

# D

## Diccionari de serveis socials

Biblioteca de Catalunya. Dades CIP:

---

**Diccionari** de serveis socials

Bibliografia. Índex. – Text en català, equivalències en castellà

I. Colomer, Rosa (Colomer i Artigas), dir.

II. Rustullet i Tallada, Jordi, dir.

III. Catalunya. Departament d'Acció Social i Ciutadania

IV. TERMCAT, Centre de Terminologia

1. Serveis socials – Diccionaris – Català

2. Català – Diccionaris – Castellà

364(038)

---

Barcelona, 2010

© Autoria:

Generalitat de Catalunya.

Departament d'Acció Social i Ciutadania

TERMCAT, Centre de Terminologia

© Edició:

Generalitat de Catalunya. Departament d'Acció Social i Ciutadania

Plaça de Pau Vila, 1 (Palau de Mar) - 08039 Barcelona

[www.gencat.cat/dasc](http://www.gencat.cat/dasc)

Primera edició: 2010

Dipòsit legal: B-39433-2010

Coordinació de l'edició, disseny i composició:

Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions

Disseny de la coberta: Txell Gràcia

Impressió i enquadernació: Nomondesign SL

## **DIRECCIÓ**

Rosa Colomer i Artigas

*TERMCAT*

Jordi Rustullet i Tallada

*Departament d'Acció Social i Ciutadania*

## **COORDINACIÓ EXECUTIVA**

Jordi Bover i Salvadó

*TERMCAT*

Cristina Gené i Alegret

*Departament d'Acció Social i Ciutadania*

## **COORDINACIÓ TÈCNICA**

Montserrat Serra Figueras

*TERMCAT*

Isabel Castells i Solà

Pia Ferrer i Jeremias

Marta Puig i Rodríguez

*Departament d'Acció Social i Ciutadania*

## **RECERCA TERMINOLÒGICA**

*TERMCAT*

## **ELABORACIÓ**

Joan Martínez Terrones

Dolors Montes Pérez

Anna Truyols Vázquez

## **DOCUMENTACIÓ**

Mariona Torra Ginestà

## **ASSESSORAMENT CONCEPTUAL**

Pepita Cabiscol i Pujol  
*Consorti de Serveis Socials de Barcelona*

Núria Cortada i de la Peña  
*Ajuntament de Vilanova i la Geltrú*

Teia Fàbrega i Pairó  
*Consorti d'Acció Social de la Garrotxa*

Carme Fernández i Ges  
*Universitat Ramon Llull*

Àngel Gil i Origüén  
*Institut Guttmann*

Sílvia Navarro i Pedreño  
*Ajuntament de Barcelona*

Cristina Rimbau i Andreu  
*Universitat de Barcelona*

Glòria Rubiol i González  
*Especialista en serveis socials*

M. Àngels Betriu i Cabeceran, Xavier Canals i Montero,  
Francesc Coll i Tubau, Eva Castillo i Gimeno,  
Núria Fustier i Garcia, Raquel Gabarrón i Garcia,  
Gregoria Galera i Balboa, Araceli Lázaro i Aparicio,  
Montserrat Lupón i Rosés, Joana Martínez i Matilla,  
Llorenç Olivé i Morros, Marta Rossell i Toneu,  
Conxa Royo i Calleja, M. Rosa Tuldrà i Casasa  
*Departament d'Acció Social i Ciutadania*

## AGRAÏMENTS

Expressem el nostre agraïment als especialistes que ens han assessorat en alguna fase de l'elaboració del diccionari: Anna Almenar i Oliva, Jordi Ribot i Thunnissen, M. Carme Rodés i Coma, Nicolau Rubio i Carretero i Remei Sala i Mir, del Departament d'Acció Social i Ciutadania; Sílvia Garcia i Nogué, de la Fundació Tutelar ACIDH; Rosa M. Alegre Beneria, Mercè Tabueña i Lafarga i Joan Bestard i Camps, de la Universitat de Barcelona; Elisenda Almazán i Purti, de l'INTRESS; Anna Minyarro i Sánchez, de la Fundació Congrés Català de Salut Mental; Margarita Trallero i Flix, de l'Ajuntament de Barcelona; Dolors Vilalta i Fossas, de l'Associació Coordinadora Catalana d'Entitats Tutelars i al Grup de Recerca i Innovació en Treball Social del Departament de Treball Social i Serveis Socials de la Universitat de Barcelona.

## SUMARI

Presentació.....	9
Pròleg.....	11
Introducció.....	13
Arbre de camp.....	25
Abreviacions.....	26
Diccionari.....	27
Índex castellà.....	159
Bibliografia.....	177

## PRESENTACIÓ

En un moment com el que estem vivint en què el Parlament català ha garantit per llei la universalització de l'accés als serveis socials de tots els ciutadans i ciutadanes i amb la implementació a Catalunya de la Llei estatal de promoció de l'autonomia personal i d'atenció a la dependència, el sistema de serveis socials s'està consolidant com a quart pilar de l'estat del benestar, conjuntament amb el sistema de salut, el sistema d'educació i el sistema de pensions.

La transcendència històrica del moment fa que sigui del tot oportuna i necessària la publicació d'un diccionari de serveis socials que de ben segur serà de gran utilitat per als professionals del sistema, així com per als estudiants que en un futur proper s'hi incorporaran.

Aquest diccionari té la voluntat d'esdevenir una eina útil per al treball del dia a dia dels professionals del sistema de serveis socials i altres sectors relacionats amb aquest àmbit: els sistemes d'educació, salut, cultura, ocupació, habitatge i justícia. Alhora, el *Diccionari de serveis socials* contribuirà a fomentar l'ús de la llengua catalana en aquest àmbit professional i, per tant, afavorirà la normalització de la terminologia científica en català.

Un recull terminològic com el que es presenta referit a un sector en contínua evolució, com és el sistema de serveis socials, no es pot considerar un treball tancat i l'edició que avui presentem té la vocació de ser revisada de manera àgil, regular i participativa.

Finalment agraïm l'esforç, la dedicació i el rigor de la tasca realitzada per l'equip de treball format pel Termcat i el Departament d'Acció Social i Ciutadania, així com pels experts dels ens locals i les universitats, i pels professionals de reconegut prestigi que hi han participat i que han fet possible convertir en realitat aquest projecte.

CARME CAPDEVILA I PALAU  
Consellera d'Acció Social i Ciutadania

## PRÒLEG

El sistema català de serveis socials, tot i ser un sistema format per recursos, prestacions, activitats, programes, projectes i equipaments àmpliament consolidats, es troba necessàriament en evolució constant amb la finalitat d'adaptar-se a les necessitats canviants de les persones i de la societat.

La implementació de la nova Llei de serveis socials i de la Llei de promoció de l'autonomia personal i d'atenció a la dependència, per exemple, ha introduït nous conceptes i noves formes d'atenció i intervenció que alhora suposen també l'aparició de nous termes que els professionals han d'incorporar al seu treball diari. També les ciutadanes i els ciutadans van incorporant al seu llenguatge les noves terminologies en aquest àmbit en la mesura que els serveis socials han esdevingut serveis d'accés universal. En aquest sentit, la terminologia pròpia del sistema també evoluciona constantment i d'aquí la voluntat que aquest diccionari esdevingui un instrument viu que pugui ser actualitzat de forma àgil i sistemàtica, sempre des del rigor que requereix una obra que té voluntat científica i divulgativa alhora.

El *Diccionari de serveis socials* reuneix els conceptes essencials que actualment formen part del sistema català de serveis socials. El conformen prop d'un miler de termes que estan interrelacionats, com no pot ser d'una altra manera, ja que es refereix a un sistema que funciona en forma de xarxa i que s'estructura basant-se en la interdisciplinarietat dels professionals que hi intervenen.

Atesa la dificultat que comporta l'elaboració d'un primer diccionari a l'hora de seleccionar conceptes, s'han volgut prioritzar els termes més representatius, aquells que han de ser més àmpliament compartits pels professionals i aquells més nous que han introduït les darreres normatives legislatives.



Un diccionari com aquest requereix un esforç de treball col·lectiu, organitzat i flexible que garanteixi un resultat de consens. Fruit d'aquesta metodologia de treball és el document que es presenta a continuació, que de ben segur serà enriquit i millorat en un futur atès que, en un àmbit tan dinàmic com són els serveis socials, aquest treball no es pot considerar una tasca finalitzada.

És amb aquesta motivació, i des de la voluntat de la participació, que properament es posarà a l'abast de tots els professionals i totes aquelles altres persones qualificades que hi vulguin col·laborar la possibilitat de revisar, actualitzar i incorporar nous conceptes a aquest diccionari.

JORDI RUSTULLET I TALLADA

Secretari general del Departament d'Acció Social i Ciutadania

## INTRODUCCIÓ

El *Diccionari de serveis socials* és fruit d'una iniciativa del Departament d'Acció Social i Ciutadania i del treball conjunt de terminòlegs del TERMCAT i especialistes tant del mateix Departament com d'altres àmbits de la professió.

L'evolució d'un àmbit com els serveis socials, tan consolidat i amb un recorregut històric prou llarg, ha estat especialment significativa els darrers temps. Evoluciona la societat, evolucionen les causes que motiven l'actuació dels serveis socials, canvia la visió i el marc teòric d'aproximar-s'hi, s'organitza diferent i s'actua diferent. Tot això s'ha vist reflectit darrerament en novetats legislatives importants i en l'adopció d'una filosofia de gestió dels serveis socials enfocada a la satisfacció de les necessitats de l'usuari. Aquest diccionari vol sistematitzar tots aquests canvis que, lògicament, han afectat també els conceptes, les perspectives i les denominacions corresponents.

### 1. ESTRUCTURA DEL DICCIONARI

#### *Estructura general*

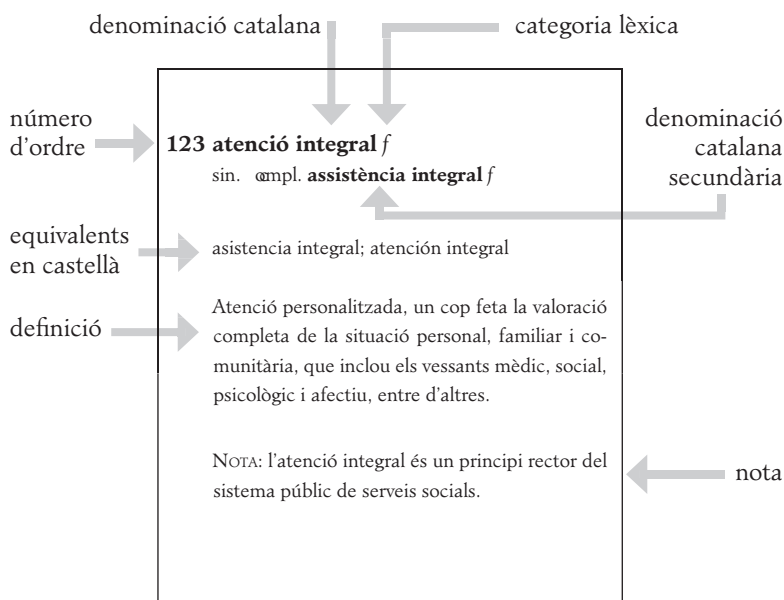
El diccionari s'estructura en sis apartats:

- Aquesta mateixa introducció, que exposa el propòsit del diccionari, l'estructura i els criteris terminològics i metodològics seguits en l'elaboració de l'obra.
- L'arbre de camp, que és un esquema de l'estructura interna del diccionari que en delimita l'abast temàtic, permet classificar-ne els termes i facilita el tractament sistemàtic del conjunt de la informació.
- La taula d'abreviacions, que presenta tots els codis utilitzats en el cos del diccionari (categories lèxiques i tipus de sinonímia), amb la descodificació corresponent.

- El cos del diccionari, que recull el conjunt de termes numerats i ordenats alfabèticament a partir de la denominació catalana principal.
- Un índex alfabètic de les denominacions castellanes, acompanyades d'un número d'ordre, que permet accedir a l'article terminològic corresponent del diccionari.
- La bibliografia, que recull la referència de les fonts més consultades al llarg de l'elaboració del diccionari, classificades en tres apartats: obres especialitzades (els textos d'un domini de coneixement), obres terminològiques (reculls més o menys extensos dels termes utilitzats en un àmbit d'especialitat, en una o diverses llengües) i obres lexicogràfiques (diccionaris de la llengua general).

#### *Estructura de cada article*

Cada una de les fitxes terminològiques conté el número d'ordre, la denominació en català amb la categoria lèxica corresponent, els equivalents en castellà i la definició. En el cas que hi hagi una fitxa amb més d'una denominació catalana (més d'una manera de designar en català el concepte descrit a la definició), cadascuna va seguida de la seva categoria lèxica i s'indica la relació de sinonímia que hi ha entre aquestes. Algunes fitxes inclouen també notes.



## 2. SELECCIÓ DE LA NOMENCLATURA I FONTS

El *Diccionari de serveis socials* recull 1.061 denominacions catalanes que corresponen a 873 articles terminològics. Els termes segueixen l'estructura de l'arbre de camp i corresponen als conceptes que formen part del sistema català de serveis socials. Hi trobareu, doncs, els conceptes bàsics i els principis generals del sistema, els motius d'intervenció, els agents i els usuaris dels serveis, els recursos, la forma d'organització o les disciplines i eines i metodologies d'estudi.

Tot i que en un diccionari terminològic no hi ha habitualment noms propis, s'ha donat entrada a algunes institucions i organismes de referència del sector.

La base de la selecció de termes és el buidatge terminològic de la Llei 12/2007, d'11 d'octubre, de serveis socials, d'on es va extreure un primer corpus bàsic. Aquest corpus ha estat completat amb documents de naturalesa diversa. D'una banda, amb altres documents legislatius molt actuals, com ara la Llei de la dependència, la Cartera de serveis socials o la Llei contra la violència masclista (es troben citades a la bibliografia). Igualment, s'han consultat el que al començament del treball eren projectes de llei i que han acabat sent lleis aprovades pel Parlament de Catalunya. És el cas, per exemple, de la Llei 14/2010, del 27 de maig, dels drets i les oportunitats en la infància i l'adolescència, o de la Llei 10/2010, del 7 de maig, de les persones immigrades i de les retornades a Catalunya.

D'altra banda, s'han consultat tota mena de documents especialitzats de l'àmbit: llibres blancs, tesis doctorals, estudis diversos, manuals, plans d'actuació, etc.

Finalment, cal fer esment de les aportacions dels especialistes de l'àmbit, en totes les fases del treball, des de l'establiment de l'arbre de camp i la selecció de la bibliografia de buidatge, fins a la revisió d'informacions i les propostes de denominació, i als quals cal agrair, també, la paciència i bona predisposició. En un àmbit tan nou com són els serveis socials (amb la concepció que se'n té avui), ben sovint els coneixements i l'expertesa professional dels especialistes van molt per davant de la documentació escrita disponible.

### 3. CRITERIS METODOLÒGICS

#### *Ordenació*

Tant al cos del diccionari com a l'índex del final, les denominacions es presenten segons l'ordre seqüencial dels components (*centre d'acolliment* i no *acolliment*, *centre de*), i segueixen l'ordenació alfabètica discontinua, que evita interrupcions en els termes d'una sèrie i segons

la qual els espais en blanc precedeixen els signes no alfabètics (principalment apòstrofs i guionets), i els signes no alfabètics precedeixen els signes alfabètics:

Per exemple:

servei  
servei central  
servei d'intervenció especialitzada  
servei de primera acollida  
servei diürn  
servei social  
servucció

Les denominacions catalanes homògrafes (que tenen la mateixa grafia i diferent significat) es recullen en articles terminològics independents, un per a cada concepte. És el cas dels articles encapçalats per les denominacions catalanes *prevenció* o *treball social*.

### *Denominacions catalanes*

Les denominacions corresponents a categories lèxiques que presenten flexió es recullen convencionalment en la forma singular (noms masculins, noms femenins i adjectius d'una terminació; per exemple, *risc social*, *atenció precoç* o *dependent*), llevat dels casos de plurals lexicalitzats (*drets socials*); els noms de doble gènere i els adjectius de dues terminacions es presenten en la forma masculina singular i la indicació de la terminació femenina (per exemple, *treballador -a social*), i els verbs, en la forma d'infinitiu (per exemple, *adoptar*).

Les formes recollides són les formes plenes de les denominacions i, per tant, no es recullen les denominacions que es consideren escurçaments, la qual cosa no vol dir que no es puguin fer servir en contextos determinats. Per exemple, al diccionari trobem *atenció social bàsica*, i no *atenció bàsica*, forma molt documentada. En són

una excepció els casos en què la forma escurçada té un ús molt majoritari o serveix de base per a formar denominacions sintagmàtiques. En aquests casos es recullen la forma plena i l'escurçada com a sinònimes.

Per exemple:

**prestació** *f*

sin. **prestació social** *f*

[Tenen entrada *prestació de servei, prestació econòmica, prestació garantida, etc.*]

Alguns termes del diccionari que presentaven vacil·lacions formals, una excessiva varietat denominativa o problemes denominatius en general han estat estudiats d'una manera més aprofundida per l'Àrea de Neologia i Normalització del TERM CAT. S'han estudiat casos com ara *administració relacional, kafala, no-escolarització o voluntariat*.

### *Remissions*

Hi ha força casos de denominacions catalanes que presenten una o més denominacions alternatives. Es tracta de denominacions sinònimes (per exemple, *contractació administrativa* té el sinònim *contractació pública*), amb entrada pròpia al diccionari, si bé sense cap més informació que una remissió a la denominació que conté tota la informació. Així, en l'exemple anterior, la informació és a *contractació administrativa*, i *contractació pública* informa només el lector que ha de mirar aquell altre terme.

Les denominacions recollides en segon lloc en una fitxa poden ser sinònimes absolutes de la primera (és a dir, són considerades igualment vàlides i si apareixen en segon lloc és només perquè alfabèticament són posteriors) o bé poden ser-ne sinònimes complementàries. Una denominació catalana es considera sinònim complementari d'una altra perquè té un ús més restringit, perquè és una variant o un escurçament o perquè pertany a un registre més

col·loquial. Si són sinònimes absolutes, estan precedides de l'abreviatura *sin.*, i, si són sinònimes complementàries, de l'abreviatura *sin. compl.* Per exemple:

**autoabandonament** *f*

*sin.* **autonegligència** *m*

**teràpia ocupacional** *f*

*sin. compl.* **ergoteràpia** *f*

Les entrades corresponents a les denominacions que apareixen en segon lloc remetent a l'article que conté la informació amb l'indicatiu *sin.* si són sinònims absoluts, o *veg.* si són sinònims complementaris:

**autonegligència** *m*

*sin.* **autoabandonament** *f*

**ergoteràpia** *f*

*veg.* **teràpia ocupacional** *f*

D'altra banda, un cop establerta quina és la denominació principal (o en els casos de sinònims absoluts, la denominació que conté la informació perquè és la primera alfabèticament), s'ha utilitzat com a preferent en el conjunt del diccionari, en les denominacions sintagmàtiques i, sobretot, en les definicions que hi fan referència.

Per exemple:

**acolliment** *m*

*sin. compl.* **acollida** *f*

**acolliment familiar** *m* [i no *acollida familiar*]

**acolliment residencial** *m* [i no *acollida residencial*]

*sin. compl.* **acolliment en centre residencial** *m* [i no *acollida en centre residencial*]

Això no implica que no siguin també vàlides les denominacions construïdes sobre un sinònim que no conté informació, sobretot si



es tracta d'un sinònim absolut. El fet que s'hagi recollit al diccionari *acolliment familiar* no vol dir que *acollida familiar* no sigui correcte. Simplement és un criteri metodològic que evita la consulta intermèdia (per interpretar *acollida familiar* el lector hauria hagut de consultar *acollida*, amb l'inconvenient que aquesta consulta només hauria servit per remetre'l a *acolliment*), i la multiplicació de formes que hauria implicat la utilització de tots els sinònims en cada denominació creada a partir d'una base amb sinònims.

Un cas especial de sinonímia es dóna entre una denominació i una sigla. En aquest cas, la forma desenvolupada es considera el sinònim preferent, per tant, el que duu tota la informació a més de la indicació de sigla. Per exemple:

**equip d'atenció a la infància i l'adolescència** *m*

sigla **EAIA** *m*

L'entrada corresponent a la sigla remet a l'article que conté la informació amb l'indicatiu *veg.*:

**EAIA** *m*

*veg.* **equip d'atenció a la infància i l'adolescència** *m*

### *Equivalents*

El *Diccionari de serveis socials* inclou per a cada terme equivalents en castellà. Es tracta d'equivalents d'ús, recollits d'acord amb la documentació disponible i amb les indicacions dels especialistes. Convé tenir en compte dos aspectes:

- en primer lloc, que en els casos de noms de doble gènere només es recull, per convenció, la forma masculina singular;
- i, en segon lloc, que sovint no hi ha una relació d'un a un entre denominacions catalanes i equivalents, perquè hi ha més d'una denominació catalana (*veg. més amunt*), perquè hi ha més d'un equivalent en castellà o perquè no n'hi ha cap; en el cas que en

castellà hi hagi més d'un equivalent, aquests es presenten ordenats alfabèticament i separats per un punt i coma.

### *Definició*

Quan el lector consulti aquest diccionari ha de tenir present que es tracta d'una obra terminològica i que, per tant, les definicions no són ni lexicogràfiques (pròpies d'un diccionari de llengua general, que recullen només els trets essencials del significat d'una paraula o sintagma en una determinada cultura) ni enciclopèdiques (que recullen de manera succinta tot el coneixement que es té d'aquella denominació).

Una definició terminològica pretén caracteritzar un concepte de manera suficient i necessària, d'acord amb la concepció que en tenen els especialistes corresponents, a partir de les relacions d'oposició i proximitat establertes amb els altres conceptes pertanyents al mateix àmbit.

Per exemple:

#### **dependència física** *f*

Estat de la persona que a causa d'una discapacitat física no disposa de prou autonomia personal per a dur a terme les activitats de la vida diària.

Per copsar tot el concepte el lector ha de conèixer, o bé cercar al mateix diccionari, els termes *discapacitat física*, *autonomia personal* i *activitat bàsica de la vida diària*, ja que qualsevol terme que apareix en la definició d'un altre arrossega cap a la definició d'aquest altre tota la seva càrrega de significat.

### *Notes*

Gairebé una cinquena part dels articles del diccionari inclouen una o més notes, les quals poden ser de tipus conceptual o terminològic.

Les notes conceptuals amplien la informació de la definició, remetent a altres termes o ajuden a establir el concepte mitjançant la relació entre diversos termes.

Per exemple:

**activitat bàsica de la vida diària** *f*

NOTA: entre les activitats bàsiques de la vida diària hi ha la cura personal, les activitats domèstiques bàsiques, la mobilitat fonamental, el reconeixement de persones i objectes, l'orientació, la comprensió i l'acompliment d'ordres o tasques senzilles.

**suport extens** *m*

NOTA: el suport extens correspon a una situació de dependència greu.

Les notes terminològiques contenen informació sobre les denominacions, sobre relacions entre denominacions i noció, sobre registres d'ús, etc.

**qüestionari WHODAS** *m*

NOTA: WHODAS és una sigla que correspon a la denominació anglesa *World Health Organization Disability Assessment Schedule*.

**reagrupament familiar** *m*

sin. **reunificació familiar** *f*

NOTA: la denominació *reagrupament familiar* sol tenir un ús més específic en l'àmbit de la immigració, mentre que *reunificació familiar* té un ús més general.

#### 4. PROPÒSIT

Confiem que el treball terminològic que ha culminat amb l'edició d'aquest diccionari sigui útil a tots els professionals vinculats al món dels serveis socials i els àmbits que s'hi relacionen, i als estudiants de treball social, educació social i altres disciplines afins. Un diccionari no és mai una obra tancada, sinó un punt de partida i, per aquest motiu, convidem els usuaris a utilitzar el conjunt de termes que recull aquest diccionari, a fer-ne una obra viva i a enviar tots els comentaris i suggeriments d'actualització i de millora que considerin oportuns a l'adreça electrònica *dixit.dasc@gencat.cat*.

TERMCAT

## **ARBRE DE CAMP**

### **Marc de referència**

Conceptes clau  
Principis i garanties  
Motius d'intervenció

### **Persones**

Destinatariis  
Agents

### **Organització**

### **Serveis i prestacions**

### **Establiments i recursos**

### **Coneixement aplicat**

Disciplines i àrees de recerca  
Eines i metodologies d'estudi

## ÀBREVIAIONS

m	substantiu masculí
f	substantiu femení
m i f	substantiu masculí i femení
m pl	substantiu masculí plural
f pl	substantiu femení plural
adj	adjectiu
v tr	verb transitiu
sin.	sinònim
sin. compl.	sinònim complementari
veg.	vegeu

- 1 **abandó** *m*  
sin. **abandonament** *m*  
abandono  
Maltractament en què els pares, tutors, guardadors o qualsevol altra persona obligada legalment a prestar assistència omet els deures, o la majoria de deures, respecte d'un menor, una persona amb discapacitat o una altra persona dependent de manera que en posa en perill la integritat física i el desenvolupament emocional i social.
- 2 **abandó escolar** *m*  
sin. compl. **abandonament escolar** *m*; **deserció escolar** *f*  
abandono escolar; deserción escolar  
Cessament indefinit de l'assistència a la plaça escolar corresponent d'un infant o un adolescent en període d'escolarització obligatòria.
- 3 **abandonament** *m*  
sin. **abandó** *m*
- 4 **abandonament escolar** *m*  
veg. **abandó escolar** *m*
- 5 **ABS** *f*  
veg. **àrea bàsica de salut** *f*
- 6 **absentisme escolar** *m*  
absentismo escolar  
Inassistència d'un infant o un jove en edat d'escolarització obligatòria al centre educatiu on està matriculat de manera sistemàtica, discontinua i sense causa justificada.
- 7 **ABSS** *f*  
veg. **àrea bàsica de serveis socials** *f*
- 8 **abús sexual** *m*  
sin. compl. **sotmetiment sexual** *m*  
abuso sexual; sometimiento sexual  
Delicte contra la llibertat o la indemnitat sexual comès sense violència o intimidació i sense consentiment, o amb consentiment prestat sota prevalença de superioritat.
- 9 **ABVD** *f*  
veg. **activitat bàsica de la vida diària** *f*
- 10 **ABVQ** *f*  
veg. **activitat bàsica de la vida diària** *f*
- 11 **accés universal** *m*  
acceso universal  
Possibilitat que té tothom d'informar-se sobre els serveis socials i de fer-ne ús en condicions d'igualtat, equitat i justícia redistributiva.
- 12 **accessibilitat universal** *f*  
accesibilidad universal  
Qualitat dels entorns, els productes i els serveis de ser comprensibles, utilitzables i practicables per tothom sense cap mena de limitació.
- 13 **acció assistencial** *f*  
veg. **treball assistencial** *m*
- 14 **acció correctora** *f*  
sin. compl. **actuació correctora** *f*; **mesura correctora** *f*  
acción correctora; actuación correctora; medida correctora  
Acció establerta i implementada per a esmenar o modificar les cau-

ses que poden afavorir o crear situacions de necessitat social o de necessitat personal bàsica.

### 15 **acció positiva** *f*

acción positiva

Acció sobre les causes d'una situació de desigualtat d'un col·lectiu determinat amb la finalitat que pugui gaudir dels seus drets en condicions d'igualtat.

### 16 **acció preventiva** *f*

sin. compl. **actuació preventiva** *f*

acción preventiva; actuación preventiva

Acció establerta i implementada per a eliminar les causes que poden afavorir o crear situacions de necessitat social o de necessitat personal bàsica.

### 17 **acció social** *f*

acción social

Acció executada de manera organitzada per un col·lectiu o una institució amb la finalitat d'afavorir el desenvolupament social de persones i col·lectius en la societat.

### 18 **acollida** *f*

veg. **acolliment** *m*

### 19 **acolliment** *m*

sin. compl. **acollida** *f*

acogida; acogimiento

Mesura de protecció dels drets de les persones que es troben en situació de possible desemparament o de risc social que consisteix a confiar-les provisionalment a una persona, a una família d'acollida o a un centre d'acolliment.

### 20 **acolliment d'urgència** *m*

acogimiento de urgencia

Acolliment amb caràcter immediat, mentre es realitza un estudi de la situació i es decideixen les mesures de protecció més adequades al cas.

### 21 **acolliment de menors** *m*

acogida de menores

Mesura de protecció de menors que es troben en situació de possible desemparament o de risc social que consisteix a confiar-los provisionalment a una persona, una família o un centre d'acolliment.

### 22 **acolliment de persones grans** *m*

acogida de personas mayores

Vinculació d'una persona o una parella a una altra persona o parella més jove, la qual es compromet a tenir-ne cura, a convida-hi i a prestar-li assistència en sentit ampli, en condicions semblants a les relacions de parentiu.

NOTA: l'acolliment de persones grans es regula mitjançant un contracte civil que s'anomena *pacte d'acolliment*.

### 23 **acolliment en centre residencial** *m*

veg. **acolliment residencial** *m*

### 24 **acolliment en unitat convivencial d'acció educativa** *m*

sin. compl. **acolliment familiar especialitzat** *m*; **acolliment professional** *m*

acogida en unidad convivencial de acción educativa; acogida profesional; acogimiento familiar especializado



- Acolliment familiar, com a protecció d'infants i adolescents tutelats que requereixen una atenció especialitzada, que duu a terme una unitat convivencial d'acció educativa.
- NOTA: els destinataris d'un acolliment en unitat convivencial d'acció educativa són infants i adolescents en règim de guarda o tutela de l'Administració amb proposta d'acolliment familiar simple.
- 25 **acolliment familiar** *m*  
acogida familiar  
Acolliment de menors que consisteix a confiar-los provisionalment a una família acollidora.
- 26 **acolliment familiar d'urgència i diagnòstic** *m*  
acogida familiar de urgencia y diagnóstico  
Acolliment familiar que dura mentre s'analitza la situació de l'infant o l'adolescent i l'evolució de la seva família i es determina la mesura de protecció adequada.
- 27 **acolliment familiar especialitzat** *m*  
veg. **acolliment en unitat convivencial d'acció educativa** *m*
- 28 **acolliment familiar permanent** *m*  
acogimiento familiar permanente  
Acolliment familiar de durada indefinida per a infants i adolescents en situació definitiva de desemparament quan l'adopció no és possible o no es considera l'opció més favorable a l'interès del menor.
- 29 **acolliment familiar preadoptiu** *m*  
sin. **acolliment preadoptiu** *m*  
sin. compl. **preadopció** *f*  
acogida familiar preadoptiva; acogida preadoptiva; preadopción  
Acolliment familiar que es preveu com una fase prèvia a l'adopció de l'infant o l'adolescent.
- 30 **acolliment familiar simple** *m*  
sin. **acolliment simple** *m*  
acogida familiar simple; acogida simple  
Acolliment familiar que es preveu que acabi amb el retorn de l'infant o l'adolescent a la seva família biològica.
- 31 **acolliment preadoptiu** *m*  
sin. **acolliment familiar preadoptiu** *m*
- 32 **acolliment professional** *m*  
veg. **acolliment en unitat convivencial d'acció educativa** *m*
- 33 **acolliment residencial** *m*  
sin. compl. **acolliment en centre residencial** *m*  
acogimiento en centro residencial; acogimiento residencial  
Servei temporal o permanent que té una funció substitutòria de la llar i que ofereix atenció integral a persones en situació de desemparament, risc social o dependència.
- 34 **acolliment simple** *m*  
sin. **acolliment familiar simple** *m*

**35 acompanyament** *m*

acompañamiento

Actuació consistent a desplaçar-se o estar amb una persona en situació de necessitat d'atenció, particularment d'exclusió social o de solitud, per a prevenir-ne o pal·liar-ne una situació de risc o per ajudar-la a superar aquesta situació de risc.

**36 acompliment** *m*sin. **execució** *f*; **realització** *f*

desempeño; ejecución; realización

Acció de dur a terme les tasques o activitats que es requereixen per a assolir uns objectius determinats.

**37 acreditació** *f*

acreditación

Reconeixement que una persona o una entitat compleix els requisits establerts per a desenvolupar una tasca o donar un servei.

**38 activitat** *f*

actividad

Qualsevol tasca o ocupació d'una persona o un grup.

**39 activitat adaptativa** *f*

actividad adaptativa

Conjunt de funcions i tasques d'adaptació al medi.

NOTA: l'activitat adaptativa es considera un criteri d'aplicabilitat en la valoració de la situació de dependència d'infants fins als tres anys.

**40 activitat bàsica de la vida diària** *f*sin. compl. **activitat bàsica de la vida quotidiana** *f*sigla **ABVD** *f*; **ABVQ** *f*

actividad básica de la vida cotidiana; actividad básica de la vida diaria; **ABVC**; **ABVD**

Activitat de la vida diària associada amb l'acompliment de les tasques elementals que permeten a una persona de viure amb una independència raonable.

NOTA: entre les activitats bàsiques de la vida diària hi ha la cura personal, les activitats domèstiques bàsiques, la mobilitat fonamental, el reconeixement de persones i objectes, l'orientació, la comprensió i l'acompliment d'ordres o tasques senzilles.

**41 activitat bàsica de la vida quotidiana** *f*veg. **activitat bàsica de la vida diària** *f***42 activitat de la vida diària** *f*sin. compl. **activitat de la vida quotidiana** *f*sigla **AVD** *f*; **AVQ** *f*

actividad de la vida cotidiana; actividad de la vida diaria; **AVC**; **AVD**

Activitat orientada al manteniment i la cura propis que una persona realitza habitualment i que li permet viure de manera independent al seu entorn habitual i complir el seu rol social.

**43 activitat de la vida quotidiana** *f*veg. **activitat de la vida diària** *f***44 activitat física** *f*

actividad física

Moviment del cos que comporta una despesa energètica.

**45 activitat instrumental de la vida diària f**

sin. compl. **activitat instrumental de la vida quotidiana f**

sigla **AIVD f; AIVQ f**

actividad instrumental de la vida cotidiana; actividad instrumental de la vida diaria; AIVC; AIVD

Activitat de la vida diària orientada al manteniment del funcionament d'una persona i la seva independència, que no és bàsica per a la cura personal i implica la presa de decisions o la interrelació amb el medi.

NOTA: les activitats instrumentals de la vida diària són més complexes que les activitats bàsiques de la vida diària i requereixen més autonomia personal. Inclouen, per exemple, anar a comprar, ocupar-se dels altres, controlar la medicació, o fer neteja i altres tasques de la llar.

**46 activitat instrumental de la vida quotidiana f**

veg. **activitat instrumental de la vida diària f**

**47 activitat motriu f**

actividad motriz

Conjunt de funcions i tasques de mobilitat.

NOTA: l'activitat motriu es considera un criteri d'aplicabilitat en la valoració de la situació de dependència d'infants fins als tres anys.

**48 actuació correctora f**

veg. **acció correctora f**

**49 actuació de caràcter domèstic f**

actuación de carácter doméstico

Actuació d'ajuda a domicili adreçada fonamentalment al manteniment i la cura de la llar i a facilitar activitats de la vida diària.

NOTA: una actuació de caràcter domèstic pot ser, per exemple, la neteja de la llar, la preparació d'àpats o la realització de la compra.

**50 actuació de caràcter personal f**

actuación de carácter personal

Actuació adreçada a promoure l'autonomia personal i fomentar les habilitats funcionals i cognitives necessàries per a la realització de les activitats de la vida diària i de relació amb la comunitat.

**51 actuació preventiva f**

veg. **acció preventiva f**

**52 aculturació f**

aculturación

Procés de canvi cultural pel qual determinades formes de vida o de cultura han estat introduïdes en una societat a través del seu contacte amb una altra societat parcialment o totalment diferent.

**53 adaptació a l'entorn social f**

veg. **adaptació social f**

**54 adaptació social f**

sin. compl. **adaptació a l'entorn social f**

adaptación al entorno social; adaptación social

Procés pel qual una persona o un col·lectiu accepta les normes, els valors, les institucions i les estructures de la societat en la qual viu.

55 **addicció** *f*

adicción

Dependència fisiològica i psicològica a una substància o a una pràctica, més enllà del control voluntari.

56 **adjudicatari -ària** *m i f*

adjudicatario

Persona a qui s'adjudica un servei, un càrrec, etc., per mitjà d'una licitació.

57 **administració electrònica** *f*

administración electrónica;  
gobierno electrónico

Sistema d'administració pública en què s'utilitzen les tecnologies de la informació i la comunicació per a optimitzar el disseny i la implementació de polítiques i serveis públics de manera eficient, i per a establir una comunicació bidireccional amb els administrats.

58 **administració patrimonial** *f*

administración patrimonial

Institució jurídica l'objecte de la qual és l'administració i la guarda del patrimoni d'un menor d'edat no emancipat o d'un incapacitat, que no estigui sotmès a la potestat del pare i de la mare.

59 **administració pública** *f*

administración pública

Organització que duu a terme la gestió dels serveis públics i l'execució de les lleis en una esfera política determinada, independentment del poder legislatiu i del poder judicial.

60 **administració relacional** *f*

administración relacional

Administració caracteritzada per les relacions internes i per les relacions amb l'entorn, que cerca les màximes sinergies possibles entre els recursos, els coneixements i les capacitats existents, tant en l'àmbit públic com en el privat, amb la finalitat de construir un estat del benestar amb la col·laboració activa de la societat.

61 **administrador -a patrimonial** *m i f*

administrador patrimonial

Persona encarregada de l'administració patrimonial d'un menor d'edat no emancipat o d'un incapacitat, que no estigui sotmès a la potestat del pare i de la mare.

62 **adolescència** *f*

adolescencia

Període de la vida que segueix la infància i precedeix l'edat adulta.

63 **adolescent** *m i f*

adolescente

Persona amb una edat compresa entre els dotze anys i la majoria d'edat establerta per la llei.

64 **adopció** *f*

adopción

Institució jurídica que consisteix a prendre com a fill el que no ho és per generació.

65 **adoptand -a** *m i f*

adoptando

Persona que està en procés de ser adoptada.

66 **adoptant** *m i f*

adoptante

Persona que adopta.

67 **adoptar** *v tr*

sin. compl. **afillar** *v tr*

adoptar; ahijar

Prendre com a fill el que no ho és per generació.

68 **adoptat -ada** *m i f*

adoptado

Persona que és adoptada.

69 **advocat -ada** *m i f*

abogado

Professional que es dedica a intervenir en causes o processos judicials i administratius, i a donar orientació i assessorament en matèria legal, tant a persones particulars com a professionals de l'àmbit de l'atenció a les persones.

70 **afillar** *v tr*

veg. **adoptar** *v tr*

71 **agent d'ocupació** *m i f*

agente de ocupación

Professional que, en el marc de la política de promoció econòmica d'un territori, generalment un municipi, dissenya, implementa i avalua estratègies orientades a dinamitzar l'economia local i a promoure polítiques actives d'ocupació.

72 **agent de desenvolupament local** *m i f*

agente de desarrollo local

Professional que orienta la seva acció al desenvolupament d'una

comunitat, incidint en els factors econòmics i no econòmics, per mitjà de l'anàlisi de la realitat, el disseny, l'execució i l'avaluació de plans d'acció de caire integral que tenen en compte aspectes socials, ecològics o culturals, i que cerquen aprofitar al màxim els recursos i les potencialitats endògenes de la comunitat.

73 **agent de socialització** *m i f*

agente de socialización

Institució, grup, associació o organització que amb la seva acció i influència contribueix a la transmissió dels models socials i culturals que doten les persones de competències per a interactuar socialment d'una forma eficaç.

NOTA: la família, l'escola, els mitjans de comunicació o la religió són exemples d'agents de socialització.

74 **agent per a la igualtat** *m i f*

agente por la igualdad

Professional que dissenya, implementa i avalua polítiques d'igualtat d'oportunitats entre dones i homes.

75 **agent social** *m i f*

agente social

Organització que representa els interessos d'un col·lectiu subjecte de l'activitat social, com ara un sindicat o la patronal.

76 **agressió sexual** *f*

agresión sexual

Delicte consistent a atemptar contra la llibertat sexual d'una persona, amb violència o intimidació.

**77 aïllament social m**

aislamiento social

Absència de relacions interpersonals i de comunicació amb els altres, ja sigui de forma activa o passiva.

**78 AIVD f**

veg. **activitat instrumental de la vida diària f**

**79 AIVQ f**

veg. **activitat instrumental de la vida diària f**

**80 ajuda a domicili f**

ayuda a domicilio

Conjunt organitzat i coordinat d'accions que es realitzen bàsicament al domicili d'una persona o una família amb dificultats de desenvolupament o d'integració social o manca d'autonomia personal, adreçades a proporcionar-los atencions personals, ajuda a la llar o suport social.

NOTA: l'ajuda a domicili pot complementar-se amb altres modalitats d'atenció i s'inclou dins l'atenció domiciliària.

**81 ajuda tècnica f**

veg. **producte de suport m**

**82 ajut assistencial de protecció al cònjuge supervivent m**

ayuda asistencial de protecció al cónyuge superviviente

Prestació assistencial per a persones vídues que no perceben rendes del treball actiu i que la suma dels seus ingressos totals anuals no excedeixi una quantitat determinada.

NOTA: la prestació d'ajut assistencial de protecció al cònjuge supervivent està derogada per l'entrada en vigor de la prestació per al manteniment de les despeses

de la llar que preveu la Llei 13/2006, de 27 de juliol, de prestacions socials de caràcter econòmic.

**83 alberg d'acollida m**

albergue de acogida

Centre d'acolliment destinat a allotjar temporalment persones sense sostre durant la nit.

NOTA: alguns albergs d'acollida ofereixen també serveis de suport durant el dia.

**84 alcoholisme m**

alcoholismo

Estat de dependència de l'alcohol caracteritzat per alteracions orgàniques, del comportament i de la personalitat.

**85 alumne -a amb necessitats educatives especials m i f**

alumno con necesidades educativas especiales

Alumne que sense suports complementaris pot tenir dificultats per a tenir èxit en els seus aprenentatges.

**86 amuntegament m**

veg. **sobreocupació f**

**87 ancianitat f**

veg. **vellesa f**

**88 animació sociocultural f**

animación sociocultural

Procés de programació, organització, realització, seguiment i avaluació d'activitats i projectes de dinamització adreçats al desenvolupament social i cultural de persones, grups o col·lectius d'un territori determinat.

**89 animador -a sociocultural** *m i f*

animador sociocultural

Professional especialitzat en la programació, organització, realització, seguiment i avaluació d'activitats i projectes de dinamització adreçats al desenvolupament social i cultural de persones, grups i col·lectius d'un territori determinat.

**90 antropòleg -òloga** *m i f*

antropòlogo

Professional especialitzat en antropologia.

**91 antropologia** *f*

antropología

Ciència que estudia integralment l'ésser humà des de diverses perspectives com ara la biològica, la social o la cultural i, en un sentit més ampli, els homínids.

NOTA: l'antropologia se subdivideix en especialitats com ara l'antropologia cultural, l'antropologia social, l'antropologia aplicada i l'antropologia biològica.

**92 antropologia social** *f*

antropología social

Branca de l'antropologia que cerca de comprendre i explicar la diversitat dels comportaments humans mitjançant l'estudi comparatiu de les relacions socials en el més ampli ventall possible de societats, i centrant-se en les relacions estandarditzades i institucionalitzades i en les seves interrelacions.

**93 àpat a domicili** *m*

comida a domicilio

Servei d'ajuda a domicili que permet que persones amb dificultats d'autonomia personal per a realitzar la com-

pra d'aliments o cuinar-los disposin de menjar preparat en el seu domicili, de manera que puguin romandre en el seu entorn social i afectiu habitual.

**94 apàtrida** *m i f*

apátrida

Persona que no té cap nacionalitat o que l'ha perduda sense adquirir-ne una altra, la situació jurídica de la qual depèn de la legislació de l'estat en què resideix.

**95 apoderament** *m*

capacitación; empoderamiento; fortalecimiento; potenciación

Procés pel qual una persona o un grup social adquireix o rep els mitjans per a enfortir el seu potencial en termes econòmics, polítics o socials.

NOTA: el concepte d'*apoderament* es coneix en anglès com a *empowerment*.

**96 àrea bàsica de salut** *f*

sigla **ABS** *f*

área básica de salud; ABS

Unitat territorial elemental establerta a partir de criteris geogràfics, demogràfics i epidemiològics que té assignat un equip d'atenció primària.

**97 àrea bàsica de serveis socials** *f*

sigla **ABSS** *f*

área básica de servicios sociales; ABSS

Unitat territorial organitzada sobre la base del municipi que constitueix la unitat elemental d'atenció social a l'efecte de la prestació dels serveis socials bàsics.

NOTA: l'àrea bàsica de serveis socials s'organitza sobre una població mínima de 20.000 habitants, prenent com a base el municipi.

**98 arrelament laboral *m***

arraigo laboral

Procediment que permet atorgar autorització de residència als estrangers en situació irregular que demostrin un període de permanència continuada i l'existència d'una relació laboral.

**99 arrelament social *m***

arraigo social

Procediment especial que permet atorgar autorització de residència als estrangers en situació irregular que demostrin un període de permanència continuada i altres requeriments.

**100 assetjament escolar *m***

acoso escolar

Acció de sotmetre un company d'escola a un maltractament físic o psicològic sistemàtic i continuat, el qual pot provocar-li problemes físics i psicològics.

**101 assetjament per raó de sexe *m***

acoso por razón de sexo

Maltractament sistemàtic i continuat contra una persona d'un sexe determinat només pel fet de pertànyer a aquest sexe o de tenir una identitat sexual determinada, el qual li provoca problemes físics, psicològics, morals i professionals.

**102 assetjament psicològic *m***

acoso moral; acoso psicológico

Maltractament psicològic sistemàtic i continuat a què se sotmet una persona amb l'objectiu de desestabilitzar-la emocionalment, el

qual li provoca problemes físics, psicològics, morals i professionals.

**103 assetjament sexual *m***

acoso sexual

Conducta persistent contra la llibertat d'una persona que comet el qui li sol·licita favors de naturalesa sexual per a ell o per a un tercer, d'una manera que resulta ofensiva, humiliant i intimidatòria per a la persona afectada i li provoca problemes psicològics, morals i professionals.

**104 assimilació *f***

asimilación

Procés pel qual una persona o un col·lectiu s'incorpora a una altra cultura, generalment dominant, n'adapta els senyals identitaris i alhora va abandonant els de la seva cultura d'origen.

**105 assistència *f***

asistencia

Acció de posar a disposició d'una persona allò de què té necessitat.

**106 assistència domiciliària *f***

veg. **atenció domiciliària *f***

**107 assistència especial *f***

asistencia especial

Grau de suport requerit, d'acord amb la valoració de la dependència, per una persona que presenta trastorns de comportament o problemes perceptivocognitius que dificulten la prestació de suport d'una altra persona en l'acompliment d'una tasca determinada.



**108 assistència física màxima** *f*

assistencia física máxima

Grau de suport requerit, d'acord amb la valoració de la dependència, per una persona que necessita ser substituïda per una altra persona en l'acompliment físic d'una activitat determinada.

**109 assistència física parcial** *f*

assistencia física parcial

Grau de suport requerit, d'acord amb la valoració de la dependència, per una persona que necessita la col·laboració física d'una altra persona en l'acompliment d'una activitat determinada.

**110 assistència integral** *f*

veg. **atenció integral** *f*

**111 assistència personal** *f*

veg. **atenció personal** *f*

**112 assistència sanitària** *f*

veg. **atenció sanitària** *f*

**113 assistència social** *f*

veg. **atenció social** *f*

**114 assistència sociosanitària** *f*

veg. **atenció sociosanitària** *f*

**115 assistència tecnològica** *f*

assistencia tecnològica

Prestació tecnològica consistent a posar a disposició d'una persona amb discapacitat o amb algun tipus de dependència un producte de suport.

**116 assistent -a d'atenció domiciliària** *m i f*

sin. compl. **auxiliar d'ajuda a domicili** *m i f*

asistente de atención domiciliaria; auxiliar de ayuda a domicilio

Professional que desenvolupa intervencions d'atenció sociosanitària adreçades principalment a gent gran i persones amb discapacitat en el seu domicili.

**117 assistent -a personal** *m i f*

asistente personal

Professional que facilita a les persones amb gran dependència majors de 16 anys la realització d'activitats laborals o educatives, el desenvolupament d'una vida més independent a casa seva i la participació en la vida social i econòmica.

**118 assistent -a social** *m i f*

veg. **treballador -a social** *m i f*

**119 associació** *f*

asociación

Agrupació social de caràcter voluntari, sense ànim de lucre i estructura de gestió democràtica, els membres de la qual posen en comú els seus coneixements i es doten d'una organització per desenvolupar activitats orientades a assolir unes fites comunes.

**120 associacionisme** *m*

asociacionismo

Tendència a pertànyer a associacions.

121 **atenció diürna** *f*

atención diurna

Atenció integral durant el període diürn.

122 **atenció domiciliària** *f*

sin. compl. **assistència domiciliària** *f*

assistència domiciliària; atenció a domicili; atenció domiciliària

Conjunt organitzat i coordinat de prestacions portades a terme al domicili d'una persona, que ofereix una atenció integral a aquesta persona i a la seva unitat de convivència per a facilitar que pugui romandre al seu entorn social i afectiu habitual.

NOTA: l'atenció domiciliària comprèn l'ajuda a domicili i les tecnologies de suport i cura.

123 **atenció integral** *f*

sin. compl. **assistència integral** *f*

assistència integral; atenció integral

Atenció personalitzada, un cop feta la valoració completa de la situació personal, familiar i comunitària, que inclou els vessants mèdic, social, psicològic i afectiu, entre d'altres.

NOTA: l'atenció integral és un principi rector del sistema públic de serveis socials.

124 **atenció no professional** *f*

cuidado no profesional

Atenció prestada a persones dependents, al seu domicili, per persones de la família o de l'entorn que no estan vinculades a cap servei d'atenció professional.

NOTA: *atenció no professional* és la denominació consensuada i recomanada per a substituir altres formes també documentades, com ara *cura no professional*, *ajuda informal*, *atenció informal*, *cura informal* o *suport informal*.

125 **atenció personal** *f*

sin. compl. **assistència personal** *f*

assistència personal; atenció personal

Atenció social a favor d'una persona en situació de dependència, vulnerabilitat o risc social, generalment exercida per professionals.

126 **atenció postadoptiva** *f*

atención posadoptiva

Servei especialitzat de consulta, assessorament, orientació i intervenció individual i familiar per tractar les dificultats associades amb la integració dels infants dins la família adoptiva.

127 **atenció precoç** *f*

sin. **atenció primerenca** *f*

atención precoz; atenció temprana

Conjunt d'intervencions dutes a terme per un equip interdisciplinari de professionals adreçades a la població infantil de 0 a 6 anys i a la seva família i entorn que tenen com a objectiu donar resposta al més aviat possible a les necessitats transitòries o permanents que presenten els infants amb trastorns en el desenvolupament o que corren el risc de patir-ne.

128 **atenció primerenca** *f*

sin. **atenció precoç** *f*

129 **atenció professional** *f*

cuidado profesional

Atenció social prestada per professionals qualificats.

NOTA: *atenció professional* és la denominació consensuada i recomanada per a substituir altres formes també documentades, com ara *cura professional*, *ajuda formal*, *atenció formal*, *cura formal* o *suport formal*.

130 **atenció residencial** *f*

atención residencial

Atenció social especialitzada, contínua, de caràcter personal, amb una perspectiva biopsicosocial, que té lloc en un centre residencial.

NOTA: l'atenció residencial pot ser permanent, si el centre residencial esdevé lloc de residència habitual de la persona, o temporal, en cas d'estades durant períodes de convalsència, vacances, descans o malalties dels cuidadors no professionals.

131 **atenció sanitària** *f*

sin. compl. **assistència sanitària** *f*

asistencia sanitaria; atención sanitaria

Prestació dels serveis mèdics, farmacèutics i de rehabilitació física i de les funcions superiors necessaris per a la conservació o el restabliment de la salut.

132 **atenció social** *f*

sin. compl. **assistència social** *f*

asistencia social; atención social

Conjunt d'activitats públiques o privades que tenen per finalitat ajudar persones o grups a satisfer les necessitats que no són a l'abast dels seus mitjans i a desenvolupar

par les capacitats que els permetin aconseguir una qualitat de vida millor.

133 **atenció social bàsica** *f*

sin. compl. **atenció social primària** *f*

atención social básica; atención social primaria

Atenció social que dóna informació, diagnòstic, orientació, suport, intervenció i assessorament individual i comunitari, i que representa el primer contacte d'un usuari amb el sistema de serveis socials.

134 **atenció social especialitzada** *f*

atención social especializada

Atenció social que dóna resposta a situacions i necessitats que requereixen una especialització tècnica o la disposició de recursos determinats, i que s'organitza atenent la tipologia de les necessitats.

135 **atenció social primària** *f*

veg. **atenció social bàsica** *f*

136 **atenció sociosanitària** *f*

sin. compl. **assistència sociosanitària** *f*

asistencia sociosanitaria; atención sociosanitaria

Atenció que organitza de manera integrada les prestacions sanitàries i de serveis socials, d'acord amb les necessitats dels destinataris.

137 **aula d'acollida** *f*

aula de acogida

Servei educatiu orientat a la integració dels alumnes nouvinguts, amb l'objectiu d'atendre les seves

- necessitats lingüístiques, emocionals i curriculars abans o durant la incorporació a l'aula ordinària.
- NOTA: el servei d'aula d'acollida inclou accions d'acompanyament a les famílies.
- 138 autoabandonament** *m*  
sin. **autonegligència** *f*  
autoabandono; autonegligencia  
Conducta inconscient d'una persona que rebutja l'alimentació, el vestit, la higiene o la medicació.
- 139 autocura** *f*  
autocuidado  
Cura consistent a alimentar-se, endreçar-se l'aspecte personal, rentar-se, vestir-se i utilitzar el lavabo.
- 140 autodeterminació** *f*  
autodeterminación  
Capacitat de controlar, afrontar i prendre, per pròpia iniciativa, decisions personals sobre com viure d'acord amb les normes i preferències pròpies.
- 141 autonegligència** *f*  
sin. **autoabandonament** *m*
- 142 autonomia personal** *f*  
autonomía personal  
Capacitat física i psíquica d'una persona de desenvolupar les activitats bàsiques de la vida diària.
- 143 autonomia social** *f*  
autonomía social  
Capacitat d'una persona de desenvolupar-se en l'entorn social.
- 144 autorització administrativa** *f*  
autorización administrativa  
Acte pel qual una administració pública faculta una altra administració, un funcionari que en depèn o un particular per a l'exercici d'un dret.
- 145 autorització de residència** *f*  
sin. compl. **permís de residència** *m*  
autorización de residencia;  
permiso de residencia  
Autorització que un estat atorga a un estranger per residir legalment en el seu territori.
- 146 autorització de residència i treball** *f*  
sin. compl. **permís de residència i treball** *m*;  
**permís de treball** *m*  
autorización de residencia y trabajo; permiso de residencia y trabajo; permiso de trabajo  
Document que lliuren les autoritats administratives competents d'un país als estrangers que hi volen treballar.
- 147 autotutela** *f*  
autotutela  
Designació voluntària que pot fer qualsevol persona amb capacitat d'obrar, en previsió de ser declarada incapacitada, de les persones que vol que exercixin alguna o algunes de les funcions tutelars.

148 **auxiliar d'ajuda**

**a domicili** *m i f*

veg. **assistent -a d'atenció domiciliària** *m i f*

149 **auxiliar d'atenció**

**personal** *m i f*

sin. compl. **auxiliar tècnic -a educatiu -iva** *m i f*;  
**cuidador -a de persones amb discapacitat** *m i f*;  
**monitor -a** *m i f*

auxiliar de atención personal;  
auxiliar técnico educativo;  
cuidador de personas con discapacidad; monitor

Professional que dona suport a les persones amb discapacitat per a la realització de les activitats de la vida diària en un centre de dia o en un centre residencial.

150 **auxiliar d'educació especial** *m i f*

auxiliar de educación especial

Professional que ajuda els alumnes amb necessitats educatives especials en els desplaçaments dins i fora d'un centre educatiu, en la seva mobilitat i en aspectes de la seva autonomia personal, com ara la higiene o l'alimentació per garantir que puguin participar en totes les activitats del centre i fer els seus tractaments específics en el mateix centre educatiu.

151 **auxiliar de geriatría** *m i f*

veg. **auxiliar de gerontologia** *m i f*

152 **auxiliar de**

**gerontologia** *m i f*

sin. compl. **auxiliar de geriatría** *m i f*; **cuidador -a geriàtric -a** *m i f*

auxiliar de geriatría; cuidador geriátrico

Professional que dona suport a la gent gran en la realització de les activitats de la vida diària, en un centre de dia o en un centre residencial.

153 **auxiliar de la llar** *m i f*

auxiliar del hogar

Professional que desenvolupa intervencions de manteniment i neteja d'un domicili.

154 **auxiliar de tutela** *m i f*

auxiliar de tutela

Professional que té un contacte directe i regular amb la persona tutelada i que s'ocupa del seu seguiment i acompanyament, i procura el seu benestar i la protecció del seus drets.

155 **auxiliar tècnic -a educatiu -iva** *m i f*

veg. **auxiliar d'atenció personal** *m i f*

156 **avaluació** *f*

evaluación

Procés sistemàtic, planificat i rigorós de recollida d'informació que permet emetre un judici de valor i prendre decisions per a la millora d'un procés, un programa, una organització, etc.

157 **AVD** *f*

veg. **activitat de la vida**  
**diària** *f*

158 **AVQ** *f*

veg. **activitat de la vida**  
**diària** *f*

159 **banc d'aliments** *m*

banco de alimentos

Organització sense ànim de lucre basada en el voluntariat amb l'objectiu de recuperar excedents d'aliments i redistribuir-los entre les entitats que atenen persones que no poden cobrir amb els seus propis recursos les necessitats bàsiques d'alimentació.

160 **barem** *m*

baremo

Taula de dades numèriques, resultat sovint d'altres taules, per a la valoració de processos difícilment quantificables o d'una quantificació no additiva.

NOTA: un barem serveix per a examinar i valorar les sol·licituds adreçades a l'Administració per a obtenir serveis o beneficis socials.

161 **barem de mobilitat reduïda** *m*

baremo de movilidad reducida

Barem que avalua el grau de capacitat motriu d'una persona amb discapacitat per a la seva mobilitat i desplaçament.

NOTA: 1. El servei de valoració i orientació aplica el barem de mobilitat reduïda. 2. El resultat del barem de mobilitat reduïda pot donar accés a prestacions com ara targetes d'aparcament, ajudes econòmiques per a l'adaptació o l'accessibilitat de l'habitatge, llicència d'ocupació de reserva d'estacionament de vehicle, etc.

162 **barem de necessitat d'ajuda de tercera persona** *m*

sin. compl. **barem de necessitat de tercera persona** *m*; **barem de tercera persona** *m*

baremo de necesidad de ayuda de tercera persona; baremo de tercera persona

Barem d'avaluació del nivell de dependència d'una persona basant-se en la necessitat d'ajuda d'una altra persona per a dur a terme les activitats bàsiques de la vida diària.

NOTA: el barem de necessitat de tercera persona consta de 40 ítems distribuïts en 5 grups d'activitats, que són autocura, mobilitat, comunicació, interrelacions personals i socials, i tasques de la llar.

163 **barem de necessitat de tercera persona** *m*

veg. **barem de necessitat d'ajuda de tercera persona** *m*

164 **barem de tercera persona** *m*

veg. **barem de necessitat d'ajuda de tercera persona** *m*

165 **barem de valoració de la dependència** *m*

sigla **BVD** *m*

baremo de valoración de la dependencia; BVD

Barem d'avaluació dels graus i nivells de dependència de les persones a partir d'un conjunt de variables biopsicosocials.

NOTA: a l'Estat espanyol, la Llei 39/2006, de 14 de desembre, de

promoció de l'autonomia personal i atenció a les persones en situació de dependència estableix tres graus bàsics i dos nivells en cadascun d'aquests.

**166 barraquisme** *m*

barraquismo; chabolismo

Fenomen de degradació urbana consistent en la presència de barraques com a habitacles a la perifèria o als petits espais no edificats d'una ciutat.

**167 barrera** *f*

barrera

Factor ambiental que, quan és present en l'entorn, limita el funcionament d'una persona i genera discapacitat.

NOTA: són exemples de barrera un element físic inaccessible, la falta de tecnologia assistencial apropiada, actituds negatives vers la discapacitat, i també serveis, sistemes o polítiques que, o bé no existeixen, o bé dificulten específicament la implicació de les persones amb discapacitat en totes les àrees de la vida.

**168 barrera arquitectònica** *f*

barrera arquitectónica

Element constructiu d'un edifici, via pública, o mitjà de transport, que, per la seva concepció o construcció, dificulta el pas o presenta obstacles per al desplaçament de les persones amb mobilitat reduïda.

**169 benchmarking** [en] *m*

benchmarking

Comparació dels productes, els serveis o els processos d'una organització amb els del líder de mercat per a analitzar-ne les diferències i definir els plans necessaris per a acostar-s'hi.

**170 beneficència** *f*

beneficencia

Acció d'ajuda permanent o transitoria, generalment material, d'atorgament gracios als qui no disposen de mitjans suficients per a cobrir necessitats intel·lectuals o materials bàsiques.

NOTA: l'element característic de la beneficència és que no s'hi té dret subjectiu, sinó que depèn de la voluntat de qui ho concedeix.

**171 beneficiari -ària** *m i f*

beneficiario

Persona que gaudeix d'un reconeixement de dret a rebre una prestació.

**172 benestar** *m*

bienestar

Situació en què es troben satisfetes les necessitats de tots els dominis de la vida humana, incloent-hi els aspectes físics, emocionals i socials.

**173 benestar emocional** *m*

bienestar emocional

Situació d'una persona en què es troben satisfetes les necessitats dels dominis afectiu i anímic.

**174 benestar físic** *m*

bienestar físico

Situació d'una persona en què es troben satisfetes les necessitats del domini físic, particularment les de naturalesa corporal.

**175 benestar material** *m*

bienestar material

Situació d'una persona en què es troben satisfetes les necessitats materials.



176 **benestar social** *m*

bienestar social

Situació d'una societat en què les persones i els col·lectius que la formen tenen cobertes les necessitats bàsiques, gaudeixen de les possibilitats adients de desenvolupament personal i no estan subjectes a discriminació.

177 **bioètica** *f*

bioètica

Estudi interdisciplinari de les implicacions ètiques derivades del progrés biològic i mèdic, i també de la seva repercussió en la societat i el sistema de valors, presents i futurs.

178 **bossa de pobresa** *f*

bolsa de pobreza

Sector urbà o semiurbà els habitants del qual no tenen els mitjans necessaris per a satisfer les seves necessitats bàsiques.

179 **BPR** *f*

veg. **reenginyeria de processos** *f*

180 **BVD** *m*

veg. **barem de valoració de la dependència** *m*

- 181 **CAD** *m*  
veg. **centre d'atenció a persones amb discapacitat** *m*
- 182 **CAE** *m*  
veg. **centre d'atenció especialitzada** *m*
- 183 **canvi social** *m*  
cambio social  
Transformació observable al llarg del temps que afecta de forma permanent l'estructura i el funcionament de l'organització d'una col·lectivitat determinada i modifica el curs de la seva història.
- 184 **CAP** *m*  
veg. **centre d'atenció primària** *m*
- 185 **capacitat** *f*  
capacidad  
Grau màxim possible de funcionament que una persona pot assolir en un moment determinat en un domini d'activitat i participació.
- 186 **càrrega del cuidador** *f*  
carga del cuidador  
Conjunt de problemes físics, psicològics, emocionals, socials o econòmics que pot tenir un cuidador no professional pel fet de tenir una persona dependent a càrrec seu.
- 187 **carta de serveis** *f*  
carta de servicios  
Document en què una organització pública els serveis que ofereix i el seu grau de qualitat, els compromisos que adquireix en la relació amb els usuaris i els mecanismes que tenen aquests per fer arribar els seus suggeriments o queixes.
- 188 **cartera de serveis socials** *f*  
cartera de servicios sociales  
Instrument que defineix les prestacions que configuren la xarxa de serveis socials d'atenció pública, i que determina la població a què van destinades, els establiments o els equips professionals que les han de gestionar, els perfils i les ràtios dels professionals de l'equip, i els estàndards de qualitat.
- 189 **casa d'acollida** *f*  
casa de acogida  
Establiment residencial per a dones en situació de violència masclista i els seus fills a càrrec, que supleix temporalment la llar familiar i proporciona un servei d'acolliment i recuperació.
- 190 **casal d'avis** *m*  
veg. **casal de gent gran** *m*
- 191 **casal de gent gran** *m*  
sin. compl. **casal d'avis** *m*  
hogar de ancianos; hogar del jubilado  
Equipament cívic orientat al benestar de la gent gran que promou les relacions personals i intergeneracionals i la participació social i comunitària.
- 192 **CDIAP** *m*  
veg. **centre de desenvolupament infantil i d'atenció precoç** *m*

193 **central receptora  
d'alarmes** *f*

sigla **CRA** *f*

central receptora de alarmas; CRA  
Equipament bàsic del servei de teleassistència que rep els senyals de les telealarmes i els gestiona posant en funcionament els dispositius d'assistència.

194 **centre d'acolliment** *m*

centro de acogida

Centre que proporciona acolliment residencial temporal a persones que pateixen problemes familiars greus o una situació d'urgència social, i que els dona suport i orientació en relació amb les seves necessitats específiques, en coordinació amb els serveis socials.

195 **centre d'acolliment de  
menors** *m*

veg. **centre d'acolliment per a  
infants i adolescents** *m*

196 **centre d'acolliment per a  
infants i adolescents** *m*

sin. compl. **centre d'acolliment  
de menors** *m*

centro de acogida de menores

Centre que proporciona residència temporal i atenció social a infants i adolescents com a resposta immediata i transitòria a qualsevol infant o adolescent que ha de ser separat de la seva família o que no en té, amb l'objectiu de fer-ne l'observació, elaborar el diagnòstic de la seva situació i la proposta de mesura corresponent, quan és impossible o inconvenient fer l'estudi en el seu entorn habitual.

197 **centre d'atenció  
a persones amb  
discapacitat** *m*

sigla **CAD** *m*

centro de atención a personas con discapacidad; CAD

Centre que ofereix informació, orientació i atenció a persones amb discapacitat i les seves famílies, a més de la valoració i qualificació del grau de discapacitat i l'elaboració de dictàmens per a l'accés a ajuts i recursos especialitzats.

198 **centre d'atenció  
especialitzada** *m*

sin. **centre de dia d'atenció  
especialitzada** *m*

sigla **CAE** *m*

centro de atención especializada; centro de día de atención especializada; CAE

Centre de dia que ofereix atenció especialitzada a persones amb discapacitat greu amb l'objectiu de millorar la seva qualitat de vida, interacció amb l'entorn i inclusió social.

199 **centre d'atenció  
primària** *m*

sigla **CAP** *m*

centro de atención primaria; CAP  
Centre públic en què la població d'una àrea bàsica de salut rep atenció sanitària i social.

200 **centre d'informació i  
recursos per a les  
dones** *m*

sigla **CIRD** *m*

centro de información y recursos para las mujeres; CIRD

Centre que ofereix informació i assessorament a les dones amb l'objectiu de potenciar-ne els processos d'autonomia personal i contribuir a la superació de situacions de desigualtat de gènere, i també possibilita l'accés a diferents recursos.

**201 centre de desenvolupament infantil i d'atenció precoç *m***

sin. **centre de desenvolupament infantil i d'atenció primerenca *m***

sigla **CDIAP *m***

centro de desarrollo infantil y atención temprana; centro de desarrollo infantil y de atención precoz; CDIAP

Establiment on es presta el servei d'atenció precoç.

**202 centre de desenvolupament infantil i d'atenció primerenca *m***

sin. **centre de desenvolupament infantil i d'atenció precoç *m***

**203 centre de dia *m***

centro de día

Centre que ofereix serveis d'atenció diürna a diferents col·lectius que necessiten una atenció especialitzada.

**204 centre de dia d'atenció especialitzada *m***

sin. **centre d'atenció especialitzada *m***

**205 centre de dia per a gent gran *m***

centro de día para personas mayores

Centre de dia especialitzat per a gent gran en situació de dependència, que complementa l'atenció pròpia de l'entorn familiar, amb la finalitat de promoure la recuperació o el manteniment de l'autonomia personal perquè puguin romandre tant com sigui possible dins el seu entorn personal i social.

**206 centre de dia per a persones amb drogodependència *m***

centro de día para personas con drogodependencia

Centre de dia especialitzat per a persones amb drogodependència que desenvolupa activitats d'inserció social complementàries als processos de tractament terapèutic, i programes de caire ocupacional, d'ensenyament prolaboral i laboral, i d'adquisició d'hàbits i responsabilitats.

**207 centre de rehabilitació psicosocial *m***

centro de rehabilitación psicosocial

Centre de dia que té per objecte la rehabilitació personal i social de les persones amb trastorn mental greu.

**208 centre de salut mental d'adults *m***sigla **CSMA** *m*

centro de salud mental de adultos; CSMA

Establiment sanitari d'atenció especialitzada en salut mental i assistència psiquiàtrica, en règim ambulatori, per a persones majors de 18 anys amb trastorns mentals i les seves famílies, que també fa tasques de prevenció de la malaltia, promoció de la salut, recerca i formació de professionals.

**209 centre de salut mental infantil i juvenil *m***sigla **CSMIJ** *m*

centro de salud mental infantil y juvenil; CSMIJ

Establiment sanitari d'atenció especialitzada en salut mental i assistència psiquiàtrica, en règim ambulatori, per a infants i adolescents fins a 18 anys amb trastorns mentals i les seves famílies, que també fa tasques de prevenció de la malaltia, promoció de la salut, recerca i formació de professionals.

**210 centre de serveis socials *m***sigla **CSS** *m*

centro de servicios sociales; CSS

Equipament social que reuneix diversos programes i serveis d'atenció a les persones, als grups i a la comunitat, fa funcions de prevenció, atenció i promoció de les necessitats socials i col·labora en la formació d'estudiants i professionals de diferent nivell i en projectes de recerca.

**211 centre especial de treball *m***sigla **CET** *m*

centro especial de empleo; centro especial de trabajo; CEE; CET

Empresa que té per objecte d'assegurar un lloc de treball remunerat i la prestació de serveis d'ajustament personal i social a treballadors amb discapacitat.

NOTA: els centres especials de treball han d'ocupar en la plantilla un mínim del 70% de treballadors amb discapacitat.

**212 centre maternoinfantil *m***

centro maternoinfantil

Centre d'acolliment temporal per a dones o noies menors d'edat embarassades o amb nadons.

**213 centre obert *m***veg. **centre obert per a infants i adolescents** *m***214 centre obert infantil i juvenil *m***veg. **centre obert per a infants i adolescents** *m***215 centre obert per a infants i adolescents *m***sin. compl. **centre obert** *m*; **centre obert infantil i juvenil** *m*

centro abierto; centro abierto infantil y juvenil; centro abierto para niños y adolescentes

Centre que proporciona atenció social fora de l'horari escolar a infants i adolescents en situació de risc social, tot donant suport a les famílies, estimulant i potenciant

l'estructuració i el desenvolupament de la personalitat, la socialització, l'adquisició d'aprenentatges bàsics i prelaborals i l'esbarjo, i compensant les deficiències socio-educatives.

**216 centre ocupacional *m***

centro ocupacional

Centre de dia que presta un servei de rehabilitació a persones amb discapacitat perquè puguin assolir, dins les possibilitats de cadascú, la màxima integració social i laboral.

**217 centre per a l'autonomia personal *m***

centro para la autonomía personal

Centre que ofereix un servei d'informació i assessorament en aspectes relacionats amb l'autonomia personal i l'accessibilitat, amb l'objectiu d'afavorir la integració social de les persones amb discapacitat i la gent gran.

**218 centre residencial *m***

sin. **residència *f***

centro residencial; residencia

Centre que ofereix, amb una perspectiva biopsicosocial, un servei substitutori de la llar a persones amb un cert grau de dependència, durant un període limitat o de manera permanent.

**219 centre residencial d'acció educativa *m***

sigla **CRAE *m***

centro residencial de acción educativa; CRAE

Centre que proporciona un servei de residència, guarda i educació a infants i adolescents tutelats per l'Administració mentre no poden

retornar amb la seva família o se'ls troba una família acollidora.

**220 centre residencial d'educació intensiva *m***

sigla **CREI *m***

centro residencial de educación intensiva; CREI

Centre que proporciona un servei de residència, guarda i educació a adolescents i joves tutelats per l'Administració que requereixen atenció educativa intensiva mentre no poden retornar amb la seva família o se'ls troba una família acollidora.

NOTA: un centre residencial d'educació intensiva s'adreça a joves d'entre 12 i 18 anys.

**221 centre socioeducatiu diürn *m***

centro socioeducativo diurno

Centre de dia adreçat a adolescents en situació o risc de desemparament, que ofereix activitats dirigides d'habilitats socials i de formació prelaboral.

**222 centre socioeducatiu nocturn *m***

centro socioeducativo nocturno

Centre d'allotjament nocturn de curta estada per a infants, adolescents i joves en situació o risc de desemparament.

**223 centre sociosanitari *m***

centro sociosanitario

Centre residencial que ofereix atenció integral a persones amb dependència, donant suport a les activitats de la vida diària, promovent i rehabilitant l'autonomia personal i millorant els problemes de salut

- o, en els casos en què l'objectiu terapèutic està esgotat, assegurant el màxim benestar de la persona.
- NOTA: un centre sociosanitari pot tenir diferents unitats d'acord amb les necessitats de les persones (unitat de convalescència, unitat de llarga estada o unitat de cures pal·liatives).
- 224 certificat d'arrelament social** *m*  
 sin. **informe d'arrelament social** *m*  
 certificado de arraigo social; informe de arraigo social  
 Certificat expedit pels serveis socials del municipi on la persona sol·licitant figura empadronada que acredita el seu grau d'arrelament social, necessari en alguns casos per a demanar l'autorització de residència.
- 225 certificat de reconeixement de discapacitat** *m*  
 certificado de reconocimiento de discapacidad  
 Document acreditatiu de la condició legal de persona amb discapacitat i del grau de discapacitat, expedit per un equip de valoració i orientació.
- 226 CET** *m*  
 veg. **centre especial de treball** *m*
- 227 cicle vital** *m*  
 ciclo de vida  
 Conjunt dels canvis biològics i culturals successius que una persona, una família o un grup experimenten al llarg de la seva vida.
- 228 ciències humanes** *f pl*  
 ciencias humanas  
 Conjunt de disciplines que estudien l'ésser humà, tant en la seva dimensió individual com social.  
 NOTA: dintre de les ciències humanes s'inclouen les ciències socials i les humanitats.
- 229 ciències polítiques** *f pl*  
 ciencias politicas  
 Conjunt de les ciències que estudien en la política, incloent-hi l'estructura i el funcionament dels governs i les administracions públiques, els sistemes de partits o altres sistemes organitzats que promoguin la seguretat, la justícia i l'accés a determinats serveis.
- 230 ciències socials** *f pl*  
 ciencias sociales  
 Conjunt de disciplines que estudien el comportament i les activitats dels humans des d'una perspectiva científica.
- 231 CIF** *f*  
 veg. **Classificació Internacional del Funcionament, de la Discapacitat i de la Salut** *f*
- 232 CIRD** *m*  
 veg. **centre d'informació i recursos per a les dones** *m*
- 233 ciutadania** *f*  
 ciudadanía  
 Condició i dret que exerceixen les persones que pertanyen a una comunitat política que expressa el vincle existent entre aquesta i els seus membres.

234 **ciutadania activa** *f*

ciudadanía activa

Condicció i dret dels ciutadans de participar en la programació, l'avaluació i el control del funcionament dels serveis socials.

235 **civisme** *m*

civismo

Comportament respectuós del ciutadà amb les normes de convivència pública.

236 **Classificació Internacional del Funcionament, de la Discapacitat i de la Salut** *f*

sigla **CIF** *f*

Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud; CIF  
 Classificació de la salut i dels dominis relacionats amb la salut que ofereix un marc conceptual per codificar la informació i fa servir un llenguatge unificat i estandaritzat per a la salut, la discapacitat i aspectes relacionats amb la salut, com ara l'educació, el treball o les relacions interpersonals.

NOTA: la Classificació Internacional del Funcionament, de la Discapacitat i de la Salut (CIF) va ser aprovada per la 54a Assemblea Mundial de Salut de l'OMS, el 22 de maig de 2001 (Resolució WHA 54.21) com a revisió de la Classificació Internacional de Deficiències, Discapacitats i Minusvalideses (CIDDM) de 1980.

237 **clàusula social** *f*

cláusula social

Disposició que, en els processos de contractació i licitació, incorpora

consideracions i requeriments de caràcter social.

238 **club social** *m*

club social

Servei especialitzat que es constitueix com a estructura de suport social per fomentar, dins un marc de relacions, la participació i la inclusió social de persones amb problemàtica social derivada de trastorn mental mitjançant el lleure.

239 **CMD** *m*

veg. **conjunt mínim de dades del RAI** *m*

240 **cobertura poblacional** *f*

cobertura poblacional

Dimensió que mesura la capacitat del sistema de serveis socials per a donar resposta a la població potencial i a altres segments de població que es troben en una determinada situació de necessitat.

241 **cobertura sobre la demanda** *f*

cobertura sobre la demanda

Dimensió que mesura la capacitat del sistema de serveis socials per a donar resposta a la població que demana accedir a uns dispositius determinats del sistema segons la necessitat personal.

242 **codi d'ètica** *m*

sin. compl. **codi deontològic** *m*

código de ética; código deontológico

Conjunt sistematitzat de normes mínimes que un grup professional estableix i es compromet a respectar en l'exercici de la seva profes-



sió, el qual reflecteix la concepció ètica que comparteixen els seus membres.

**243 codi deontològic** *m*

veg. **codi d'ètica** *m*

**244 cohesió social** *f*

cohesión social

Vinculació dels membres d'una comunitat entre ells mateixos i com a grup.

**245 col·lectiu** *m*

colectivo

Conjunt de persones que tenen alguna cosa en comú.

**246 Comitè d'Avaluació de Necessitats de Serveis Socials** *m*

Comité de Evaluación de Necesidades de Servicios Sociales

Òrgan tècnic de caràcter consultiu encarregat d'estudiar les necessitats socials de la població i d'avaluar l'eficiència i la qualitat del sistema de serveis socials, i que està compost per experts designats per les diverses administracions competents en matèria de serveis socials.

**247 Comitè d'Ètica dels Serveis Socials de Catalunya** *m*

Comité de Ética de los Servicios Sociales de Cataluña

Òrgan adscrit al departament competent en matèria de serveis socials, de caràcter consultiu i interdisciplinari, al servei de les persones i les entitats que presten, utilitzen

o són destinatàries de serveis d'intervenció social, i que té l'objectiu de millorar la qualitat d'aquesta intervenció i ser fòrum de referència en el debat ètic en el camp dels serveis socials.

**248 Comitè d'Expertes i Experts en Formació en l'Àmbit de l'Acció Social** *m*

Comité de Expertas y Expertos en Formación en el Ámbito de la Acción Social

Òrgan col·legiat adscrit al departament competent en matèria de serveis socials amb funcions d'assessorament en la definició dels programes de formació de la comunitat professional de l'àmbit de l'acció social, i d'estudi i observació de l'evolució de les professions en aquest camp, tant pel que fa a la formació com a les competències professionals.

**249 competència** *f*

competencia

Autoritat i capacitat per a aplicar el conjunt d'habilitats, actituds, coneixements i processos complexos propis d'una professió en el desenvolupament de les funcions que li corresponen.

**250 complement de pensió no contributiva** *m*

complemento de pensión no contributiva

Prestació econòmica d'àmbit autonòmic destinada a complementar una pensió no contributiva del sistema de la Seguretat Social.

NOTA: l'import del complement de pensió no contributiva no pot superar el 25% de l'import total de la pensió.

**251 compra de serveis** *f*

compra de servicios

Acte pel qual una administració encarrega un servei a un organisme extern, públic o privat, per tal de complir un objectiu de servei públic propi de les seves competències.

NOTA: la compra de serveis es pot materialitzar, per exemple, mitjançant concert, concessió o encàrrec de gestió.

**252 comptabilitat** *f*

contabilidad

Conjunt de documents que reflecteixen la informació rellevant sobre la situació i l'evolució econòmica i financera d'una organització, que funciona com a eina de gestió per a poder prendre decisions.

**253 comunicació** *f*

comunicación

Pas efectiu d'informació codificada, transmesa a través d'un o més canals, entre un emissor i un receptor.

**254 comunicació externa** *f*

comunicación externa

Comunicació entre una organització i les persones o grups de persones que formen el seu entorn i amb els quals es relaciona.

**255 comunicació interna** *f*

comunicación interna

Comunicació entre la direcció i el personal d'una organització, i també entre els diferents departaments o unitats de treball.

**256 comunitat** *f*

comunidad

Grup social que es caracteritza generalment per un vincle territorial i de convivència o per una afinitat d'interessos o de conviccions.

**257 comunitat de pràctica** *f*

comunidad de práctica

Comunitat constituïda a fi de desenvolupar un coneixement especialitzat, compartint aprenentatges basats en la reflexió compartida sobre experiències pràctiques.

**258 concert** *m*

concierto

Acord de contractació de la gestió d'un servei públic entre l'Administració i una persona física o jurídica perquè aquesta presti un servei determinat.

**259 concessió** *f*

concesión

Privilegi d'explotació econòmica o comercial que el propietari legal d'un bé o un servei atorga a una persona física o jurídica durant un període determinat, sovint en exclusiva.

**260 concessionari -ària** *m i f*

concesionario

Persona física o jurídica a la qual és feta una concessió.

**261 condició de salut** *f*

condición de salud

Circumstància interna o externa que influeix en l'estat de salut d'una persona.

NOTA: són condicions de salut, per exemple, una malaltia, un trastorn, un traumatisme, una lesió, un embaràs, l'estrès, les condicions socials, laborals

o ecològiques, la fatiga o la ruptura de l'equilibri social o mental.

**262 confidencialitat** *f*

confidencialidad

Obligació ètica i jurídica d'un professional dels serveis socials de no revelar les dades de caràcter personal de la persona atesa.

**263 conjunt mínim de dades del RAI** *m*

sigla **CMD** *m*

conjunto mínimo de datos del RAI; CMD

Barem que avalua el grau de dependència d'una persona en un centre sociosanitari a partir de dades sobre les dificultats més habituals en què es troba i l'avaluació del funcionament, amb l'objectiu tant de facilitar la gestió com de determinar objectius assistencials.

NOTA: 1. *RAI* és una sigla que correspon a la denominació anglesa *Residential Assessment Instrument*. 2. El conjunt mínim de dades del RAI consta d'un centenar d'ítems agrupats en 11 seccions referits principalment a les dificultats per a realitzar activitats diverses, i gradua la dependència en 5 grups: independència, necessitat de supervisió, necessitat d'ajuda limitada, necessitat d'ajuda àmplia i dependència total.

**264 Consell de Coordinació de Benestar Social** *m*

Consejo de Coordinación de Bienestar Social

Òrgan encarregat de coordinar les polítiques públiques en matèria de serveis socials, vetllar pel seu equilibri territorial i articular-les amb els sistemes d'educació, salut, cultura, ocupació, habitatge i justícia.

**265 consell de tutela** *m*

consejo de tutela

Organisme familiar d'entre tres i cinc membres nomenats per l'autoritat judicial, que té la funció de vetllar pel bon desenvolupament d'una tutela.

**266 Consell General de Serveis Socials** *m*

Consejo General de Servicios Sociales

Òrgan superior de participació ciutadana i associativa en matèria de serveis socials que té les funcions de deliberar sobre l'orientació general dels serveis socials, emetre un informe anual sobre l'estat dels serveis socials o fer el seguiment dels plans i programes en matèria de serveis socials.

**267 Consell Municipal de Serveis Socials** *m*

Consejo Municipal de Servicios Sociales

Òrgan col·legiat de participació ciutadana i associativa, constituït per a l'assessorament i la consulta en matèria de serveis socials en l'àmbit del municipi pels ajuntaments obligats legalment a prestar serveis socials.

**268 consell participatiu** *m*

consejo de participación

Òrgan consultiu i de participació social en un àmbit determinat que agrupa persones i entitats diverses, amb unes funcions normalment definides en un reglament.

NOTA: hi ha consells participatius de diversos col·lectius, com ara el consell de la gent gran, el consell participatiu de dones, etc.

**269 Consell Supramunicipal de Serveis Socials *m***

Consejo Supramunicipal de Servicios Sociales

Òrgan col·legiat de participació ciutadana i associativa, constituït per a l'assessorament i la consulta en matèria de serveis socials en l'àmbit de les comarques o, si escau, dels ens associatius constituïts per a gestionar les àrees bàsiques de serveis socials.

**270 Consell Territorial de Serveis Socials *m***

Consejo Territorial de Servicios Sociales

Òrgan col·legiat de participació ciutadana i associativa, constituït per a l'assessorament i la consulta en matèria de serveis socials en l'àmbit local supramunicipal.

**271 consentiment informat *m***

consentimiento informado

Assentiment lliure, voluntari i conscient que dóna una persona o el seu tutor a una intervenció terapèutica o exploratòria o bé a la participació en un estudi un cop ha estat informada de les característiques que té i de les conseqüències previsible que se'n poden derivar.

**272 consorci administratiu *m***

consorcio administrativo

Entitat de dret públic, dotada amb capacitat financera i patrimonial i autonomia plena, i constituïda amb un fi d'interès comú, en què participen dues o més administracions públiques, generalment d'àmbit territorial, i eventualment entitats privades sense ànim de lucre.

**273 constructe *m***

constructo

Entitat mental creada per explicar certs fenòmens o processos.

NOTA: es distingeixen quatre classes bàsiques de constructes, que són conceptes, proposicions, contextos i teories.

**274 constructe social *m***

constructo social

Entitat mental institucionalitzada, fruit de la tipificació o les representacions mentals de les accions d'altri en un sistema social en què interactuen diversos actors.

**275 consultor -a social *m i f***

consultor social

Expert de l'àmbit de la intervenció social que dóna suport, mitjançant orientació, assessorament i acompanyament, a entitats i organitzacions socials per a l'impuls de determinades iniciatives d'acció, projectes o processos de millora.

**276 continuïtat de servei *f***

continuidad de servicio

Manteniment en el temps d'una prestació establerta per llei, sense cap reducció ni supressió injustificada, amb la garantia de la millora de la gestió i la qualitat de servei.

NOTA: la continuïtat de servei és un principi rector del sistema públic de serveis socials.

- 277 **contractació administrativa** *f*  
 sin. compl. **contractació pública** *f*  
 contratación administrativa;  
 contratación pública  
 Conjunt de contractes entre una o diverses administracions públiques i una o diverses persones privades, físiques o jurídiques, a conseqüència dels quals les parts s'obliguen a dur a terme les prestacions establertes.
- 278 **contractació pública** *f*  
 veg. **contractació administrativa** *f*
- 279 **contraprestació** *f*  
 contraprestación  
 Prestació econòmica amb què un usuari correspon al servei que ha rebut o que ha de rebre.
- 280 **control de gestió** *m*  
 control de gestión  
 Procés permanent que permet a una organització assegurar que els recursos de què disposa s'utilitzen amb eficiència per a orientar millor la seva estratègia i assolir els seus objectius.
- 281 **cooperació** *f*  
 cooperación  
 Acció concertada entre els membres d'un grup social per a la consecució d'un fi.
- 282 **cooperació publicoprivada** *f*  
 cooperación público-privada  
 Cooperació entre l'Administració i la iniciativa privada per a donar
- un servei o complir els objectius previstos.
- 283 **coordinació** *f*  
 coordinación  
 Combinació harmònica dels diversos sistemes de benestar social amb la finalitat d'establir actuacions coherents i programes d'actuació conjunts.  
 NOTA: la coordinació és un principi rector del sistema públic de serveis socials.
- 284 **copagament** *m*  
 copago  
 Part del cost de referència d'una prestació que és finançada pels usuaris en aquells serveis en què s'hagi establert un preu públic.
- 285 **corrupció de menors** *f*  
 corrupción de menores  
 Delicte consistent a induir un menor d'edat a prostituir-se o a participar en activitats pornogràfiques.
- 286 **cost** *m*  
 coste  
 Valor dels recursos emprats en la producció o en la distribució d'un bé o un servei.
- 287 **cost d'oportunitat** *m*  
 coste de oportunidad  
 Cost derivat del fet d'haver renunciat a una possibilitat que, un cop feta la tria, es considera la millor.  
 NOTA: el cost d'oportunitat s'aplica, per exemple, al cost que genera no dur a terme una acció preventiva.

**288 cost de referència** *m*

coste de referencia

Preu estàndard amb què s'estima el cost de prestació d'un servei determinat per establir-ne el copagament, per a la compra de serveis o per a altres criteris de gestió.

**289 cost directe** *m*

coste directo

Cost fix o variable directament imputable a un producte o una operació.

**290 cost indirecte** *m*

coste indirecto

Cost que forma part de la producció d'un producte o servei que no es pot imputar totalment a una fase concreta del procés de producció ni identificar amb un objecte de cost pel fet de ser compartit amb d'altres.

**291 CRA** *f*

veg. **central receptora d'alarmes** *f*

**292 CRAE** *m*

veg. **centre residencial d'acció educativa** *m*

**293 CREI** *m*

veg. **centre residencial d'educació intensiva** *m*

**294 cribratge** *m*

cribado

Recerca sistemàtica que s'aplica a un conjunt d'elements per tal de descobrir-hi els que es troben afectats d'alguna particularitat.

**295 CSMA** *m*

veg. **centre de salut mental d'adults** *m*

**296 CSMIJ** *m*

veg. **centre de salut mental infantil i juvenil** *m*

**297 CSS** *m*

veg. **centre de serveis socials** *m*

**298 cuidador -a** *m i f*

cuidador

Persona que, en l'exercici de l'activitat professional o bé voluntàriament, presta el suport necessari perquè una persona en situació de dependència pugui desenvolupar les activitats bàsiques de la vida diària, i mantenir de forma òptima una activitat laboral, educativa o d'un altre tipus.

**299 cuidador -a de persones amb discapacitat** *m i f*

veg. **auxiliar d'atenció personal** *m i f*

**300 cuidador -a geriàtric -a** *m i f*

veg. **auxiliar de gerontologia** *m i f*

**301 cuidador -a no professional** *m i f*

cuidador no profesional

Persona de l'entorn familiar, veïnal o d'amistat que té cura de manera continuada d'una persona en situació de dependència que viu en el domicili particular.

NOTA: el cuidador no professional generalment no rep cap compensació

econòmica a canvi, si bé el marc legal actual reconeix en alguns casos el dret a una remuneració.

**302 cuidador -a principal** *m i f*

cuidador principal

Cuidador no professional que assumeix la responsabilitat i el volum més important de la cura d'una persona en situació de dependència.

**303 cultura corporativa** *f*

cultura corporativa; cultura organitzacional

Conjunt de valors, normes, costums, patrons de comportament, creences, etc. propis d'una organització i que han de ser assumits i compartits pels seus membres.

**304 cura pal·liativa** *f*

cuidado paliativo

Cura aplicada a una persona que pateix una malaltia que no té tractament curatiu amb la finalitat d'atenuar-ne els símptomes que comprometen molt la qualitat de vida i integrar els aspectes psicològics i espirituals.

NOTA: usat generalment en plural.

**305 curador -a** *m i f*

curador

Persona designada en un testament o judicialment per a exercir la curatela.

**306 curatela** *f*

curaduría; curatela

Institució jurídica de protecció del patrimoni d'una persona incapacitada parcialment, emancipada o declarada pròdiga que comporta completar-ne la capacitat sense tenir-ne la representació.

- 307 **DAM** *m i f*  
veg. **delegat -ada d'assistència al menor** *m i f*
- 308 **defensor -a judicial** *m i f*  
defensor judicial  
Persona designada per un jutge per a representar provisionalment els interessos d'un menor no emancipat o d'un incapacitat en el cas d'oposició d'interessos amb els seus pares, tutors o curadors.
- 309 **deficiència** *f*  
deficiència  
Pèrdua o dèficit en el funcionament d'una estructura corporal o una funció corporal.  
NOTA: el concepte de *deficiència* prové de la Classificació Internacional del Funcionament, de la Discapacitat i de la Salut (CIF), de l'any 2001, i no ha variat respecte de la Classificació Internacional de Deficiències, Discapacitats i Minusvalideses (CIDDM), de l'any 1980.
- 310 **dèficit** *m*  
dèficit  
Situació que resulta de la disminució qualitativa o quantitativa, per sota d'un valor de referència considerat adequat o normal, d'una facultat, una capacitat o una dada quantitativa.
- 311 **delegat -ada d'assistència al menor** *m i f*  
sigla **DAM** *m i f*  
delegado de asistencia al menor; DAM  
Professional que, en coordinació amb altres de diverses institucions públiques i privades, s'ocupa de fer el seguiment i control del com-
- pliment formal de les mesures d'atenció individualitzada que les instàncies judicials han imposat a un menor.
- 312 **delinqüència juvenil** *f*  
delincuencia juvenil  
Conjunt d'infraccions penals o delictes que tenen com a subjecte adolescents i joves.
- 313 **demanda d'asil** *f*  
veg. **petició d'asil** *f*
- 314 **demanda social** *f*  
demanda social  
Expressió explícita, organitzada i col·lectiva d'una situació de necessitat que requereix una actuació o intervenció dels professionals dels serveis socials.
- 315 **demència** *f*  
demencia  
Trastorn mental orgànic, amb tendència a una evolució crònica i irreversible, caracteritzat pel deteriorament de les funcions intel·lectuals, la memòria i l'adaptació social de la persona, sense alteració del nivell de consciència.
- 316 **demència d'Alzheimer** *f*  
sin. **demència de tipus Alzheimer** *f*; **malaltia d'Alzheimer** *f*  
demencia de tipo Alzheimer; enfermedad de Alzheimer  
Demència progressiva caracteritzada per un dèficit de memòria que evoluciona cap a un deteriorament cognitiu global de les funcions superiors.



317 **demència de tipus****Alzheimer** *f*sin. **demència d'Alzheimer** *f*318 **demència senil** *f*

demencia senil

Demència provocada per una degeneració i atròfia, progressives i irreversibles, de diverses estructures encefàliques, que es pot manifestar a partir dels 80 anys.

319 **democràcia** *f*

democracia

Sistema de govern basat en el principi de la participació igualitària de tots els membres de la comunitat en la presa de decisions d'interès col·lectiu.

320 **deontologia** *f*

deontología

Estudi o tractat dels deures professionals basant-se en l'ètica.

321 **dependència** *f*

dependencia

Estat permanent d'una persona que, per raons derivades de l'edat, la malaltia o la discapacitat i lligades a la pèrdua d'autonomia física, mental, intel·lectual o sensorial, necessita l'atenció d'una altra persona o ajudes importants per dur a terme les activitats de la vida diària.

322 **dependència econòmica** *f*

dependencia económica

Estat d'una persona que no disposa dels recursos econòmics suficients per a satisfer les seves necessitats bàsiques i rep suport d'una altra per a proveir-les.

323 **dependència física** *f*

dependencia física

Estat de la persona que a causa d'una discapacitat física no disposa de prou autonomia personal per a dur a terme les activitats de la vida diària.

NOTA: la dependència física engloba la dependència funcional i la dependència instrumental, per indicar que una persona no disposa de prou autonomia personal per a dur a terme les activitats bàsiques de la vida diària o les activitats instrumentals de la vida diària, respectivament.

324 **dependència greu** *f*

dependencia grave

Dependència en què una persona requereix ajuda específica per a realitzar activitats bàsiques de la vida diària dues o tres vegades al dia, o té necessitat de suport extens per a l'autonomia personal.

325 **dependència lleu** *f*

dependencia leve

Dependència en què una persona requereix ajuda específica per a realitzar algunes activitats bàsiques de la vida diària, però de menor intensitat que en la dependència moderada.

326 **dependència moderada** *f*

dependencia moderada

Dependència en què una persona requereix ajuda específica per a realitzar diverses activitats bàsiques de la vida diària almenys una vegada al dia, o té necessitat de suport intermitent o limitat per a la seva autonomia personal.

327 **dependència psíquica** *f*

dependencia psíquica

Estat de la persona que a causa d'una discapacitat psíquica no disposa de prou autonomia personal per a dur a terme les activitats de la vida diària.

328 **dependent** *adj*

dependiente

Dit de la persona que es troba en situació de dependència.

329 **derivar** *v tr*

derivar

Desviar una actuació o una intervenció d'una secció o d'un establiment determinats a un altre, particularment per a assolir una assistència compartida de l'usuari.

330 **descentralització** *f*

descentralización

Transferència de part de la competència de l'Administració en serveis socials a ens locals o a entitats amb personalitat jurídica d'àmbit geogràfic reduït o d'especialització per a afavorir el principi de proximitat a la ciutadania.

331 **desconcentració** *f*

desconcentración

Transferència de competència en determinades funcions o assumptes a persones o òrgans diferents d'aquell que en té la responsabilitat, però del qual formen part.

332 **desemparament** *m*

desamparo

Situació de risc en què es troba un menor perquè els pares o els tutors han incomplert greument

l'obligació que tenen de vetllar per ell, tenir-lo en companyia seva, alimentar-lo, educar-lo i donar-li la formació que permeti el desenvolupament integral de la seva personalitat.

NOTA: per a la protecció efectiva d'un menor en situació de desemparament és necessari separar-lo del nucli familiar.

333 **desenvolupament comunitari** *m*

desarrollo comunitario

Acció conjunta dels professionals dels serveis socials i els membres d'una comunitat per a estrènyer els lligams socials entre els membres de la comunitat, motivar-los per ajudar-se ells mateixos, desenvolupar un lideratge local i crear o revitalitzar entitats locals.

334 **desenvolupament personal** *m*

desarrollo personal

Conjunt de pràctiques destinades al coneixement i el creixement propis, més enllà del desenvolupament natural, mitjançant l'actualització i l'acompliment de les potencialitats i les aspiracions pròpies.

335 **deserció escolar** *f*

veg. **abandó escolar** *m*

336 **desestructuració familiar** *f*

desestructuración familiar

Situació de desordre en una família en què els seus membres no tenen clars els límits de les seves funcions, els rols i la jerarquia.

337 **desigualtat** *f*

desigualdad

Distribució i accés desiguals als recursos i oportunitats en una societat.

338 **desnonament** *m*

desahucio

Desallotjament d'un resident de l'immoble que ocupa, per via legal.

339 **despesa** *f*

gasto

Sortida de diner motivada per l'adquisició d'un bé o un servei, o un endeutament, que no pressuposa el fet d'haver-se pagat.

340 **despesa essencial** *f*

gasto esencial

Despesa d'una persona o d'una unitat de convivència pròpia de la manutenció, l'ús de la llar, la comunicació, el transport bàsic, etc. imprescindible per a viure dignament.

341 **destinatari -ària** *m i f*

destinatario

Persona a la qual és destinat o adreçat un servei social.

NOTA: els destinataris dels serveis socials són les persones que han d'afrontar situacions de necessitat personal bàsica, de manca de cohesió social o familiar o de desigualtat.

342 **detecció** *f*

detección

Procés pel qual s'identifica una situació específica que requereix una intervenció dels serveis socials.

343 **deterioració** *f*veg. **deteriorament** *m*344 **deteriorament** *m*sin. compl. **deterioració** *f*

deterioro

Procés pel qual una persona perd progressivament les facultats psíquiques o físiques o ambdues alhora.

345 **deteriorament cognitiu** *m*

deterioro cognitivo

Procés pel qual una persona perd progressivament les funcionalitats bàsiques de la cognició.

NOTA: el deteriorament cognitiu pot ser temporal i recuperable o crònic i irreversible.

346 **DI** *f*veg. **discapacitat intel·lectual** *f*347 **diagnòstic social** *m*

diagnóstico social

Determinació de la situació psicosocial d'una persona i la seva família i de les seves necessitats i fortaleces, per mitjà d'un estudi, per a orientar la intervenció professional adient de millora d'aquesta situació.

348 **diagnòstic socioeducatiu** *m*

diagnóstico socioeducativo

Determinació de la situació social i educativa d'una persona, per mitjà d'un estudi, per a orientar la intervenció professional adient de millora d'aquesta situació.

349 **diagnòstic sociolaboral** *m*

diagnóstico sociolaboral

Determinació de la situació laboral, formativa i social d'una persona, per mitjà d'un estudi, per a orientar la seva perspectiva professional o millorar les seves oportunitats d'ocupació i inserció laboral.

350 **diàleg civil** *m*

diálogo civil

Participació activa de les entitats no públiques en l'elaboració, l'execució, el seguiment i l'avaluació de les polítiques socials públiques.

351 **diàleg social** *m*

diálogo social

Diàleg entre representants de l'Administració i agents socials sobre temes d'interès comú relatius a la política social.

352 **dignitat** *f*

dignidad

Respecte que mereix tota persona.

353 **dimensió** *f*

dimensión

Subconcepte bàsic que integra un domini i està compost per diverses subentitats relacionades entre si.

354 **dimensió comunitària** *f*

dimensión comunitaria

Enfocament de les intervencions socials que té en compte el grup i la comunitat de les persones destinatàries o ateses i la resolució comunitària de les necessitats socials.

NOTA: la dimensió comunitària és un principi rector del sistema públic de serveis socials.

355 **dimensió social** *f*

dimensión social

Habilitat d'una persona per a relacionar-se i interactuar amb altres persones mitjançant l'escolta activa i actituds assertives i empàtiques.

356 **dinamitzador -a comunitari -ària** *m i f*

dinamizador comunitario

Professional, que desenvolupa la seva activitat en el context comunitari, especialitzat en el disseny, l'organització, la posada en marxa i l'avaluació de projectes i d'activitats adreçats a implicar activament els diferents col·lectius d'una comunitat i a enfortir les xarxes socials i les dinàmiques solidàries i de convivència.

357 **direcció** *f*

dirección

Funció d'establir la línia bàsica que ha de seguir una organització per aconseguir els seus objectius.

358 **direcció per objectius** *f*

dirección por objetivos

Mètode de direcció d'una organització en què els objectius, generalment quantificables, són assignats als responsables dels diferents programes, que disposen del poder i els mitjans per a dur-los a terme.

359 **discapacitat** *f*

discapacidad

Resultat de la interacció entre la deficiència d'una persona i les bar-

res de l'entorn, que suposa una limitació en l'activitat i la consegüent restricció en la participació en igualtat de condicions que la resta de ciutadadans.

NOTA: el terme *discapacitat* (denominació i concepte) prové de la Classificació Internacional del Funcionament, de la Discapacitat i de la Salut (CIF), de l'any 2001. A la Classificació Internacional de Deficiències, Discapacitats i Minusvalideses (CIDDDM), de l'any 1980, la denominació *discapacitat* s'associava al concepte de restricció o absència de la capacitat física o mental d'una persona per a dur a terme una activitat dins dels límits que es consideren normals per a un ésser humà, a causa d'una deficiència, equivalent a la denominació *limitació en l'activitat* de la CIF.

**360 discapacitat física f**

discapacidad física

Discapacitat provocada per una deficiència d'una estructura corporal o una funció fisiològica o anatòmica.

NOTA: la discapacitat física pot ser discapacitat física motora i discapacitat física no motora.

**361 discapacitat física motora f**

sin. **discapacitat física motriu f**

discapacidad física motora;  
discapacidad física motriz

Discapacitat física relativa a la capacitat de moviment.

**362 discapacitat física motriu f**

sin. **discapacitat física motora f**

**363 discapacitat física no motora f**

sin. **discapacitat física no motriu f; discapacitat física orgànica f**

discapacidad física no motórica;  
discapacidad física no motriz;  
discapacidad física orgánica

Discapacitat física relativa a la capacitat física per a dur a terme les activitats de la vida diària.

NOTA: una discapacitat física no motora pot ser el resultat, per exemple, d'una malaltia renal, cardíaca, pulmonar o hormonal que fa que una persona es fatigui fàcilment i no pugui realitzar determinades activitats.

**364 discapacitat física no motriu f**

sin. **discapacitat física no motora f**

**365 discapacitat física orgànica f**

sin. **discapacitat física no motora f**

**366 discapacitat intel·lectual f**

sigla **DI f**

discapacidad intelectual; DI

Discapacitat provocada per una deficiència d'una funció cognitiva, que comporta limitacions funcionals tant en el funcionament intel·lectual com en la conducta adaptativa expressada en les habilitats conceptuals, socials i pràctiques.

NOTA: la discapacitat intel·lectual s'origina abans dels 18 anys.

367 **discapacitat psíquica** *f*

discapacidad psíquica

Discapacitat provocada per una deficiència d'una funció mental.

368 **discapacitat sensorial** *f*

discapacidad sensorial

Discapacitat provocada per una deficiència d'una funció sensorial, principalment auditiva o visual.

369 **discriminació** *f*

discriminación

Aplicació de distincions i de pràctiques desiguals i arbitràries que una persona o una col·lectivitat fa a una altra persona o col·lectivitat en un determinat àmbit per raó de sexe, lloc de procedència, discapacitat, malaltia, ètnia, ideologia, edat, cultura, religió, opció sexual o d'altres.

370 **discriminació directa** *f*

discriminación directa

Discriminació causada pel tracte menys favorable que rep una persona o una col·lectivitat respecte d'una altra persona o una altra col·lectivitat en una situació comparable.

371 **discriminació indirecta** *f*

discriminación indirecta

Discriminació causada per una disposició legal o reglamentària, una clàusula, un criteri o una pràctica que aparentment és neutre però que no té una finalitat legítima i els mitjans per a la consecució de la qual no són adequats i necessaris.

372 **discriminació inversa** *f*

veg. **discriminació positiva** *f*

373 **discriminació negativa** *f*

discriminación negativa

Discriminació consistent en un tracte desfavorable, pel qual una persona o un col·lectiu infravalora una altra persona o algunes persones del mateix col·lectiu o d'un altre col·lectiu, amb el corresponent comportament de segregació.

374 **discriminació positiva** *f*

sin. compl. **discriminació inversa** *f*

discriminación inversa;  
discriminación positiva

Discriminació consistent en un tracte favorable, que té per objecte compensar o corregir una discriminació negativa, passada o actual, d'una persona o un col·lectiu, tot promovent-ne un tractament equitatiu respecte d'altres persones o col·lectius.

375 **disseny per a tothom** *m*

veg. **disseny universal** *m*

376 **disseny universal** *m*

sin. compl. **disseny per a tothom** *m*

diseño para todos; diseño universal

Disseny de productes, serveis, eines, o entorns físics o virtuals fàcils d'utilitzar per al major nombre de persones possible, sense la necessitat d'adaptacions posteriors ni d'un disseny especial.

377 **diversitat** *f*

diversidad

Qualitat d'una societat d'estar formada per persones i col·lectius diferents amb relació a factors físics, genètics, culturals o personals.

378 **domini** *m*

dominio

Subconcepte que integra un constructe i correspon a un ordre determinat d'idees o coneixements relacionats entre si.

379 **dret** *m*

derecho

Ciència que té per objecte l'estudi sistemàtic d'un ordenament jurídic.

380 **dret d'asil** *m*

derecho de asilo

Protecció que un estat ofereix a un estranger la vida, la llibertat o els drets fonamentals del qual estan amenaçats o que es tem que pugui ser objecte de persecució per motius d'ètnia, religió, gènere, orientació sexual, nacionalitat, opinions polítiques o pertinença a determinat grup social, i que consisteix a no repatriar-lo.

381 **drets civils** *m pl*

derechos civiles

Conjunt de drets inherents a la personalitat i que declaren i garanteixen les constitucions polítiques.

NOTA: són drets civils, per exemple, el dret a la llibertat individual, el dret a la llibertat d'expressió, el dret a la llibertat de consciència, el dret a la igualtat davant la llei o el dret a la propietat.

382 **drets humans** *m pl*

derechos humanos

Conjunt de drets inalienables i pertanyents a tots els éssers humans.

NOTA: els drets humans estan reconeguts a la Declaració Universal dels Drets Humans.

383 **drets polítics** *m pl*

derechos políticos

Conjunt de drets inherents a la condició de ciutadà, que garanteixen les condicions per a participar en l'exercici del poder polític, com a elector o com a representant dels electors, i constitueixen les relacions entre els ciutadans i l'estat.

384 **drets socials** *m pl*

derechos sociales

Conjunt de drets que garanteixen l'accés als mitjans necessaris per a gaudir d'unes condicions de vida dignes.

NOTA: són drets socials, per exemple, el dret al treball, a un salari, a la protecció social, a l'habitatge, a l'educació, a la sanitat, a un medi ambient saludable, el dret d'accés a la cultura o a tots els àmbits de la vida pública.

385 **drogoaddicció** *f*

sin. **drogodependència** *f*;  
**toxicomania** *f*

drogadicción; drogodependencia

Addicció a una substància, terapèutica o no, que en ser introduïda a l'organisme és capaç d'actuar sobre el sistema nerviós central i provocar-li una alteració física o psíquica, l'experimentació de noves sensacions o la modificació de l'estat d'ànim, de manera que predisposa a l'ús reiterat.

386 **drogodependència** *f*

sin. **drogoaddicció** *f*

- 387 **EAlA** *m*  
veg. **equip d'atenció a la infància i l'adolescència** *m*
- 388 **EAP** *m*  
veg. **equip d'assessorament i orientació psicopedagògica** *m*
- 389 **EAP** *m*  
veg. **equip d'atenció primària** *m*
- 390 **EBASP** *m*  
veg. **equip bàsic d'atenció social** *m*
- 391 **ECF** *f*  
veg. **escala autoaplicada de càrrega familiar** *f*
- 392 **economia** *f*  
economía  
Administració ordenada dels béns associats als serveis socials, de manera que se n'eviti tota despesa inútil.  
NOTA: l'economia és un principi rector del sistema públic de serveis socials.
- 393 **economia** *f*  
economía  
Ciència que té per objecte l'anàlisi de l'activitat econòmica i dels mecanismes i les relacions que s'estableixen en el transcurs d'aquesta activitat.
- 394 **economies d'escala** *f pl*  
economías de escala  
Disminució del cost per unitat d'un producte o un servei com a conseqüència d'un augment del volum de producció.
- 395 **EDSS** *f*  
veg. **escala ampliada d'estat de discapacitat de Kurtzke** *f*
- 396 **educació especial** *f*  
educación especial  
Educació adreçada a fer possible que un alumne amb necessitats educatives especials aprengui, s'adapti i s'incorpori a la vida acadèmica, social i laboral amb l'objectiu que es pugui valer per si mateix i sentir-se útil.
- 397 **educació inclusiva** *f*  
educación inclusiva  
Educació que té com a objectiu que tots els infants puguin participar en tots els aspectes de la vida escolar comunitària, sense cap distinció per raó de discapacitat, ètnia o qualsevol altra diferència, mitjançant el disseny i la implantació de processos d'adaptació curricular i organitzativa per a atendre les necessitats de tots els alumnes.
- 398 **educació social** *f*  
educación social  
Disciplina de caràcter pedagògic que aglutina diverses formes i pràctiques professionals de l'educació no formal que té l'objectiu de contribuir a la millora de la qualitat de vida de les persones, mitjançant la creació de contextos propicis per al desenvolupament personal i social i l'acompanyament de les persones en el seu procés de socialització i d'incorporació social.
- 399 **educador -a** *m i f*  
educador  
Professional que s'ocupa de l'educació d'infants, joves i adults, amb



- l'objectiu d'aconseguir el desenvolupament integral de la seva personalitat.
- 400 **educador -a de carrer** *m i f*  
 sin. **educador -a en medi obert** *m i f*  
 educador de calle; educador en medio abierto  
 Educador social que desenvolupa la seva activitat en el medi obert, especialitzat en el disseny, l'organització i la posada en marxa d'activitats educatives diverses adreçades a col·lectius socialment vulnerables, amb l'objectiu de donar suport a processos d'inclusió i prevenir situacions de risc social.
- 401 **educador -a en medi obert** *m i f*  
 sin. **educador -a de carrer** *m i f*
- 402 **educador -a social** *m i f*  
 educador social  
 Educador especialitzat en la intervenció socioeducativa en persones, famílies o col·lectius vulnerables o en risc d'exclusió social, en la prevenció d'aquestes situacions i en la dinamització de grups o d'altres agents de l'entorn comunitari.
- 403 **eficàcia** *f*  
 eficacia  
 Grau en què el sistema de serveis socials porta a terme les activitats planificades i obté els resultats previstos com a conseqüència d'una gestió adequada.  
 NOTA: l'eficàcia és un principi rector del sistema públic de serveis socials.
- 404 **eficiència** *f*  
 eficiencia  
 Grau en què s'assoleix una relació òptima entre els recursos utilitzats en la gestió d'un servei social i els resultats obtinguts.  
 NOTA: l'eficiència és un principi rector del sistema públic de serveis socials.
- 405 **EIS** *f*  
 veg. **escala d'intensitat de suport** *f*
- 406 **emancipació** *f*  
 emancipación  
 Estat civil intermedi entre la minoria d'edat i la majoria d'edat, caracteritzat per l'extinció de la potestat del pare i de la mare i l'atorgament al menor d'una capacitat d'obrar com si fos major d'edat.
- 407 **empatia** *f*  
 empatía  
 Facultat d'una persona de comprendre les emocions i els sentiments externs per un procés d'identificació amb la persona o el grup amb què es relaciona.
- 408 **empresa d'inserció sociolaboral** *f*  
 empresa de inserción sociolaboral  
 Organització sense ànim de lucre que desenvolupa una activitat productiva amb funcionament empresarial, l'objecte social de la qual és la integració sociolaboral de persones en situació d'exclusió social.
- 409 **encàrrec de gestió** *m*  
 encargo de gestión; encomienda de gestión

Encàrrec d'activitats que són competència d'òrgans administratius o d'entitats de dret públic a altres òrgans o entitats de la mateixa Administració o d'una altra, sense que se'n cedeixi la titularitat.

**410 entitat** *f*

entidad

Col·lectivitat considerada com una unitat amb capacitat jurídica reconeguda i, doncs, subjecte de drets i obligacions.

**411 entitat acreditada** *f*

entidad acreditada

Entitat de serveis socials que ha obtingut el reconeixement de l'Administració per a prestar serveis amb finançament públic, d'acord amb la normativa reguladora, mitjançant l'establiment d'un conveni de col·laboració amb l'Administració competent en matèria de serveis socials.

**412 entitat associativa** *f*

entidad asociativa

Entitat que emana d'una associació i que és el canal habitual de participació cívica en el sistema de serveis socials.

**413 entitat col·laboradora** *f*

entidad colaboradora

Entitat de serveis socials sense ànim de lucre que coopera en l'aplicació de la política de serveis socials mitjançant l'acompliment de programes o activitats socials juntament amb l'Administració o amb entitats de serveis socials acreditades.

**414 entitat d'iniciativa mercantil** *f*

entidad de iniciativa mercantil

Entitat de serveis socials privada amb ànim de lucre que adopta qualsevol forma societària reconeguda per la legislació mercantil.

**415 entitat d'iniciativa privada** *f*

entidad de iniciativa privada

Entitat de serveis socials que és propietat d'un o més particulars, els quals han invertit el capital necessari per a la seva creació.

**416 entitat d'iniciativa social** *f*

entidad de iniciativa social

Entitat de serveis socials privada sense ànim de lucre que, sota diferents fórmules jurídiques i amb una finalitat solidària, treballa per la millora del benestar social general de la població o d'un sector específic.

**417 entitat de serveis socials** *f*

entidad de servicios sociales

Entitat que presta atenció dins l'àmbit dels serveis socials, orientada a la millora de les condicions de vida de les persones, especialment de les més vulnerables.

**418 entitat sense ànim de lucre** *f*

entidad sin ánimo de lucro;  
entidad sin fines de lucro;  
organización sin ánimo de lucro;  
organización sin fines de lucro

Organisme constituït amb fins socials, educatius o filantròpics,

l'objecte del qual no és beneficiar econòmicament els seus membres ni repartir-se els beneficis generats per les activitats que duu a terme.

**419 entitat tutelar *f***

entidad tutelar

Entitat sense ànim de lucre, que compleix els requisits normatius i ha estat reconeguda formalment, que assumeix la tutela d'una persona.

**420 entrenador -a *m i f***

coach; entrenador

Professional que, a partir de la pròpia experiència i d'una preparació específica, orienta i assessora un altre professional, generalment un alt càrrec, en la presa de decisions i en l'anàlisi posterior dels resultats, i l'estimula a descobrir el propi potencial.

NOTA: l'entrenador pot ser un consultor extern a l'organització, o bé un directiu de la mateixa organització format específicament per a dur a terme aquesta tasca.

**421 envelliment *m***

envejecimiento

Procés fisiològic d'esdevenir vell, que comporta un conjunt de canvis graduals i irreversibles, estructurals i funcionals, que apareixen com a conseqüència del pas del temps.

**422 envelliment actiu *m***

envejecimiento activo

Procés d'optimització de les oportunitats de benestar físic, social i mental, de participació i de seguretat amb la finalitat de millorar la qualitat de vida en el curs de l'envelliment.

**423 envelliment de la població *m***

envejecimiento de la población

Augment de la mitjana d'edat de la població d'un territori determinat.

**424 equilibri territorial *m***

equilibrio territorial

Uniformitat en el nivell i la qualitat dels serveis socials arreu d'un territori que no exclou la diversitat en la implementació dels serveis.

**425 equip bàsic d'atenció social *m***

sin. compl. **equip bàsic d'atenció social primària *m***

sigla **EBASP *m***

equipo básico de atención social; equipo básico de atención social primaria; EBASP

Equip multidisciplinari de professionals, amb competència en un territori de referència, que té l'objectiu de detectar i prevenir situacions de risc o d'exclusió social, informar, orientar, assessorar, gestionar recursos socials i tramitar propostes de derivació als serveis socials especialitzats.

NOTA: un equip bàsic d'atenció social està constituït per treballadors socials i educadors socials.

**426 equip bàsic d'atenció social primària *m***

veg. **equip bàsic d'atenció social *m***

**427 equip d'assessorament i orientació psicopedagògica** *m*

sigla **EAP** *m*

equipo de asesoramiento y orientación psicopedagógica; equipo de atención psicopedagógica; EAP

Equip multidisciplinari que presta un servei educatiu orientat al suport al personal docent dels centres educatius perquè puguin respondre adequadament a la diversitat de necessitats educatives o de suport que presenten els alumnes al llarg de la seva escolarització.

**428 equip d'atenció a la infància i l'adolescència** *m*

sigla **EAIA** *m*

equipo de atención a la infancia y adolescencia; EAIA

Equip multidisciplinari de professionals que té l'objectiu de diagnosticar, valorar, orientar i tractar els casos de menors amb risc o en situació de desemparament i les seves famílies, a partir de la derivació d'altres serveis o instàncies.

NOTA: a Catalunya un equip d'atenció a la infància i l'adolescència està constituït generalment per un psicòleg, un pedagog, un treballador social i un educador social.

**429 equip d'atenció primària** *m*

sigla **EAP** *m*

equipo de atención primaria; EAP

Equip de professionals de la salut i d'altres àmbits que dirigeix i desenvolupa les seves activitats

d'atenció primària al conjunt de la població d'una àrea bàsica de salut.

**430 equip de valoració de maltractaments infantils** *m*

sigla **EVAMI** *m*

equipo de valoración de maltratos infantiles; EVAMI

Equip professional especialitzat a valorar i assessorar els casos de maltractaments o de sospita de maltractaments que pateixen infants i adolescents i que hagin estat detectats i notificats a l'organisme competent des de l'àmbit sanitari.

NOTA: un equip de valoració de maltractaments infantils està constituït per un psicòleg i un treballador social.

**431 equip de valoració i orientació** *m*

sigla **EVO** *m*

equipo de valoración y orientación; EVO

Equip multidisciplinari de professionals que ofereix orientació especialitzada i s'encarrega de valorar i dictaminar el grau de discapacitat d'una persona a l'efecte de la declaració de beneficiari de prestacions econòmiques o de serveis.

NOTA: l'equip de valoració i orientació està integrat per un metge, un treballador social i un psicòleg.

**432 equitat** *f*

equidad

Reconeixement del valor igual de les persones i dels col·lectius com a subjectes de drets i d'oportunitats.

- 433 **ergoterapeuta** *m i f*  
veg. **terapeuta ocupacional** *m i f*
- 434 **escala** *f*  
escala  
Estàndard de mesura, de notació o d'estimació.
- 435 **escala ampliada d'estat de discapacitat de Kurtzke** *f*  
sigla **EDSS** *f*  
escala de estado de disfunción ampliada de Kurtzke; EEDA  
Escala que avalua el grau de discapacitat d'una persona a partir de l'anàlisi de set funcions corporals i diverses activitats.  
NOTA: 1. la sigla *EDSS* correspon a la denominació anglesa *Expanded Disability Status Scale*. 2. L'escala ampliada d'estat de discapacitat de Kurtzke analitza set funcions corporals (que anomena sistemes funcionals), neuromusculars i esquelètiques, sensorials i de continència, les quals les combina amb activitats de mobilitat, activitats de la vida diària i activitats d'autocura.
- 436 **escala autoaplicada de càrrega familiar** *f*  
sigla **ECF** *f*  
escala autoaplicada de carga familiar; ECF  
Escala que avalua les alteracions objectives a la vida diària d'un cuidador no professional i la percepció de l'estrès que li produeix la conducta de la persona de qui té cura, la seva actuació social o els efectes adversos en altres persones.
- 437 **escala d'avaluació de la capacitat adaptativa** *f*  
escala de evaluación de la capacidad adaptativa; EVALCAD  
Escala que avalua les habilitats adaptatives de les persones amb discapacitat intel·lectual centrada a analitzar l'autonomia personal, els aspectes acadèmics i el comportament social.
- 438 **escala d'avaluació del funcionament global** *f*  
sigla **GAF** *f*  
escala de evaluación del funcionamiento global; GAF  
Escala que avalua el dèficit en el funcionament laboral, social i familiar en persones amb discapacitat psíquica.  
NOTA: 1. la sigla *GAF* correspon a la denominació anglesa *Global Assessment of Functioning*. 2. L'escala d'avaluació del funcionament global consta de deu graus, amb deu punts cadascun, i és puntuada entre 1 i 100, en què 100 representa el funcionament màxim.
- 439 **escala d'avaluació ràpida de la discapacitat** *f*  
escala de evaluación rápida de la discapacidad  
Escala que avalua la capacitat funcional i la salut mental dels malalts crònics, especialment en la gent gran.  
NOTA: l'escala d'avaluació ràpida de la discapacitat conté 18 ítems sobre el funcionament físic i mental i la capacitat d'autocura.

**440 escala d'incapacitat de la Creu Roja f**

sin. **escala de valoració d'incapacitat de la Creu Roja f**

escala de incapacidad de la Cruz Roja; escala de valoración de incapacidad de la Cruz Roja

Escala elaborada per la Creu Roja que avalua la capacitat física i mental de la gent gran en l'àmbit hospitalari i domiciliari.

NOTA: l'escala d'incapacitat de la Creu Roja conté 6 ítems sobre la mobilitat, l'autocura i les activitats de la vida diària.

**441 escala d'intensitat de suport f**

sigla **EIS f**

escala de intensidad de soporte; SIS

Escala que avalua la necessitat i la intensitat del suport que necessita una persona amb discapacitat intel·lectual i les seves competències personals.

NOTA: l'escala d'intensitat de suport conté 38 ítems sobre les activitats adaptatives, com ara comunicació, cura personal, vida a la llar, habilitats socials, seguretat, habilitats acadèmiques, lleure o treball, i les necessitats especials en l'àmbit mèdic i conductual.

**442 escala de Kuntzman f**

escala de Kuntzman

Escala que avalua les capacitats i limitacions d'una persona gran, que s'utilitza per a determinar l'ingrés i el finançament d'estades mitjanes o llargues en un centre.

NOTA: l'escala de Kuntzman avalua nou grups d'activitats, com poden ser la necessitat d'ajuda per a l'autocura,

la mobilitat, les cures de salut o les activitats de comunicació, relació o conducta.

**443 escala de valoració d'incapacitat de la Creu Roja f**

sin. **escala d'incapacitat de la Creu Roja f**

**444 escala de valoració específica f**

sigla **EVE f**

escala de valoración específica; EVE

Escala que avalua la situació de dependència de persones de 0 a 3 anys, d'acord amb els informes de salut i de l'entorn familiar.

NOTA: 1. l'escala de valoració específica té en compte la Classificació Internacional del Funcionament, de la Discapacitat i de la Salut. 2. L'escala de valoració específica estudia variables d'activitat motora, activitat adaptativa, suport per a les funcions vitals, mesures de mobilitat i pes al naixement.

**445 escala de Zarit f**

escala de Zarit

Escala que avalua el grau de sobrecàrrega d'un cuidador no professional d'una persona amb dependència, per mitjà d'un qüestionari.

NOTA: l'escala de Zarit consta de 22 ítems i reflecteix en quina mesura l'atenció a la persona amb dependència altera el benestar físic, psicològic, econòmic i social del cuidador.

**446 escala GENCAT de qualitat de vida f**

escala GENCAT de calidad de vida

Escala que avalua la qualitat de vida d'una persona adulta usuària

dels serveis socials per mitjà de l'anàlisi de vuit dimensions, amb la finalitat de realitzar el pla de treball d'aquesta persona i poder-ne supervisar els progressos.

NOTA: l'escala GENCAT de qualitat de vida avalua el benestar emocional, les relacions interpersonals, el benestar material, el desenvolupament personal, el benestar físic, l'autodeterminació, la inclusió social i els drets.

**447 escala Minimental** *f*  
veg. **test Minimental** *m*

**448 escala Pfeiffer** *f*  
escala Pfeiffer

Escala que avalua la capacitat cognitiva d'una persona centrant-se en les funcions d'orientació, memòria d'evocació, concentració i càlcul.

NOTA: l'escala Pfeiffer analitza 10 ítems i és d'aplicació ràpida.

**449 escola d'adults** *f*  
escuela de adultos

Institució per a l'educació de persones adultes que ja han superat l'edat corresponent a la de l'escolaritat obligatòria i que volen millorar les seves habilitats i competències o obtenir algun certificat oficial que acrediti els seus coneixements.

**450 escola inclusiva** *f*  
escuela inclusiva

Centre escolar que educa reconeixent i respectant les diferències de tota mena entre el seu alumnat i considerant la diversitat com a enriquidora de la seva tasca professional, orientada a aconseguir que tot l'alumnat senti que pertany

a una comunitat educativa que valora la seva individualitat.

**451 escolarització** *f*  
escolarización

Acció de proporcionar a una persona ensenyament en un centre educatiu.

**452 estàndard** *m*  
estándar

Descripció de les característiques i les exigències tècniques a les quals ha de respondre un producte, un procés o un servei.

**453 estat de salut** *m*  
estado de salud

Descripció o mesura de la salut d'una persona, un grup o una població amb relació a uns indicadors estàndard.

**454 estat del benestar** *m*  
estado del bienestar

Estat que garanteix als ciutadans un abastament mínim de béns materials i de serveis i prestacions bàsics lligats a la salut, l'educació, l'habitatge, els serveis socials, etc.

**455 estigmatització** *f*  
estigmatización

Procés pel qual un grup amb poder defineix el que és normal i deixa fora d'aquesta definició altres conductes que, en conseqüència, són considerades com a desviades.

**456 estructura corporal** *f*  
estructura corporal

Part anatòmica o estructural del cos humà.

457 **ètica** *f*

ética

Ciència filosòfica que determina la rectitud i el sentit de la conducta humana, segons uns principis normatius dels quals es deriven uns deures i unes obligacions.

NOTA: l'ètica cerca les raons per les quals una persona ha de comportar-se d'una determinada manera, més enllà de la simple acceptació de les normes socials vigents o de l'autoritat externa del legislador.

458 **EVAMI** *m*

veg. **equip de valoració de maltractaments infantils** *m*

459 **EVE** *f*

veg. **escala de valoració específica** *f*

460 **EVO** *m*

veg. **equip de valoració i orientació** *m*

461 **exclusió social** *f*

exclusión social

Situació resultant de l'acció exercida per una societat que rebutja una o més persones o col·lectius per la seva situació de dependència física, psíquica o econòmica, amb la desigualtat subsegüent en l'accés als recursos necessaris per a una bona qualitat de vida.

462 **execució** *f*

sin. **acompliment** *m*

463 **expectativa** *f*

expectativa

Benefici o satisfacció que un usuari espera obtenir de l'ús d'un producte o un servei.

464 **expedient** *m*

expediente

Conjunt de documents corresponents a un usuari dels serveis socials i, si escau, a la seva unitat de convivència que contenen tota la informació sobre el seu estat i evolució, necessària per a dur a terme el pla de treball establert i fer-ne el seguiment i l'avaluació posterior, a fi d'assolir els objectius proposats.

465 **explotació de persones** *f*

trata de personas

Utilització de persones, captades sota amenaça o engany, per a obtenir beneficis econòmics per mitjà de la inducció a la prostitució, l'explotació laboral o el tràfic d'òrgans.

466 **explotació infantil** *f*

explotación infantil

Utilització il·lícita d'infants per a obtenir beneficis econòmics, ja sigui a través d'activitats laborals o sexuals.

467 **explotació laboral** *f*

explotación laboral

Utilització de treballadors per a produir béns o serveis sense respectar-ne els drets laborals.

468 **explotació sexual** *f*

explotación sexual

Maltractament contra la llibertat o la indemnitat sexual efectuat amb ànim de lucre i emprant violència, abús de superioritat, intimidació o engany, o aprofitant-se de la situació de necessitat o de vulnerabilitat de la víctima.



**469 externalització f**

externalización

Contractació de serveis externs o aliens a l'Administració per a la realització de les tasques pròpies dels serveis públics que l'Administració està obligada a prestar o que són necessàries per al correcte funcionament d'un servei públic.

**470 extutelat -ada m i f**

ex tutelado

Jove tutelat per l'Administració en arribar a la majoria d'edat.

**471 facilitador m**

sin. **factor facilitador m**

facilitador; factor facilitador

Factor ambiental que millora el funcionament o redueix la capacitat d'una persona quan és present en l'entorn.

NOTA: 1. Són exemples de facilitadors la disponibilitat de tecnologia assistencial adequada o l'existència de serveis de suport. 2. Els facilitadors poden prevenir o evitar que un dèficit o una limitació en l'activitat es converteixi en una restricció en la participació.

**472 factor de risc m**

factor de riesgo

Factor personal o social que al llarg del temps pot augmentar la probabilitat d'una persona de desenvolupar o de patir una malaltia o una necessitat social.

**473 factor facilitador m**

sin. **facilitador m**

**474 factor personal m**

factor personal

Factor relacionat amb les característiques inherents a la persona que juntament amb els factors socials constitueix el context complet de la vida d'una persona.

NOTA: són factors personals l'edat, el sexe, el nivell social o les experiències vitals.

**475 factor social m**

factor social

Factor relacionat amb els aspectes del món extern que juntament amb els factors personals constitueix el context complet de la vida d'una persona.

NOTA: són factors socials les polítiques dels governs, la situació econòmica, l'entorn cultural o la realitat familiar.

**476 família f**

família

Conjunt de persones unides per l'afecte, el matrimoni o la filiació que viuen juntes i posen en comú els seus recursos econòmics.

**477 família acollidora f**

sin. **família d'acollida f**

família acogedora; familia de acogida

Família que, per encàrrec de l'Administració, té cura temporalment, com a complement de la família d'origen, d'un infant o un adolescent que està sota la tutela de l'Administració.

**478 família adoptiva f**

família adoptiva

Família que assumeix legalment la responsabilitat de la cura i l'educació d'un infant o un adolescent que no és el seu fill biològic.

**479 família aliena f**

família ajena

Família acollidora que no té cap vincle de parentiu amb l'infant o l'adolescent de qui té cura.

**480 família d'acollida f**

sin. **família acollidora f**

**481 família d'acollida per a gent gran f**

família de acogida para personas mayores

Família que per mitjà d'un pacte formal d'acolliment es compro-

met a tenir cura d'una persona o una parella casada o unida de manera estable, o una família monoparental, de més edat o amb una discapacitat, a conuiu-hi i a prestar-li assistència en sentit ampli, en condicions semblants a les relacions de parentiu, a canvi d'una contraprestació econòmica.

482 **família extensa** *f*

família extensa

Família acollidora que té algun vincle de parentiu amb l'infant o l'adolescent de qui té cura.

483 **família monoparental** *f*

família monoparental

Família en què només conviuen o bé el pare o bé la mare amb un o més fills.

484 **família nombrosa** *f*

família numerosa

Família amb tres fills o més, o amb dos fills si un té una discapacitat.

485 **família nuclear** *f*

família nuclear

Família formada pels progenitors i els fills.

486 **família reconstituïda** *f*

família ensamblada; família recompuesta; família reconstituïda

Família composta per una parella i els fills de parelles anteriors.

487 **filantropia** *f*

filantropía

Amor envers el gènere humà que impulsa a realitzar actuacions al-

truïstes envers altres persones o col·lectius.

488 **finançament** *m*

financiación

Conjunt dels recursos econòmics necessaris per al funcionament òptim d'una organització, el desenvolupament d'un projecte o la realització d'un servei, ja sigui a través d'aportacions d'una administració, de mecenatge o de copagament.

489 **fisioterapeuta** *m i f*

fisioterapeuta

Professional especialitzat en fisioteràpia.

490 **fisioteràpia** *f*

fisioterapia

Mètode terapèutic que utilitza tèrapias manuals, exercicis físics o agents físics naturals o artificials, com ara aigua, aire, fred, calor, electricitat i radiacions, amb l'objectiu d'obtenir el rendiment funcional màxim de les capacitats d'una persona.

491 **fitxa social** *f*

ficha social

Document que conté la part sistematitzable i quantificable de la història social d'una persona.

492 **foment de l'autonomia personal** *m*

fomento de la autonomía personal

Promoció de les condicions adequades perquè les persones puguin desenvolupar els seus projectes vitals, dins la unitat de convivència que desitgin.

NOTA: el foment de l'autonomia personal és un principi rector del sistema públic de serveis socials.

**493 foment de la cohesió social** *m*

fomento de la cohesión social  
 Promoció de la vinculació dels membres d'una comunitat per mitjà de la incorporació d'elements que afavoreixin la inclusió i la integració social.

NOTA: el foment de la cohesió social és un principi rector del sistema públic de serveis socials.

**494 font de finançament** *f*

fuelle de financiación  
 Origen dels recursos econòmics de què disposa una organització per a afrontar les despeses derivades de la seva activitat.

**495 formació** *f*

formación  
 Procés que condueix a l'adquisició o el millorament de competències teòriques, tècniques, professionals o socials, de coneixements, de capacitats, d'aptituds i d'habilitats.

**496 formació d'adults** *f*

formación de adultos  
 Formació de persones que ja han superat l'edat corresponent a la de l'escolaritat obligatòria.

**497 fracàs escolar** *m*

fracaso escolar  
 No reeiximent d'un alumne pel fet de no assolir suficientment els objectius educatius programats per a la seva edat.

**498 fragilitat** *f*

fragilidad  
 Estat associat a l'envelliment o la discapacitat que es caracteritza per la disminució de la reserva fisiològica, la pèrdua de resistència i una major vulnerabilitat als esdeveniments adversos.

**499 funció corporal** *f*

función corporal  
 Funció fisiològica o psicològica de l'organisme.

**500 funció de gestió** *f*

veg. **gestió** *f*

**501 funcionament** *m*

funcionamiento  
 Acompliment de les funcions corporals, de les activitats i de la participació, que resulta de la interacció dinàmica entre els estats de salut i els factors contextuals.

NOTA: el terme *funcionament* (denominació i concepte) prové de la Classificació Internacional del Funcionament, de la Discapacitat i de la Salut (CIF), de l'any 2001.

**502 fundació** *f*

fundación  
 Persona jurídica constituïda sense ànim de lucre que, per voluntat dels seus creadors, té afectat de forma duradora el seu patrimoni per a la realització de fins d'interès general.

- 503 **GAF** *f*  
veg. **escala d'avaluació del funcionament global** *f*
- 504 **gènere** *m*  
género  
Sexe en funció dels trets, dels rols i de les funcions que li són culturalment associats.
- 505 **gent gran** *f*  
personas mayores  
Persones que es troben en el període vital en què han cessat les activitats professionals o persones a partir dels seixanta-cinc anys.
- 506 **gerència** *f*  
gerencia  
Aplicació dels recursos humans i materials necessaris per al bon funcionament dels serveis públics i privats.
- 507 **gerent** *m i f*  
gerente  
Persona que s'ocupa de la planificació, l'organització, la direcció i el control dels afers econòmics d'una organització.
- 508 **geriatre -a** *m i f*  
geriatra  
Metge especialista en geriatria.
- 509 **geriatria** *f*  
geriatria  
Branca de la medicina que tracta la prevenció i el tractament de les malalties pròpies de la vellesa.
- 510 **gerontologia** *f*  
gerontología  
Ciència que estudia la vellesa en general i els processos de l'envel·liment de les persones des d'una perspectiva multidisciplinària, social, psicològica i cultural.
- 511 **gerontologia educativa** *f*  
gerontología educativa  
Atenció educativa directa a la gent gran amb la finalitat de potenciar la qualitat de vida, i informació i educació de la societat amb la finalitat de promoure el canvi d'actituds socials envers aquesta etapa del cicle vital i de desfer estereotips negatius.
- 512 **gerontologia social** *f*  
gerontología social  
Branca de la gerontologia que estudia els aspectes socials de l'envel·liment, amb especial atenció en l'impacte recíproc entre les condicions socioculturals i ambientals i la vellesa, des d'una perspectiva multidisciplinària.
- 513 **gestió** *f*  
sin. compl. **funció de gestió** *f*  
función de gestión; gestión  
Eina al servei de les organitzacions orientada a garantir la consecució dels objectius programàtics establerts per la seva direcció política, assegurant el compliment de les condicions d'economia, eficàcia, eficiència i qualitat, i, en el cas de les administracions públiques, equitat, transparència i respecte a la legalitat vigent.

**514 gestió directa** *f*

gestión directa

Gestió d'un servei públic duta a terme per una administració territorial directament o mitjançant un organisme o una entitat que en depèn directament.

**515 gestió indirecta** *f*

gestión indirecta

Gestió d'un servei públic duta a terme materialment per una persona o una entitat privada que acorda amb l'Administració titular del servei dur a terme el servei públic mitjançant una concessió, un arrendament o un concert.

**516 gestió interessada** *f*

gestión interesada

Gestió indirecta d'un servei públic en virtut de la qual l'Administració i el contractista participen en els resultats de l'explotació del servei en la proporció que estableixi el contracte.

**517 gestió per processos** *f*

gestión por procesos

Model de gestió que concentra l'atenció en el resultat de cadascun dels processos que es duen a terme en una organització, per sobre de les tasques individuals o de departaments, de manera que es desenvolupi una cultura de qualitat encaminada a la millora contínua.

**518 gestor -a de cas** *m i f*

gestor de caso

Professional responsable d'establir i acordar el pla d'atenció individual amb un destinatari de serveis socials i la seva família, coordinar

el conjunt de professionals dels diferents serveis i disciplines que intervenen en aquest pla i facilitar els recursos que s'estimin més adients per a cada situació particular.

**519 globalitat** *f*

globalidad

Qualitat de la resposta del sistema de serveis socials a les necessitats personals, familiars i socials de considerar conjuntament els aspectes referents a la prevenció, l'atenció, la promoció i la inserció.

NOTA: la globalitat és un principi rector del sistema públic de serveis socials.

**520 gos d'assistència** *m*

perro de asistencia

Gos ensinistrat en un centre especialitzat i oficialment reconegut per a donar servei i assistència a persones amb discapacitats físiques o sensorials, o amb determinades malalties.

NOTA: es consideren gossos d'assistència el gos guia o gos pigall, el gos de servei, el gos de senyalització de sons, el gos d'avís i el gos per a persones amb autisme.

**521 gran dependència** *f*

gran dependencia

Dependència en què una persona requereix ajuda específica per a realitzar activitats bàsiques de la vida diària diverses vegades al dia i, a causa de la pèrdua total d'autonomia personal, té necessitat de suport continu.

**522 gran invalidesa** *f*

gran invalidez

Incapacitat permanent, a efectes de les prestacions de la Seguretat

social, que es caracteritza pel fet que el treballador necessita l'ajut d'una tercera persona per a dur a terme les activitats bàsiques de la vida diària.

**523 grau de dependència *m***

grado de dependencia

Mesura amb què es valora la dependència, que determina la intensitat de la prestació per a l'autonomia personal.

**524 grup d'ajuda mútua *m***

grupo de ayuda mutua

Grup de persones amb un mateix problema o que viuen una mateixa situació, que mitjançant el diàleg i la comparació social entre iguals en reunions programades i no dirigides obtenen ajuda per a la millora de la seva situació psicosocial.

**525 grup de risc social *m***

grupo de riesgo social

Grup de persones que tenen una probabilitat alta de patir exclusió social o desigualtat social.

**526 guarda *f***

guarda

Obligació que té una persona de vetllar per un menor, tenir-lo en companyia seva, alimentar-lo, educar-lo i procurar-li una formació integral.

**527 guardador -a *m i f***

guardador

Persona o institució a qui judicialment, o mitjançant una mesura administrativa, s'encomana la guarda i custòdia d'un menor.

**528 guardador -a de fet *m i f***

guardador de hecho

Persona o institució que té cura d'un menor o de qualsevol altra persona que, per raó de les seves circumstàncies personals, pot ser declarada incapaç, sense que legalment hi estigui obligada.

529 **habitabilitat** *f*

habitabilidad

Qualitat d'un edifici o un local que reuneix les condicions de salubritat, seguretat i higiene exigides que el fan apte per a ser habitat.

530 **habitatge social** *m*

vivienda social

Habitatge promogut per entitats o empreses públiques i protegit per la legislació, destinat a sectors de població de renda baixa o mitjana.

531 **habitatge tutelat** *m*

vivienda tutelada

Establiment que comprèn un conjunt d'habitatges, reduïts o complets, i unes estances d'ús comú, que presta un servei d'acolliment alternatiu a persones grans autònomes que no es poden estar en la pròpia llar a causa de circumstàncies sociofamiliars, amb l'objectiu d'afavorir la màxima independència, la vida comunitària i la integració social.

532 **higiene mental** *f*

veg. **salut mental** *f*

533 **història** *f*

historia

Ciència que s'ocupa de l'estudi dels esdeveniments de la història, com a conjunt de les actuacions de les persones en el passat, i de la narració d'aquestes actuacions.

534 **història clínica** *f*

sin. **historial clínic** *m*

historia clínica

Relació ordenada de les dades d'una persona atesa relatives al

procés d'assistència i al seu estat de salut, obtingudes per mitjà de l'entrevista, l'exploració i els exàmens complementaris.

535 **història social** *f*

historia social

Relació ordenada de les dades d'un usuari dels serveis socials relatives al procés d'atenció i a la seva situació social, als motius d'intervenció i a l'evolució del cas.

NOTA: 1. La història social inclou dades personals, familiars, sanitàries, d'habitatge, econòmiques, laborals, emocionals, etc. de l'usuari. 2. La història social conté diversos documents professionals i ha de ser actualitzada periòdicament.

536 **historial clínic** *m*

sin. **història clínica** *f*

537 **hospital de dia** *m*

hospital de día

Centre sociosanitari on el pacient s'hi està únicament durant el dia i hi rep un tractament integral ambulatori.

NOTA: els hospitals de dia permeten un control continuat dels símptomes del pacient, amb ajustaments ràpids de la medicació, ús de tècniques de modificació del comportament i de tallers de memòria, i pràctica d'activitats de la vida diària.

538 **hotel d'entitats** *m*

hotel de entidades

Equipament cívic destinat a associacions i entitats privades sense ànim de lucre que aporta la infraestructura i la gestió administrativa, el suport logístic i tècnic i un espai de gestió i prestació de recursos tecnològics, materials i formatius.



- 539 **ICAP** *m*  
veg. **inventari per a la planificació de serveis i programació individual** *m*
- 540 **ICIF** *f*  
veg. **institució col·laboradora d'integració familiar** *f*
- 541 **igualtat** *f*  
igualdad  
Condicció per la qual s'ha de poder accedir als serveis socials i s'han de poder utilitzar sense discriminació arbitrària per raó de circumstàncies personals, socials o territorials.  
NOTA: la igualtat és un principi rector del sistema públic de serveis socials.
- 542 **igualtat d'oportunitats** *f*  
igualdad de oportunidades  
Condicció per la qual tothom ha de tenir les mateixes possibilitats en l'àmbit laboral, social, cultural, econòmic o polític, sense que actituds i estereotips les limitin.
- 543 **igualtat de dret** *f*  
sin. compl. **igualtat formal** *f*  
igualdad de derecho; igualdad formal  
Condicció de ser tothom igual en la legislació.
- 544 **igualtat de fet** *f*  
sin. compl. **igualtat real** *f*  
igualdad de hecho; igualdad real  
Condicció de ser tothom igual d'acord amb els fets esdevinguts i no pas amb el dret aplicable.
- 545 **igualtat de gènere** *f*  
igualdad de género  
Condicció de ser iguals dones i homes en les possibilitats de desenvolupament personal i de presa de decisions sense les limitacions imposades pels rols de gènere tradicionals.
- 546 **igualtat formal** *f*  
veg. **igualtat de dret** *f*
- 547 **igualtat real** *f*  
veg. **igualtat de fet** *f*
- 548 **immigració** *f*  
inmigración  
Desplaçament que fa una persona des d'un territori cap a un altre per establir-s'hi, vist des de la perspectiva del lloc d'arribada.
- 549 **immigrant** *m i f*  
inmigrante  
Persona que efectua una immigració.
- 550 **implementació** *f*  
implementación  
Assoliment dels objectius establerts en el pla estratègic d'una organització mitjançant les tasques.
- 551 **inadaptació escolar** *f*  
inadaptación escolar  
Situació en què un alumne no s'adapta a la vida escolar i pateix dificultats de convivència.
- 552 **inadaptació laboral** *f*  
inadaptación laboral  
Situació en què una persona té dificultats per obtenir o mantenir una relació laboral estable i com-

plir amb les obligacions d'un lloc de treball.

**553 incapaç** *m i f*

incapaz

Persona que no té capacitat jurídica per ella mateixa.

**554 incapacitació** *f*

incapacitación

Acte jurídic pel qual es declara judicialment que una persona no pot governar-se per ella mateixa, a causa d'una malaltia o una incapacitat física o psíquica permanent, i es determina l'extensió i els límits de la seva incapacitat d'obrar.

NOTA: la sentència que declara la incapacitació legal d'una persona s'anomena *declaració judicial d'incapacitat*.

**555 incapacitat** *f*

incapacidad

Restricció de la capacitat d'obrar d'una persona per sentència judicial.

**556 incapacitat -ada** *m i f*

incapacitado

Persona privada totalment o parcialment de la capacitat d'obrar per sentència judicial.

**557 incapacitat permanent** *f*

incapacidad permanente

Situació en què es troba un treballador quan, després d'haver estat sotmès al tractament mèdic prescrit, presenta reduccions anatòmiques greus, susceptibles de determinació objectiva i previsiblement definitives, que disminueixen o anul·len la seva capacitat laboral, a efectes de les prestacions de la Seguretat Social.

**558 incapacitat permanent absoluta** *f*

incapacidad permanente absoluta

Incapacitat permanent que impedeix totalment al treballador exercir cap professió ni ofici, a efectes de les prestacions de la Seguretat Social.

**559 incapacitat permanent parcial** *f*

incapacidad permanente parcial

Incapacitat permanent a efectes de les prestacions de la Seguretat Social que, sense ser total, ocasiona al treballador afectat una disminució del seu rendiment normal no inferior al 33%, en la seva professió habitual, sense que li impedeixi, però, dur a terme les tasques més importants de la seva feina.

**560 incapacitat permanent total** *f*

incapacidad permanente total

Incapacitat permanent a efectes de les prestacions de la Seguretat Social que impedeix la realització de totes o de les tasques fonamentals de la professió habitual d'un treballador, encara que permet que aquest pugui fer tasques pròpies d'una altra activitat.

**561 incapacitat permanent total qualificada** *f*

incapacidad permanente total cualificada

Incapacitat permanent total a efectes de les prestacions de la Seguretat Social d'un treballador major de 55 anys que per l'edat, la falta de preparació general o especialitzada, i per les circumstàncies socials i laborals del seu

lloc de residència, és previsible que no aconseguirà trobar una nova feina.

**562 incapacitat temporal** *f*

incapacidad temporal

Situació en què es troba un treballador que temporalment no pot treballar a causa d'un accident o una malaltia i que necessita assistència sanitària, a efectes de les prestacions de la Seguretat Social.

**563 inclusió escolar** *f*

inclusión escolar

Situació resultant de les accions adreçades a fer possible l'educació d'un alumne amb necessitats educatives especials en un centre educatiu ordinari des de l'inici de la seva escolarització.

**564 inclusió social** *f*

inclusión social

Situació resultant de les accions adreçades a acceptar en la societat una persona o un col·lectiu en risc o en situació d'exclusió social, la qual cosa inclou la participació plena en la vida social, econòmica i cultural de la societat en què viuen.

**565 independència** *f*

independencia

Desenvolupament en un grau òptim del potencial d'una persona per a satisfer de manera adequada i suficient les necessitats bàsiques, d'acord amb la seva edat, l'etapa de desenvolupament o la situació de vida o de salut en què es troba.

**566 índex** *m*

índice

Nombre que expressa la relació entre dues o més magnituds i que és emprat per a comparar factors o magnituds més complexos.

**567 índex AVD de grups d'utilització de recursos** *m*

índice AVD de grupos de utilización de recursos

Índex per a determinar grups de persones residents en centres de mitjana i llarga estada amb demandes assistencials similars.

NOTA: 1. AVD correspon a activitats de la vida diària. 2. L'índex AVD de grups d'utilització de recursos diferencia dos grans grups: l'índex de les activitats de la vida diària i la classificació clínica.

**568 índex de Barthel** *m*

índice de Barthel

Índex que avalua la situació funcional d'una persona amb relació a les activitats bàsiques de la vida diària.

NOTA: l'índex de Barthel s'utilitza en geriatria, rehabilitació i ingressos residencials i avalua deu activitats, que són menjar, rentar-se, vestir-se, arreglar-se, defecar, orinar, utilitzar el bany, passar de la cadira al llit, deambular i pujar i baixar escales.

**569 índex de dependència global** *m*

sin. compl. **quocient de dependència** *m*

cociente de dependencia; índice de dependencia global

Índex que avalua la càrrega socioeconòmica que per a la població

laboralment activa representa el segment de població inactiva.

NOTA: l'índex de dependència global representa el nombre de persones menors de 15 anys i majors de 65 anys d'edat per cada 100 persones del grup de 15 a 64 anys d'edat.

### 570 **índex de Karnofsky** *m*

índice de Karnofsky

Índex que avalua l'evolució d'una persona des de la capacitat per a desenvolupar una activitat normal o una feina activa, passant pels diferents graus d'ajuda per a cobrir les seves necessitats i fins a estar totalment incapacitada i hospitalitzada amb cures especials.

NOTA: l'índex de Karnofsky s'utilitza en l'àmbit hospitalari.

### 571 **índex de Katz** *m*

índice de Katz

Índex que avalua el grau de dependència d'una persona per a realitzar activitats bàsiques de la vida diària i la funció corporal de continència.

NOTA: l'índex de Katz gradua la dependència en 8 nivells, essent el més baix la dependència lleugera i no pas la independència.

### 572 **índex de Kenny** *m*

índice de Kenny

Índex que avalua la capacitat de mobilitat i d'autocura d'una persona.

NOTA: l'índex de Kenny s'utilitza en rehabilitació i estudia 18 activitats, 8 de mobilitat i 9 d'autocura.

### 573 **índex de Lawton i Brody** *m*

escala de Lawton y Brody; índice de Lawton y Brody

Índex complementari de l'índex de Barthel que avalua la capacitat d'una persona per a la realització de determinades activitats instrumentals de la vida diària, vuit per a les dones i cinc per als homes.

NOTA: les activitats instrumentals de la vida diària que s'avaluen en l'índex de Lawton i Brody són les d'utilitzar el telèfon, anar a comprar, preparar el menjar, fer neteja de la casa, rentar la roba, utilitzar el transport públic, controlar la medicació i gestionar els diners.

### 574 **indicador** *m*

indicador

Paràmetre de mesura indirecta de la realitat social que permet d'establir comparacions entre situacions, grups o persones respecte de fenòmens socials complexos, mitjançant la descomposició del fenomen en parts o dimensions distintes.

NOTA: els indicadors permeten d'obtenir dades que poden ser quantitatives o qualitatives.

### 575 **indicador de renda de suficiència** *m*

sigla **IRSC** *m*

indicador de renda de suficiència; IRSC

Indicador que mesura el nivell d'ingressos sota el qual no es pot viure amb dignitat amb relació a una societat determinada i que estableix l'accés a prestacions vinculades.

NOTA: l'indicador de renda de suficiència s'actualitza anualment.

576 **infància** *f*

sin. compl. **infantesa** *f*

infancia

Període de la vida que comprèn des del naixement fins a l'adolescència.

577 **infant** *m*

niño

Persona menor de dotze anys.

578 **infantesa** *f*

veg. **infància** *f*

579 **infermer -a** *m i f*

enfermero

Professional amb la formació i les competències per a proporcionar les cures necessàries per al bon estat de salut d'una persona, una família o una comunitat.

580 **infermeria** *f*

enfermería

Disciplina que té per objecte proporcionar les cures necessàries per al bon estat de salut d'una persona, una família o una comunitat.

581 **infermeria geriàtrica** *f*

sin. **infermeria gerontològica** *f*

enfermería geriàtrica; enfermería gerontològica

Infermeria especialitzada en l'àmbit de les persones grans, malaltes o amb dependència.

582 **infermeria gerontològica** *f*

sin. **infermeria geriàtrica** *f*

583 **informació** *f*

información

Prestació de servei que consisteix a donar explicacions a les persones que ho demanin sobre els recursos socials disponibles i com accedir-hi.

584 **informador -a** *m i f*

informador

Professional que té la funció principal d'atendre i donar informació sobre tràmits, recursos i serveis a les persones que accedeixen als serveis socials, sempre que això no requereixi una valoració professional prèvia.

585 **informe d'arrelament social** *m*

sin. **certificat d'arrelament social** *m*

586 **informe de derivació** *m*

informe de derivación

Document tècnic que conté les dades necessàries de l'usuari i la valoració tècnica per poder accedir a un recurs o un servei que doni continuïtat al seu pla de treball.

587 **informe social** *m*

informe social

Document tècnic, que elabora i signa un treballador social, derivat de l'estudi de la situació i de la història social d'una persona que conté la informació requerida per a certes actuacions judicials, valoracions i accés a serveis socials públics.

- 588 infraestructura social** *f*  
 infraestructura social  
 Conjunt d'equipaments i serveis de suport resultat d'una planificació urbanística i arquitectònica que atenen les necessitats de les persones en la millora de la seva qualitat de vida, la seva autonomia personal i el seu benestar.
- 589 infrahabitatge** *m*  
 infravivienda  
 Casa o habitatge que no té les condicions mínimes d'habitabilitat però que s'utilitza com a habitatge.
- 590 ingrés** *m*  
 ingreso  
 Entrada de diners procedents de les fonts de finançament, que no pressuposa tenir-los realment i que es reflecteix en la comptabilitat mitjançant un assentament.
- 591 innovació** *f*  
 innovación  
 Incorporació d'alguna modificació en un producte, un servei, un sistema o un procés a fi de millorar-lo.
- 592 inserció laboral** *f*  
 inserción laboral  
 Procés d'incorporació i adaptació d'una persona al mercat de treball.
- 593 inserció social** *f*  
 inserción social  
 Procés que mena una persona a trobar un lloc reconegut dins un sistema social.
- 594 institució** *f*  
 institución  
 Organisme que duu a terme una funció d'interès públic.
- 595 institució col·laboradora d'integració familiar** *f*  
 sigla **ICIF** *f*  
 institución colaboradora de integración familiar; ICIF  
 Institució que disposa de l'organització, l'estructura i l'equip professional necessaris per a col·laborar amb l'Administració en tasques relatives a l'acolliment i l'adopció, d'acord amb les directrius, la inspecció i el control de l'Administració.
- 596 instrument de valoració en l'acolliment residencial** *m*  
 sigla **IVAR** *m*  
 instrumento de valoración en la acogida residencial; IVAR  
 Barem per a determinar l'accés als serveis d'acolliment residencial d'una persona amb discapacitat.  
 NOTA: l'instrument de valoració en l'acolliment residencial valora set àrees, que són comunicació i llenguatge, activitats manipulatives, activitats de desplaçament, activitats de la vida diària (cura personal i vida a la llar), relacions socials i participació comunitària, salut i conducta.
- 597 integració social** *f*  
 integración social  
 Procés d'adaptació cultural que comporta un ajustament mutu dels diferents grups i persones, a través del qual una societat s'organitza.

598 **integrador -a social** *m i f*

sin. **tècnic -a d'integració social** *m i f*; **tècnic -a superior en integració social** *m i f*

integrador social; técnico en integración social; técnico superior en integración social

Professional que es dedica a programar, organitzar, desenvolupar i avaluar activitats d'integració social orientades a persones en situació d'exclusió social o de risc de patir-ne.

599 **interès superior de la infància i l'adolescència** *m*

sin. compl. **interès superior del menor** *m*

interés superior de la infancia y la adolescencia; interés superior del menor

Prevalença dels drets dels infants i els adolescents en totes les normes, actuacions i mesures que adoptin les institucions públiques o privades de benestar social, els tribunals, les autoritats administratives o els òrgans legislatius.

600 **interès superior del menor** *m*

veg. **interès superior de la infància i l'adolescència** *m*

601 **intergrup** *m*

intergrupo

Grup format a partir de representants de diversos grups que constitueix una estructura de treball dins de la intervenció social comunitària.

602 **intèrpret** *m i f*

intérprete

Professional que tradueix oralment, ja sigui de forma seqüencial o simultània, d'una llengua a una altra, o que fa d'intermediari, en una conversa, entre dues o més persones que parlen llengües diferents.

603 **intèrpret de llengua de signes** *m i f*

intérprete de lenguaje de signos

Professional especialitzat en la producció d'un text oral en llengua de signes o a l'inrevés per a facilitar la comunicació entre persones alguna de les quals té discapacitat auditiva.

604 **intervenció social** *f*

intervención social

Actuació que es duu a terme per a prevenir, modificar o resoldre una situació de risc social, generalment com a part d'un projecte o un programa més ampli.

605 **intervenció socioeducativa** *f*

intervención socioeducativa

Acció educativa intencional i sistemàtica en l'àmbit social amb població amb necessitats específiques l'objectiu de la qual és potenciar el desenvolupament de la persona, dels grups o de la comunitat i millorar-ne la qualitat de vida a partir dels recursos que té al seu abast aquesta mateixa comunitat.

606 **invalidesa** *f*

invalidez

Incapacitat temporal o definitiva, parcial o total, d'una persona per a complir el treball habitual o tota mena de treball.

607 **inventari per a la planificació de serveis i programació individual** *m*

sigla **ICAP** *m*

inventario para la planificación de servicios y programación individual; ICAP

Instrument per a la valoració de les habilitats adaptatives de les persones amb discapacitat intel·lectual usuàries dels serveis d'acolliment residencial, que estableix el nivell i el tipus de suport que requereixen.

608 **investigació** *f*

veg. **recerca** *f*

609 **investigador -a social** *m i f*

investigador social

Professional que es dedica a la recerca en l'àmbit de la intervenció social.

610 **IRSC** *m*

veg. **indicador de renda de suficiència** *m*

611 **IVAR** *m*

veg. **instrument de valoració en l'acolliment residencial** *m*



612 **jove** *m i f*

joven

Persona que es troba entre la infantesa i l'edat madura.

613 **jubilació** *f*

veg. **pensió de jubilació** *f*

614 **justícia social** *f*

justicia social

Conjunt de principis, normes i decisions per a garantir condicions de vida i de treball dignes i compensar les situacions de desigualtat social.

615 **kafala** *f*

kafala

Institució jurídica del Marroc que és una mesura de protecció de menors desemparats similar a un acolliment.

NOTA: a banda de la kafala, els països musulmans no preveuen la figura de l'adopció dins les seves legislacions perquè la consideren contrària a la seva religió.

**616 legalitat f**

legalidad

Principi segons el qual tot acte jurídic dels òrgans de les administracions públiques s'ha de sotmetre a l'ordenament jurídic vigent i, en especial, els reglaments i actes administratius s'han d'adequar a la llei formal.

**617 licitació f**

licitación

Procés d'oferir preu en un concurs públic o en una subhasta.

**618 líder m i f**

líder

Persona o grup de persones que exerceix una influència en el comportament dels membres d'un grup.

**619 limitació en l'activitat f**

limitación en la actividad

Reducció de la capacitat d'una persona per a dur a terme una activitat determinada.

NOTA: el terme *limitació en l'activitat* (denominació i concepte) prové de la Classificació Internacional del Funcionament, de la Discapacitat i de la Salut (CIF), de l'any 2001, i substitueix la denominació *discapacitat* de la Classificació Internacional de Deficiències, Discapacitats i Minusvalideses (CIDDM), de l'any 1980. A la CIF *discapacitat* denomina un concepte més ampli (vegeu l'entrada corresponent).

**620 línia d'atenció a les dones en situació de violència f**

línea de atención a las mujeres en situación de violencia

Servei gratuït i confidencial que atén les demandes d'informació, d'assessorament i de recursos per a les dones que pateixen situacions de violència masclista.

**621 llar amb servei de suport f**veg. **llar amb suport f****622 llar amb suport f**sin. compl. **llar amb servei de suport f**

hogar con apoyo

Habitatge per a persones amb circumstàncies personals, socials o familiars que necessiten suport intermitent per a desenvolupar les activitats de la vida diària o per al seu procés de rehabilitació i inserció social.

NOTA: a Catalunya hi ha llars amb suport per a persones amb discapacitat intel·lectual, discapacitat física i trastorn mental.

**623 llar residència f**

hogar residencia

Habitatge amb serveis comuns que té una funció substitutòria de la llar, de caràcter temporal o permanent, per a persones amb força autonomia personal però que necessiten un cert suport i atenció personal.

**624 llibertat f**

libertad

Estat dels ciutadans els drets i els privilegis dels quals estan protegits per una comunitat civil organitzada, dels ciutadans que participen de la vida pública exercint un control sobre el seu govern i dels ciutadans que són lliures en tot allò que la llei no prohibeix.

**625 llindar de pobresa** *m*

umbral de pobresa

Nivell d'ingressos econòmics o de recursos per sota del qual una persona o una família no pot sobreviure en una societat determinada.

NOTA: als països de la Unió Europea sol utilitzar-se com a llindar de pobresa el 60% de la renda familiar mitjana disponible en cada estat membre.

**626 logopeda** *m i f*

logopeda

Professional especialitzat en logopèdia.

**627 logopèdia** *f*

logopedia

Estudi i tractament de les dificultats que afecten la veu, l'articulació, la paraula i el llenguatge oral i escrit, mitjançant tècniques de reeducació.

**628 ludopatia** *f*

ludopatía

Trastorn del control dels impulsos que es caracteritza per una afecció desordenada als jocs, especialment a aquells en què s'arrisquen diners, i que comporta una desestructuració de l'entorn personal, professional i social de la persona afectada.

- 629 **major d'edat** *m i f*  
 mayor de edad  
 Persona que, pel fet d'haver arribat a divuit anys d'edat, té plena capacitat d'obrar.
- 630 **majoria d'edat** *f*  
 sin. compl. **majoritat** *f*  
 mayor edad; mayoría; mayoría de edad; mayoridad  
 Condiició de major d'edat.
- 631 **majoritat** *f*  
 veg. **majoria d'edat** *f*
- 632 **malalt -a crònic -a** *m i f*  
 enfermo crónico  
 Persona afectada d'una malaltia de curs evolutiu llarg.
- 633 **malalt -a geriàtric -a** *m i f*  
 enfermo geriátrico  
 Persona afectada d'una malaltia pròpia de la vellesa.
- 634 **malalt -a mental** *m i f*  
 enfermo mental  
 Persona afectada per un trastorn mental.
- 635 **malalt -a terminal** *m i f*  
 enfermo terminal  
 Persona que pateix una malaltia avançada, progressiva i incurable, amb un pronòstic de vida inferior als 6 mesos i sense probabilitats raonables de respondre a un tractament específic.
- 636 **malaltia d'Alzheimer** *f*  
 sin. **demència d'Alzheimer** *f*
- 637 **malaltia mental** *f*  
 veg. **trastorn mental** *m*
- 638 **maltractament** *m*  
 maltrato  
 Acció de causar un dany físic o moral de manera no accidental a una persona.
- 639 **maltractament de la gent gran** *m*  
 maltrato a personas mayores  
 Maltractament comès contra una persona gran, generalment de manera continuada i dins l'àmbit familiar, per les persones o institucions que en tenen cura mitjançant l'ús de violència o bé per negligència en l'atenció.
- 640 **maltractament de menors** *m*  
 sin. **maltractament infantil** *m*  
 malos tratos a menores; maltrato a menores; maltrato de menores; maltrato infantil  
 Maltractament comès contra un infant o un adolescent, generalment de manera continuada i dins l'àmbit familiar, mitjançant l'ús de violència física, psíquica o sexual, o bé per omissió d'atenció per les persones o les institucions de les quals depèn per al seu desenvolupament.
- 641 **maltractament econòmic** *m*  
 maltrato económico  
 Maltractament consistent en la privació intencionada i no justificada de recursos per al benestar físic o psicològic d'una persona o limitació en la disposició dels

recursos propis o compartits en l'àmbit familiar o de parella.

**642 maltractament emocional** *m*

sin. **maltractament psicològic** *m*; **maltractament psíquic** *m*

maltrato emocional; maltrato psicológico; maltrato psíquico

Maltractament comès per una persona que des d'una posició de poder sotmet una altra persona a una situació de violència psíquica encaminada a desvalorar, produir dany psíquic, destruir l'autoestima i reduir la confiança personal.

**643 maltractament farmacològic** *m*

maltrato farmacológico

Maltractament comès per una persona que sotmet una altra persona a prendre fàrmacs sense necessitat mèdica, o bé el priva d'un medicament necessari.

**644 maltractament físic** *m*

maltrato físico

Maltractament sobre el cos d'una persona causant-li dolor, lesions i dany físic.

**645 maltractament infantil** *m*

sin. **maltractament de menors** *m*

**646 maltractament institucional** *m*

maltrato institucional

Maltractament resultant d'una llei, un procediment, una actuació o una omisió greu o reiterada procedent dels poders públics, o bé de l'actuació individual d'un

professional d'aquests poders, que vulneri els drets d'una persona o un grup, o en perjudiqui la salut, la seguretat, l'estat emocional o el benestar físic.

**647 maltractament prenatal** *m*

maltrato prenatal

Maltractament comès per una dona embarassada contra el fetus per manca de cura del propi cos, per acció o per omisió, o per ingestió de drogues o substàncies perjudicials.

NOTA: el maltractament prenatal també es pot produir si la dona embarassada és víctima de violència masculista.

**648 maltractament psicològic** *m*

sin. **maltractament emocional** *m*

**649 maltractament psíquic** *m*

sin. **maltractament emocional** *m*

**650 marginació** *f*

marginación

Fenomen social que implica l'exclusió social de persones o col·lectius, que queden privats dels recursos materials i culturals d'una societat i de les condicions per al desenvolupament personal i la integració social.

**651 màrqueting de serveis** *m*

marketing de servicios

Filosofia de gestió i direcció d'organitzacions l'objectiu de la qual és oferir serveis i determinar-ne la distribució, el preu i la comunicació més adequats per promoure'n

la prestació de manera satisfactòria tant per a l'organització com per als usuaris.

652 **masclisme** *m*

machismo

Conjunt de creences, actituds, conductes i pràctiques socials destinades a justificar i promoure el manteniment d'un tracte discriminatori contra les dones.

653 **matrimoni forçós** *m*

matrimonio forzado; matrimonio forzoso

Matrimoni en el qual una de les dues parts es casa sense el seu consentiment o en contra de la seva voluntat.

654 **mediació familiar** *f*

mediación familiar

Mètode de resolució de conflictes de parella o entre membres d'una família en general per a arribar a un acord satisfactori mitjançant la intervenció d'una tercera persona imparcial i experta, sigui a iniciativa de les parts, sigui per indicació d'una autoritat judicial.

655 **mediació intercultural** *f*

mediación intercultural

Mètode d'establiment de contacte i diàleg entre persones d'origen cultural diferent que conviuen en una mateixa comunitat amb la finalitat de prevenir conflictes culturals i afavorir la comprensió mútua, l'aprenentatge i el desenvolupament de la convivència, la recerca d'estratègies alternatives per a resoldre els possibles conflictes i la participació comunitària.

656 **mediador -a** *m i f*

mediador

Professional que intervé en una situació de conflicte entre dues o més persones per tal de resoldre-la, mitjançant el diàleg i la recerca de l'acord.

657 **mediador -a intercultural** *m i f*

mediador intercultural

Professional del camp de la mediació especialitzat a abordar conflictes generats per la convivència de persones d'origen cultural diferent, i a prevenir-los mitjançant la promoció del valor positiu de la diversitat, el diàleg i la convivència entre diferents cultures.

658 **medicina** *f*

medicina

Ciència dedicada a l'estudi de la vida, la salut, les malalties i la mort de l'ésser humà, que implica l'art d'exercir el coneixement tècnic per al manteniment i la recuperació de la salut, aplicant el diagnòstic, el tractament i la prevenció de les diferents malalties, i la promoció de la salut.

659 **mendicitat** *f*

mendicidad

Activitat que consisteix a demanar almoina principalment en l'espai públic.

660 **menjador social** *m*

comedor social

Servei que proporciona, de forma temporal, àpats elaborats a persones o famílies amb greus necessitats socials i que necessiten ajuda per a la subsistència.

- 661 **menor** *m i f*  
 sin. **menor d'edat** *m i f*  
 menor; menor de edad  
 Persona que, pel fet de no haver arribat encara a la majoria d'edat, no té plena capacitat d'obrar.
- 662 **menor d'edat** *m i f*  
 sin. **menor** *m i f*
- 663 **menor desemparat -ada** *m i f*  
 menor desamparado  
 Infant o adolescent en situació de desemparament.
- 664 **menor estranger -a no acompanyat -ada** *m i f*  
 sin. **menor estranger -a sense referents familiars** *m i f*  
 menor extranjero no acompañado; menor extranjero sin referentes familiares; menor no acompañado  
 Estranger menor d'edat que es troba sense familiars i en situació irregular i de possible desemparament.
- 665 **menor estranger -a sense referents familiars** *m i f*  
 sin. **menor estranger -a no acompanyat -ada** *m i f*
- 666 **mercat de treball** *m*  
 sin. **mercat laboral** *m*  
 mercado de trabajo; mercado laboral  
 Conjunt de relacions i de processos d'intercanvi que s'estableixen segons l'oferta i la demanda de treball.
- 667 **mercat laboral** *m*  
 sin. **mercat de treball** *m*
- 668 **mesura correctora** *f*  
 veg. **acció correctora** *f*
- 669 **mesura d'independència funcional** *f*  
 sigla **MIF** *f*  
 medida de independencia funcional; FIM; MIF  
 Barem per a mesurar el grau de dependència d'una persona a partir de l'anàlisi de divuit ítems d'acord amb el nivell d'ajuda requerida.
- 670 **mesura per a la mobilitat** *f*  
 medida para la movilidad  
 Mesura de suport terapèutic de les funcions relacionades amb el moviment, valorada des del naixement fins als 36 mesos.  
 NOTA: les mesures per a la mobilitat es consideren com a criteri d'aplicabilitat en la valoració de la situació de dependència de persones des del naixement fins als 3 anys.
- 671 **metaconstruete** *m*  
 metaconstructo  
 Concepte formal i complex, no mesurable per mitjans físics, que comprèn diversos constructes relacionats entre si.
- 672 **metge -essa** *m i f*  
 médico  
 Professional que exerceix la medicina.
- 673 **mètode PLAISIR** *m*  
 método PLAISIR



- Barem per a establir el finançament que requereix l'estada d'una persona en situació de dependència en una unitat de llarga estada a partir de l'estimació teòrica de la càrrega de treball que impliquen les cures d'infermeria que requereix.
- NOTA: *PLAISIR* és una sigla que correspon a *Planification Informatisée des Soins Infirmiers Requis* (planificació informatitzada de les cures infermeres requerides).
- 674 **MIF** *f*  
veg. **mesura d'independència funcional** *f*
- 675 **minoria d'edat** *f*  
sin. compl. **minoritat** *f*  
menor edat; minoría de edad; minoridad  
Condicció de menor d'edat.
- 676 **minoritat** *f*  
veg. **minoria d'edat** *f*
- 677 **missió** *f*  
misión  
Finalitat de caràcter global pretesa per una organització, que representa la seva raó de ser i els valors fonamentals en què se sustenta.
- 678 **MMSE** *f*  
veg. **test Minimental** *m*
- 679 **mobilitat** *f*  
movilidad  
Capacitat de moure's i desplaçar-se una persona pels seus propis mitjans.
- 680 **mobilitat reduïda** *f*  
movilidad reducida  
Situació de la persona que a causa de l'edat o d'altres circumstàncies temporals o permanents té limitacions motrius.
- 681 **mòdul social** *m*  
módulo social  
Part del cost dels serveis d'atenció personal, educativa i social que és sempre a càrrec de l'Administració.
- 682 **monitor -a** *m i f*  
monitor  
Professional que guia i acompanya altres persones en l'aprenentatge o el desenvolupament d'una activitat de caràcter educatiu, cultural, artístic o esportiu.
- 683 **monitor -a** *m i f*  
veg. **auxiliar d'atenció personal** *m i f*
- 684 **morbidity** *f*  
morbidity; morbilidad  
Estat de malaltia.
- 685 **mutilació genital femenina** *f*  
mutilación genital femenina  
Pràctica que implica l'ablació total o parcial dels genitals externs femenins, o qualsevol altra agressió als òrgans genitals femenins, per raons culturals o religioses, sense finalitat terapèutica.

686 **necessitat personal  
bàsica** *f*

necesidad personal básica

Necessitat pròpia de la subsistència i de la qualitat de vida de cada persona.

687 **necessitat social** *f*

necesidad social

Necessitat relacionada amb la qualitat de vida personal, familiar i de grup, amb les relacions interpersonals i socials, amb l'autonomia personal i amb el benestar de la col·lectivitat.

688 **necessitats educatives  
especials** *f pl*

sigla **NEE** *f pl*

necesidades educativas especiales; NEE

Necessitats d'atenció educativa, de caràcter extraordinari, temporal o permanent, que té un alumne per a assolir els objectius establerts per al conjunt de l'alumnat en el currículum de l'educació obligatòria.

689 **NEE** *f pl*

veg. **necessitats educatives  
especials** *f pl*

690 **negligència** *f*

negligencia

Maltractament en què els pares, tutors o guardadors ometen una part de les seves obligacions respecte de la persona de qui exerceixen la guarda o la tutela, de manera que se'n posa en perill la integritat física i el desenvolupament emocional i social.

691 **neuròleg -òloga** *m i f*

neurólogo

Metge especialista en neurologia.

692 **neurologia** *f*

neurología

Branca de la medicina que estudia l'anatomia, la fisiologia i la patologia del sistema nerviós.

693 **no-discriminació** *f*

no discriminación

Absència de discriminació.

694 **no-escolarització** *f*

no escolarización

No gestió dels progenitors, els titulars de la tutela o els guardadors d'un infant o un adolescent en període d'escolarització obligatòria de la plaça escolar corresponent sense causa que ho justifiqui.

695 **normalització** *f*

normalización

Prestació dels serveis socials en l'entorn habitual de l'usuari, de manera que pugui integrar-se o continuar integrat en la seva unitat de convivència i en la seva comunitat i fer una vida tan normal com sigui possible.

NOTA: la normalització és un principi rector del sistema públic de serveis socials.

696 **observatori** *m*

observatorio

Instrument per a obtenir informació permanent i actualitzada sobre un àmbit determinat.

697 **oficina d'acció ciutadana** *f*

oficina de acción ciudadana

Espai municipal que té la funció d'informar i orientar els ciutadans sobre les prestacions de serveis socials, efectuar les gestions i els tràmits necessaris per a poder-ne gaudir, i impulsar accions de tipus cultural, social i cívic que fomentin el desenvolupament del teixit associatiu dels barris.

698 **ONG** *f*

veg. **organització no governamental** *f*

699 **operador -a social** *m i f*

operador social

Persona, entitat o organització que actua o treballa en l'àmbit dels serveis socials en un territori determinat.

700 **orfe òrfena** *m i f*

huérfano

Persona que ha perdut el pare i la mare o algun dels dos.

701 **òrgan de participació** *m*

órgano de participación

Òrgan establert per la llei en què s'articula la participació cívica en el sistema de serveis socials.

NOTA: la Llei 12/2007, d'11 d'octubre, de serveis socials estableix els òrgans de participació, que són el Consell General de Serveis Socials, els consells ter-

ritorials de serveis socials i els consells locals de serveis socials.

702 **organització** *f*

organización

Associació que es proposa unes finalitats determinades.

703 **organització de la comunitat** *f*

organización de la comunidad

Procés d'intervenció utilitzat pels treballadors socials i altres professionals per a ajudar les persones, grups o col·lectius amb interessos comuns o de la mateixa àrea geogràfica amb problemes socials a fi de millorar el seu benestar mitjançant el planejament d'accions col·lectives.

NOTA: la finalitat implícita de l'organització de la comunitat és la democratització i la redistribució dels recursos, inclòs el benestar i el poder.

704 **organització no governamental** *f*

sigla **ONG** *f*

organización no gubernamental; ONG

Associació promoguda per persones que no pertanyen a estaments oficials i que sota un determinat ideari es dedica a la realització de tasques assistencials, humanitàries, ecològiques, etc.

705 **orientació** *f*

orientación

Servei especialitzat consistent a suggerir als destinataris de serveis socials les possibles solucions i els recursos que poden utilitzar per a satisfer la seva demanda d'atenció segons les seves característiques i necessitats.

- 706 **paritat** *f*  
 paridad  
 Presència equilibrada de dones i homes en càrrecs o llocs de representació fruit d'una designació o una selecció.
- 707 **participació** *f*  
 participación  
 Acció d'una persona o un grup de prendre part en una situació vital dins l'entorn en què viu.
- 708 **participació ciutadana** *f*  
 sin. **participació cívica** *f*  
 participación ciudadana;  
 participación cívica  
 Participació dels usuaris, i dels ciutadans en general, en la programació, la implementació, l'avaluació i el control del funcionament dels serveis socials.  
 NOTA: la participació ciutadana és un principi rector del sistema públic de serveis socials.
- 709 **participació cívica** *f*  
 sin. **participació ciutadana** *f*
- 710 **patologia dual** *f*  
 patología dual  
 Concurrència en un sol pacient d'un trastorn mental i una drogadoaddició.
- 711 **pàtria potestat** *f*  
 veg. **potestat del pare i de la mare** *f*
- 712 **pedagog -a** *m i f*  
 pedagogo  
 Professional especialitzat en pedagogia.
- 713 **pedagog -a social** *m i f*  
 pedagogo social  
 Professional especialitzat en pedagogia social.
- 714 **pedagogia** *f*  
 pedagogía  
 Ciència que es dedica a l'estudi descriptiu, explicatiu i reflexiu del procés de l'educació, els problemes educatius i la legislació educativa, amb l'objectiu d'afavorir al màxim el desenvolupament de les persones i de la societat a través del sistema educatiu, la creació de programes i materials didàctics, la formació en organitzacions i empreses i els projectes d'intervenció social.
- 715 **pedagogia gerontològica** *f*  
 pedagogía gerontológica  
 Branca de la pedagogia que aporta formació sobre els fonaments biopsicosocials per a l'animació i la intervenció socioeducativa amb gent gran.
- 716 **pedagogia social** *f*  
 pedagogía social  
 Branca de la pedagogia que estudia els processos educatius en l'àmbit social.
- 717 **pediatre -a** *m i f*  
 pediatra  
 Metge especialista en pediatria.
- 718 **pediatria** *f*  
 pediatría  
 Medicina integral del període evolutiu de l'existència humana

des de la concepció fins al final de l'adolescència.

NOTA: la pediatria se subdivideix en cinc especialitats que corresponen a cinc períodes de la vida, que són neonats, de 0 a 30 dies de vida; lactants, de 30 dies a 1 any; pàrvuls, d'1 a 5-6 anys; escolars, de 6 a 12 anys, i adolescents, de 12 a 18 anys.

**719 PEI** *m*

veg. **projecte educatiu individual** *m*

**720 pensió** *f*

pensión

Prestació econòmica en forma de renda que una persona cobra de l'estat o de mutualitats de previsió social en consideració a serveis passats, o determinada per la mort d'un familiar o per una discapacitat física o psíquica permanent.

**721 pensió alimentària** *f*

pensión alimenticia

Quantitat de diners que, per disposició convencional, testamentària, legal o judicial, ha de pagar una persona a una altra per tal de subvenir a les seves necessitats.

**722 pensió assistencial** *f*

veg. **pensió no contributiva** *f*

**723 pensió compensatòria** *f*

pensión compensatoria

Quantitat de diners que rep el cònjuge de bona fe en cas de nul·litat matrimonial o el cònjuge que, com a conseqüència d'un divorci o d'una separació judicial, veu més perjudicada la seva situació econòmica.

**724 pensió contributiva** *f*

pensión contributiva

Pensió que percep una persona que ha efectuat les aportacions econòmiques obligatòries de cotització a la Seguretat Social durant la seva vida laboral.

**725 pensió de jubilació** *f*

sin. compl. **jubilació** *f*

jubilación; pensión de jubilación

Pensió vitalícia i imprescriptible que es concedeix a un treballador en jubilar-se sempre que hagi assolit els mínims de cotització previstos a la legislació vigent.

**726 pensió no contributiva** *f*

sin. compl. **pensió assistencial** *f*

pensión asistencial; pensión no contributiva

Pensió de jubilació o d'incapacitat permanent a què té dret una persona sense els recursos econòmics necessaris per tenir garantits uns ingressos mínims de subsistència, i que no ha cotitzat mai a la Seguretat Social o no hi ha cotitzat prou temps per tenir dret a una pensió contributiva.

NOTA: les pensions assistencials es van derogar amb l'entrada en vigor de la Llei 26/1990, de 20 de desembre, per la qual s'estableixen les pensions no contributives del sistema de la Seguretat Social.

**727 pensió no contributiva per invalidesa** *f*

pensión no contributiva por invalidez

Prestació econòmica individualitzada, de caràcter periòdic a favor de persones entre 18 i 65 anys

afectades per una discapacitat permanent igual o superior al 65%, de caràcter físic, psíquic o sensorial, sense recursos econòmics suficients i que no puguin acollir-se al sistema contributiu de pensions.

NOTA: la pensió no contributiva per invalidesa ha substituït la pensió assistencial per malaltia amb l'entrada en vigor de la Llei 26/1990, de 20 de desembre, per la qual s'estableixen les pensions no contributives del sistema de la Seguretat Social.

**728 pensió no contributiva per jubilació f**

pensión no contributiva por jubilación

Prestació econòmica individualitzada, de caràcter periòdic, a favor de persones majors de 65 anys sense recursos econòmics suficients i que no puguin acollir-se al sistema contributiu de pensions.

NOTA: la pensió no contributiva per jubilació ha substituït la pensió assistencial per vellesa amb l'entrada en vigor de la Llei 26/1990, de 20 de desembre, per la qual s'estableixen les pensions no contributives del sistema de la Seguretat Social.

**729 permís de residència m**

veg. **autorització de residència f**

**730 permís de residència i treball m**

veg. **autorització de residència i treball f**

**731 permís de treball m**

veg. **autorització de residència i treball f**

**732 persona tutelada f**

veg. **tutelat -ada m i f**

**733 perspectiva de gènere f**

perspectiva de género

Consideració de les diferències entre dones i homes en un àmbit o una activitat per a trobar línies de reflexió i d'acció per solucionar les desigualtats.

**734 petició d'asil f**

sin. compl. **demanda d'asil f**

demanda de asilo; petición de asilo

Sol·licitud d'empara i regulació administrativa dels drets de ciutadania d'una persona que s'acull al dret d'asil.

**735 PIA m**

veg. **pla individual d'atenció m**

**736 PIAD m**

veg. **punt d'informació i atenció a les dones m**

**737 PIAI m**

veg. **pla individual d'atenció interdisciplinària m**

**738 pis amb suport m**

piso con apoyo

Establiment especialitzat d'acolliment temporal destinat a dones en situació de violència masclista i els seus fills a càrrec, que han hagut d'abandonar el domicili familiar i que disposen dels recursos personals i econòmics per afrontar aquesta situació però amb el suport personal, psicològic i jurídic de professionals.

**739 pis assistit m**

piso asistido

Establiment destinat a l'habitatge de joves sense recursos propis ni

familiars que en arribar a la majoria d'edat surten de les institucions on han estat acollits.

**740 pis de reinserció *m***

piso de reinserción

Habitatge adreçat a persones amb problemes de drogodependència que es troben a la darrera fase del tractament de deshabitació, la de reinserció social i laboral.

**741 pis pont *m***

piso puente

Establiment residencial especialitzat d'acolliment temporal per a dones en situació de violència masclista i els seus fills a càrrec, amb l'objectiu de continuar el pla de treball iniciat a la casa d'acollida i oferir suport professional per a facilitar-los la plena integració sociolaboral.

**742 pla *m***

plan

Projecte ordenat per a aconseguir un fi.

**743 pla d'actuació local en matèria de serveis socials *m***

plan de actuación local en materia de servicios sociales

Eina que té com a objectiu aportar una metodologia comuna d'actuació que permeti el desenvolupament del sistema de serveis socials en el marc dels serveis socials bàsics.

**744 pla d'igualtat *m***

plan de igualdad

Pla per a reduir les desigualtats en

drets humans i drets socials entre dos grups de població o entre un grup i la majoria de la població, de manera que tothom participi activament en tots els àmbits de la societat.

**745 pla d'inclusió social *m***

plan de inclusión social

Instrument transversal de planificació de les polítiques socials i de benestar per a lluitar contra els factors d'exclusió social i prevenir-los, que es fonamenta en graus diversos d'interacció entre l'Administració i el tercer sector social.

**746 pla de qualitat *m***

plan de calidad

Instrument bàsic per a assegurar el desenvolupament i l'aplicació dels criteris de qualitat basats en les noves modalitats i tècniques prestacionals disponibles amb vista a la millora contínua dels serveis socials i la seva adaptació a les necessitats canviants de la població.

**747 pla de treball *m***

plan de trabajo

Pla en què s'especifiquen els objectius en l'atenció d'un usuari dels serveis socials i els aspectes que cal treballar d'acord amb el seguiment individualitzat que se'n fa.

**748 pla estratègic de serveis socials *m***

plan estratégico de servicios sociales

Pla que recull de manera detallada i sistematitzada, i des d'una perspectiva global, els objectius de la política de serveis socials, les

mesures, els recursos i les accions necessaris per a assolir-los en un termini determinat, i els sistemes i instruments de control corresponents.

NOTA: el pla estratègic de serveis socials ha substituït el IV Pla d'actuació social, que era l'anterior instrument de planificació de la política de serveis socials a Catalunya.

**749 pla individual d'atenció m**

sigla **PIA m**

plan individual de atención; PIA  
Document d'acord entre el professional i l'usuari sobre el tipus de prestació o servei que es prescriu en l'àmbit de l'atenció a la dependència.

**750 pla individual d'atenció interdisciplinària m**

sigla **PIAI m**

plan individualizado de atención interdisciplinaria; PIAI  
Document d'acord entre el professional i l'usuari sobre el tipus de prestació o servei que es prescriu en l'àmbit de l'atenció a la dependència, des de la perspectiva social i sanitària, en centres d'atenció a la gent gran.

**751 pla sectorial m**

plan sectorial

Pla específic per a desplegar el pla estratègic de serveis socials i que fa referència a un sector objecte d'atenció dels serveis socials determinat.

**752 planificació estratègica f**

planificación estratégica

Procés consistent a establir els objectius d'una organització, les polítiques i les actuacions previstes per a assolir-los en un termini determinat, i els sistemes i instruments de control corresponents.

NOTA: la planificació estratègica sol concretar-se en un pla estratègic.

**753 planificació social f**

planificación social

Modalitat de l'organització social que, sobre la base d'un procés tècnic de solució de problemes, defineix els objectius operatius, l'assignació de recursos, la coordinació dels serveis socials i el desenvolupament de programes en tots els sectors del benestar social.

NOTA: en la planificació social intervien organitzacions socials públiques i privades, i també la ciutadania.

**754 pluridiscapacitat f**

multidiscapacidad;  
pluridiscapacidad

Discapacitat intel·lectual o psíquica associada amb una o més discapacitats sensorials o físiques, que provoca una restricció extrema de les possibilitats de percepció, d'expressió i de relació.

**755 població excarcerada f**

veg. **població exreclusa f**

**756 població exreclusa f**

sin. compl. **població excarcerada f**

población ex reclusa; población excarcelada

Conjunt de persones que han estat posades en llibertat després de finalitzar el seu internament en un centre penitenciari.



757 **població interna** *f*

sin. **població reclusa** *f*

población interna; población reclusa

Conjunt de persones que es troben en un centre penitenciari.

758 **població reclusa** *f*

sin. **població interna** *f*

759 **pobresa** *f*

pobreza

Mancança o escassetat del necessari per a participar plenament en la vida econòmica, social i civil, deguda a uns ingressos o recursos inadequats per a poder gaudir d'una qualitat de vida considerada acceptable per la societat respectiva.

760 **política social** *f*

política social

Política desenvolupada pels diferents nivells de l'Administració pública, per una entitat privada o per una empresa per a afavorir el benestar social dels seus treballadors, de la població, barri, comarca, etc. on està ubicada o de la ciutadania en general.

761 **posicionament** *m*

posicionamiento

Percepció que té el públic objectiu d'un producte o d'un servei en relació amb els competidors.

762 **potestat del pare i de la mare** *f*

sin. compl. **pàtria potestat** *f*

patria potestad; potestad del padre y de la madre

Obligació que tenen els pares de vetllar pels fills, tenir-los en companyia seva, alimentar-los, procurar-los una formació plena i íntegra, i representar-los i administrar-ne els béns mentre siguin menors d'edat no emancipats i també en la majoria d'edat si són incapacitats.

763 **preadopció** *f*

veg. **acolliment familiar preadoptiu** *m*

764 **precarietat econòmica** *f*

precariedad económica

Insuficiència de recursos econòmics per a satisfer les pròpies necessitats i fer front a les obligacions bàsiques.

765 **pressupost** *m*

presupuesto

Resum sistemàtic de les previsions de les despeses i dels ingressos per a cobrir-les, referit a un període determinat.

766 **prestació** *f*

sin. **prestació social** *f*

prestación; prestación social

Qualsevol actuació, intervenció tècnica, programa, projecte, mitjà o ajuda econòmica o tecnològica que es destina a assegurar el dret de les persones a viure dignament durant totes les etapes de la seva vida.

NOTA: les prestacions del sistema públic de serveis socials poden ser prestacions de serveis, prestacions econòmiques o prestacions tecnològiques.

**767 prestació assistencial f**

veg. **prestació no contributiva f**

**768 prestació complementària f**

prestación complementaria

Prestació permanent de dret subjectiu destinada a complementar una pensió no contributiva per a aquelles persones que no es poden incorporar al món del treball.

**769 prestació contributiva f**

prestación contributiva

Prestació de la Seguretat Social que rep una persona que ha efectuat les aportacions econòmiques obligatòries i suficients de cotització a la Seguretat Social i que compleix determinats requisits establerts legalment.

**770 prestació d'assistència personal f**

prestación de asistencia personal

Prestació de dret subjectiu a favor de persones amb dependència destinada a contribuir a la cobertura de les despeses per a la contractació d'un assistent personal que els faciliti l'accés a les activitats educatives o laborals.

**771 prestació d'atenció a la dependència f**

prestación de atención a la dependencia

Prestació econòmica o de servei destinada a promoure l'autonomia personal i també a satisfer les necessitats de les persones amb dificultats per a realitzar les activitats bàsiques de la vida diària.

**772 prestació d'atur f**

prestación de desempleo

Prestació contributiva de la qual es pot beneficiar una persona en situació legal de desocupació i que compleix determinats requisits establerts legalment.

**773 prestació d'urgència social f**

prestación de urgencia social

Prestació econòmica, establerta per un ens local d'acord amb les seves competències en matèria de serveis socials bàsics, consistent en un ajut únic destinat a superar una situació de necessitat de sub-sistència puntual, urgent i bàsica.

**774 prestació de dret de concurrència f**

prestación de derecho de concurrencia

Prestació econòmica creada per decret i subjecta a la disponibilitat pressupostària, sotmesa a concurrència pública i a prioritització de les situacions de major necessitat.

**775 prestació de dret subjectiu f**

prestación de derecho subjetivo

Prestació econòmica creada per llei en què el beneficiari ha de reunir els requisits establerts.

**776 prestació de servei f**

prestación de servicio

Prestació consistent en actuacions i intervencions acomplertes per equips professionals que tenen com a finalitat la prevenció, el diagnòstic, la valoració, la protecció, la promoció, l'atenció i la inserció

de persones, d'unitats de convivència i de col·lectius en situació de necessitat social.

**777 prestació econòmica** *f*

prestación económica

Prestació consistent en una aportació dinerària que l'Administració atorga al beneficiari que compleix les condicions necessàries per a adquirir-la, amb la finalitat d'atendre determinades situacions de necessitat.

NOTA: les prestacions econòmiques poden ser puntuals, temporals o permanents.

**778 prestació familiar** *f*

prestación familiar

Prestació destinada a cobrir la necessitat econòmica produïda pel naixement i la cura dels fills.

**779 prestació garantida** *f*

prestación garantizada

Prestació del sistema públic de serveis socials que és exigible com a dret subjectiu a l'Administració competent i, si escau, davant els tribunals.

**780 prestació no contributiva** *f*

sin. compl. **prestació assistencial** *f*

prestación asistencial; prestación no contributiva

Prestació de la Seguretat Social que rep una persona sense recursos econòmics en situació de necessitat que no ha cotitzat mai a la Seguretat Social, o no hi ha cotitzat prou temps per tenir dret a una prestació contributiva, i que

compleix determinats requisits establerts legalment.

**781 prestació no garantida** *f*

prestación no garantizada

Prestació que es concedeix exclusivament d'acord amb les disponibilitats pressupostàries i amb els principis de prelación i concurrència.

**782 prestació per al manteniment de les despeses de la llar dels cònjuges o familiars supervivents** *f*

prestación para el mantenimiento de los gastos del hogar de los cónyuges o familiares supervivientes

Prestació assistencial de dret subjectiu, complementària a la pensió de viudat, per a les persones que no poden atendre amb els seus ingressos les despeses pròpies del manteniment de la llar habitual.

**783 prestació per atendre les necessitats bàsiques** *f*

prestación por atender las necesidades básicas

Prestació de dret subjectiu en favor de determinades persones amb un nivell baix d'ingressos perquè puguin atendre les despeses essencials.

**784 prestació social** *f*

sin. **prestació** *f*

**785 prestació tecnològica** *f*

prestación tecnológica

Prestació consistent en l'atenció de les necessitats socials de la

persona mitjançant un producte, si escau en associació amb altres prestacions.

NOTA: les prestacions tecnològiques són l'assistència tecnològica i la teleassistència domiciliària, les ajudes instrumentals destinades a mantenir o millorar l'autonomia personal, i també les de naturalesa semblant que s'estableixin normativament.

**786 preu públic *m***

precio público

Contraprestació pecuniària, fixada i aprovada pels òrgans competents, que se satisfà per la prestació d'un servei o per la realització d'una activitat efectuada en règim de dret públic, quan es tracta de serveis o d'activitats que no són de sol·licitud o de recepció obligatòries pels administrats o són serveis o activitats realitzats igualment pel sector privat.

**787 prevenció *f***

prevención

Disposició de les polítiques de serveis socials a actuar sobre les causes dels problemes socials i a prioritzar les accions que permetin d'impedir-los.

NOTA: la prevenció és un principi rector del sistema públic de serveis socials.

**788 prevenció *f***

prevención

Conjunt de mesures organitzades destinades a reduir o pal·liar l'aparició o el desenvolupament d'una situació de risc social.

NOTA: es distingeix la prevenció primària, la prevenció secundària i la prevenció terciària.

**789 prevenció primària *f***

prevención primaria

Prevenció que té per objectiu evitar o reduir els factors de risc o la incidència d'una malaltia, una afecció, una deficiència o una situació de manca social mitjançant la reducció dels factors de risc.

**790 prevenció secundària *f***

prevención secundaria

Prevenció que té per objectiu reduir els factors específics de risc i incrementar els factors específics de protecció que es troben en la base de determinades malalties, deficiències o situacions de mancances socials.

**791 prevenció terciària *f***

prevención terciaria

Prevenció que té per objectiu reduir el nombre o la importància de les complicacions i seqüeles d'una malaltia, una afecció, una deficiència o una manca social.

**792 principi rector *m***

principio rector

Idea bàsica que orienta les polítiques públiques de serveis socials i, particularment, regeix el funcionament del sistema català de serveis socials.

**793 prioritat *f***

prioridad

Valor donat a una situació de necessitat social, una acció o una intervenció social per indicar-ne la importància relativa, a fi de determinar l'ordre en què es durà a terme una actuació i d'assegurar el repartiment adequat de recursos.

794 **prioritzar** *v tr*  
priorizar  
Donar prioritat.

795 **procediment** *m*  
procedimiento  
Manera especificada per a dur a terme una activitat o un procés.

796 **procediment administratiu** *m*  
procedimiento administrativo  
Conjunt ordenat de tràmits o d'actuacions que ha de seguir l'Administració per adoptar una resolució determinada i a través dels quals es produeix la voluntat administrativa sobre un assumpte determinat.

797 **procés** *m*  
proceso  
Conjunt d'activitats que s'interrelacionen o interactuen, les quals transformen elements d'entrada en elements de sortida.

798 **procés de participació** *m*  
proceso de participación  
Procés que inclou de manera integral i successiva les fases d'informació, debat ciutadà i retorn, i que incorpora els sectors interessats en la presa de decisions i en la planificació, el seguiment de la gestió i l'avaluació del sistema de serveis socials.

799 **procurador -a** *m i f*  
procurador  
Persona que, per ofici, davant dels jutjats i tribunals, obra per una de les parts en virtut del poder que li ha estat donat legalment per aquesta.

800 **procurador -a de la infància i l'adolescència** *m i f*  
procurador de la infancia y la adolescencia

Persona que actua en representació d'un menor tutelat per l'Administració per tal de gestionar les opinions, les queixes i les demandes del menor, fer de nexa de comunicació i coordinació entre les institucions competents i proposar canvis en la situació del tutelat i en les mesures de protecció.

801 **producte de suport** *m*  
sin. compl. **ajuda tècnica** *f*  
ayuda técnica; producto de apoyo  
Dispositiu, instrument, equip o sistema tècnic dissenyat especialment o disponible en el mercat per a prevenir, compensar, mitigar o neutralitzar la discapacitat d'una persona i facilitar-li l'autonomia personal.

802 **productivitat** *f*  
productividad  
Relació entre la producció obtinguda i els recursos emprats per a obtenir-la en un període de temps determinat.

803 **professional d'atenció directa** *m i f*  
profesional de atención directa  
Professional de serveis socials que presta els seus serveis interactuant de forma directa amb els destinataris dels serveis socials, les seves famílies i el seu entorn comunitari.

**804 professional d'atenció domiciliària** *m i f*

profesional de atenció domiciliària

Professional que presta, a partir de l'atenció directa, els seus serveis en l'àmbit de l'atenció domiciliària.

NOTA: els professionals d'atenció domiciliària són el treballador familiar, l'assistent d'atenció domiciliària i l'auxiliar de la llar.

**805 professional de referència** *m i f*

profesional de referència

Professional de serveis socials que, en el marc del pla individual d'atenció, és l'interlocutor principal de l'usuari i la seva família i s'ocupa de la coherència, la coordinació amb els serveis socials especialitzats i altres sistemes de benestar, i de la globalitat del procés d'atenció, d'acord amb la respectiva àrea bàsica de serveis socials.

**806 professional de serveis socials** *m i f*

profesional de servicios sociales

Professional que treballa en el camp dels serveis socials i que disposa de formació, coneixements, valors ètics i competències suficients per a assegurar l'eficiència, l'eficàcia i la qualitat en la prestació dels serveis socials.

**807 programa** *m*

programa

Conjunt de tasques organitzades per tal d'assolir uns resultats previstos, que inclou els mitjans necessaris, l'adjudicació de responsabilitats i els terminis que cal complir.

**808 programa d'inserció sociolaboral** *m*

programa de inserción sociolaboral

Programa d'ocupació que té com a finalitat donar formació i feina a persones en situació de desocupació mentre participen en un projecte d'utilitat pública o d'interès general, la qual cosa els facilita l'establiment d'hàbits i la incorporació al mercat laboral.

**809 projecte** *m*

proyecto

Procés únic consistent en un conjunt d'activitats coordinades i controlades amb dates d'inici i d'acabament, dutes a terme per a assolir un objectiu conforme a uns requisits específics, que inclouen les limitacions de temps, de cost i de recursos.

**810 projecte educatiu individual** *m*

sigla PEI *m*

proyecto educativo individual; PEI

Dispositiu institucional que sistematitza i organitza el programa d'actuacions per a un infant o un adolescent, des del moment que connecta amb els serveis dependents de les administracions públiques fins que s'aconsegueix la seva integració o reintegració a la xarxa social normalitzada.

**811 prostitució** *f*

prostitución

Pràctica consistent a mantenir relacions sexuals amb finalitats de lucre.

- 812 **prostitució de menors** *f*  
 prostitución de menores  
 Prostitució exercida per menors d'edat.
- 813 **protecció de la infància i l'adolescència** *f*  
 sin. **protecció de menors** *f*  
 protecció de la infancia y la adolescencia; protección de menores  
 Institució jurídica destinada a la defensa dels drets dels infants i els adolescents, tant en l'àmbit de la tutela dels menors en situació de desemparament com en el de la prevenció i el tractament de la delinqüència juvenil.
- 814 **protecció de menors** *f*  
 sin. **protecció de la infància i l'adolescència** *f*
- 815 **protecció jurídica** *f*  
 protección jurídica  
 Prestació de servei que consisteix en la cobertura jurídica d'una situació de desemparament mitjançant l'assumpció de la tutela per l'Administració o per una entitat sense ànim de lucre.
- 816 **protecció patrimonial** *f*  
 protección patrimonial  
 Mesura cautelar de defensa del patrimoni d'una persona amb discapacitat que es troba en situació de risc que implica la constitució d'una massa patrimonial vinculada directament a aquesta persona, que n'és la titular, que té com a finalitat satisfer les seves necessitats personals bàsiques.
- 817 **protocol** *m*  
 protocolo  
 Instrument elaborat i consensuat pels agents implicats en una problemàtica determinada que possibilita intervencions pautades i coordinades i que té en compte les diferents situacions i necessitats.
- 818 **provisió** *f*  
 provisión  
 Acció de prendre les mesures necessàries per atendre unes necessitats determinades optimitzant els recursos econòmics, tècnics i humans dels quals es disposa.
- 819 **proximitat** *f*  
 proximidad  
 Qualitat dels serveis socials de ser prestats físicament al més a prop possible de l'usuari.
- 820 **psicogeriatria** *f*  
 psicogeriatría  
 Branca de la psiquiatria que s'ocupa de la salut psíquica i dels trastorns mentals de la gent gran.
- 821 **psicòleg -òloga** *m i f*  
 psicólogo  
 Professional especialitzat en psicologia.
- 822 **psicologia** *f*  
 psicología  
 Ciència que estudia la constitució, el comportament observable, les emocions i els estats de consciència dels éssers humans, considerats individualment i com a membres d'un grup social, i les relacions entre grups socials.

NOTA: històricament, la psicologia s'ha dividit en diverses àrees d'estudi, com són la psicologia clínica, la psicologia cognitiva, la psicologia del desenvolupament, la psicologia experimental, la psicologia evolucionista, la neuropsicologia, la psicologia social i la psicologia aplicada.

823 **psicopedagog -a m i f**

psicopedagogo

Professional especialitzat en psicopedagogia.

824 **psicopedagogia f**

psicopedagogía

Branca de la psicologia que s'ocupa dels fenòmens d'ordre psicològic per arribar a una formulació més adequada dels mètodes didàctics i pedagògics.

825 **psiquiatre -a m i f**

psiquiatra

Metge especialista en psiquiatria.

826 **psiquiatria f**

psiquiatría

Branca de la medicina que s'ocupa de l'estudi del psiquisme humà, de la salut mental i de la prevenció, el diagnòstic i el tractament de dificultats emocionals i malalties mentals, fonamentalment des del punt de vista farmacològic.

827 **punt d'informació i atenció a les dones m**

sigla **PIAD** m

punto de información y atención a las mujeres; PIAD

Centre que ofereix informació, assessorament i recursos adreçats a fomentar la participació de les dones a la comunitat.



**828 quadre de comandament** *m*

cuadro de mando

Instrument que recull de forma sintètica i sistematitzada la informació rellevant sobre la gestió, la realització d'actuacions i l'assoliment dels objectius d'una organització, amb la finalitat de ser usada en la presa de decisions.

**829 qualitat** *f*

calidad

Conjunt de característiques d'un producte o un servei que li confereixen l'aptitud de satisfer de manera contínua les necessitats i les previsions dels usuaris.

**830 qualitat de servei** *f*

calidad de servicio

Grau en què un servei o un recurs del sistema de serveis socials s'ajusta a les necessitats individuals i socials i al desenvolupament de la comunitat mitjançant la seva millora i adaptació continuada a les noves modalitats i tècniques disponibles.

NOTA: la qualitat de servei és un principi rector del sistema públic de serveis socials.

**831 qualitat de vida** *f*

calidad de vida

Grau de satisfacció d'una persona respecte a les seves condicions de vida, determinat a partir de l'escala de valors, les aspiracions i les expectatives personals en els àmbits de la vida personal, familiar i social.

**832 qualitat de vida relacionada amb la salut** *f*

sigla **QVRS** *f*

calidad de vida relacionada con la salud; CVRS

Percepció d'una persona sobre la pròpia salut física, social i mental.

**833 queixa** *f*

queja

Acció de manifestar el descontentament per alguna cosa, especialment un usuari quan un producte adquirit o un servei rebut no ha respost a les expectatives que generava o que se n'esperaven.

**834 qüestionari EuroQol** *m*

cuestionario EuroQol

Qüestionari de mesura de la qualitat de vida relacionada amb la salut que identifica 132 possibles estats de salut a partir de preguntes sobre mobilitat, autocura, activitats habituals, dolor i ansietat o depressió.

NOTA: 1. Les lletres *Qol* del mot *EuroQol* corresponen al sintagma anglès *Quality of life*. 2. El qüestionari EuroQol es divideix en un qüestionari sobre la qualitat de vida i en una escala analògica visual.

**835 qüestionari WHODAS** *m*

cuestionario WHODAS

Qüestionari d'avaluació de la discapacitat que es basa en la mesura del funcionament d'una persona.

NOTA: 1. *WHODAS* és una sigla que correspon a la denominació anglesa *World Health Organization Disability Assessment Schedule*. 2. El qüestionari WHODAS avalua la discapacitat manifesta en sis àrees: comprensió i comu-

nicació, capacitat per a moure's en el propi entorn, cura personal, relacions amb les altres persones, activitats de la vida diària i participació en la societat.

836 **quocient de dependència** *m*

veg. **índex de dependència global** *m*

837 **QVRS** *f*

veg. **qualitat de vida relacionada amb la salut** *f*

838 **racisme** *m*

racismo

Doctrina que propugna la desigualtat biopsicològica dels grups humans i en virtut de la qual es justifica el fet que certes races o cultures siguin sotmeses a explotació econòmica, segregació social o destrucció física.

839 **ràtio** *f*

ratio

Quocient de dues magnituds o dues quantitats que són objecte de comparació.

840 **reagrupament familiar** *m*

sin. **reunificació familiar** *f*

reagrupación familiar;  
reunificación familiar

Procés pel qual una família que ha estat separada temporalment per mesures de protecció envers algun dels seus membres o per l'emigració d'algun d'ells torna a formar una unitat de convivència.

NOTA: la denominació *reagrupament familiar* sol tenir un ús més específic en l'àmbit de la immigració, mentre que *reunificació familiar* té un ús més general.

841 **realització** *f*

sin. **acompliment** *m*

842 **recerca** *f*

sin. compl. **investigació** *f*

investigación

Conjunt d'activitats intel·lectuals i materials adreçades a aclarir, trobar, descobrir, comprendre o transformar determinades qüestions d'un àmbit concret del coneixement.

843 **recuperació** *f*

recuperación

Recobrament de la salut i la força o, particularment, d'una funció física o mental necessària per a desenvolupar una activitat bàsica de la vida diària.

844 **recurs** *m*

recurso

Document per mitjà del qual s'insti l'Administració que anul·li o modifiqui una resolució o un acte administratiu.

845 **recurs** *m*

recurso

Instrument que facilita, possibilita o promou una millora personal o col·lectiva, generat per la mateixa persona o promogut per un organisme o institució en forma de servei o de prestació.

846 **reenginyeria de processos** *f*

sigla **BPR** *f*

reingeniería de procesos; BPR

Revisió fonamental i redisseny radical de processos per a aconseguir millores espectaculars en mesures crítiques i temporànies de rendiment, com ara costos, qualitat, servei i rapidesa.

NOTA: la sigla *BPR* correspon a la denominació anglesa *business process re-engineering*.

**847 referent de tutela** *m i f*

sin. compl. **referent**

**tutelar** *m i f*

referente tutelar

Persona que s'ocupa de coordinar el seguiment d'una persona tutelada.

**848 referent tutelar** *m i f*

veg. **referent de tutela** *m i f*

**849 refugiat -ada** *m i f*

refugiado

Persona que ha hagut d'emigrar del seu país per motius polítics o a causa de catàstrofes naturals o d'una guerra i ha estat acollida en un altre país, però sense poder gaudir dels mateixos drets que els autòctons.

**850 règim d'autorització administrativa** *m*

régimen de autorización administrativa

Règim pel qual les entitats d'iniciativa privada han de sol·licitar una autorització administrativa per a la instal·lació i el funcionament de centres i establiments i per a l'acompliment d'activitats de serveis socials, de manera que es garanteixi el compliment dels requisits de qualitat i dels estàndards mínims aplicables.

**851 reglament** *m*

reglamento

Conjunt de regles i disposicions a seguir o complir en l'execució d'una llei, per al règim d'una societat, una dependència, etc.

**852 rehabilitació** *f*

rehabilitación

Recuperació d'una habilitat física o mental que s'havia perdut a causa d'una malaltia o un traumatisme, mitjançant l'aplicació de procediments adequats.

**853 reincidència** *f*

reincidencia

Comissió d'un delictes per qui ja n'havia comès un d'anàleg.

**854 reinserció** *f*

reinserción

Acció i efecte d'incorporar una persona o un grup de persones en una col·lectivitat o una activitat de la qual han estat separades temporalment a causa d'alguna situació de necessitat social o d'exclusió.

NOTA: el terme *reinserció* s'utilitza en contextos com ara violència masclista, drogodependència, empresonament, exclusió del mercat laboral o exclusió del món formatiu o escolar.

**855 reintegració** *f*

reintegración

Resultat d'un procés d'intervenció socioeducativa que consisteix a incorporar de nou a la societat, amb una funció activa i lliure i amb participació en la vida social general, una persona en situació d'exclusió social.

**856 relació de gènere** *f*

relación de género

Manera en la qual la cultura defineix els drets, les responsabilitats i les identitats de les relacions entre dones i homes.

**857 renda mínima d'inserció** *f*sigla **RMI** *f*

renta mínima de inserción; RMI

Prestació universal de dret subjectiu, concedida a les persones amb grans dificultats econòmiques i socials que compleixin els requisits corresponents, perquè puguin assolir l'autonomia personal, familiar, econòmica i social.

**858 reparació** *f*

reparación

Conjunt de mesures jurídiques, econòmiques, socials, laborals, sanitàries o educatives preses per qui ha comès un dany o per un agent o organisme públic responsable que contribueixen al restabliment de la situació anterior al dany comès.

**859 residència** *f*sin. **centre residencial** *m***860 residència assistida** *f*

residencia asistida

Centre residencial que ofereix assistència integral, amb una perspectiva biopsicosocial, a persones amb diferents nivells de dependència.

**861 resident** *m i f*

residente

Usuari d'un centre residencial.

**862 resiliència** *f*

resiliencia

Aptitud per a afrontar amb èxit una situació d'estrès intens i per a aconseguir una adaptació positiva a les circumstàncies desfavorables que se'n deriven.

**863 respecte pels drets de la persona** *m*

respeto por los derechos de la persona

Consideració de la dignitat de la persona i els seus drets en el sistema de serveis socials.

NOTA: el respecte pels drets de la persona és un principi rector del sistema públic de serveis socials.

**864 responsabilitat pública** *f*

responsabilidad pública

Obligació que tenen els poders públics de garantir la disponibilitat dels serveis socials mitjançant la regulació i l'aportació dels mitjans humans, tècnics i financers i dels equipaments necessaris per a garantir els drets reconeguts.

NOTA: la responsabilitat pública és un principi rector del sistema públic de serveis socials.

**865 responsabilitat social corporativa** *f*sigla **RSC** *f*

responsabilidad social; responsabilidad social corporativa; responsabilidad social de la empresa; RSC; RSE

Responsabilitat, acceptada o no, que una entitat té envers els seus empleats, els seus usuaris o clients, l'entorn i la societat en què desenvolupa la seva activitat.

**866 responsable higienicosanitari** *-ària m i f*

responsable higiénico-sanitario

Professional responsable, en centres residencials i centres de dia, d'elaborar els protocols per a ga-

rantir una atenció correcta dels usuaris, les condicions higièniques òptimes de l'establiment, l'accés dels usuaris als recursos sanitaris, la correcta administració dels medicaments, el seguiment de les pautes d'alimentació i l'actualització dels documents de control assistencial.

**867 restricció en la participació f**

restricció en la participació

Dificultat que experimenta una persona per a implicar-se o actuar en situacions vitals.

NOTA: el terme *restricció en la participació* (denominació i concepte) prové de la Classificació Internacional del Funcionament, de la Discapacitat i de la Salut (CIF), de l'any 2001, i substitueix el terme *minusvalidesa* de la Classificació Internacional de Deficiències, Discapacitats i Minusvalideses (CIDDM), de l'any 1980.

**868 resultat m**

resultado

Diferència entre els fluxos reals positius i els fluxos reals negatius originats en l'activitat d'una organització al llarg d'un exercici.

**869 retorn m**

retorno

Acció de tornar al país d'origen per tal d'exercir-hi l'activitat professional o laboral i establir-hi la residència.

**870 retornat -ada m i f**

retornado

Persona emigrada, o descendent, cònjuge o parella de fet de l'emigrant, que decideix retornar al país d'origen per tal d'exercir-hi

l'activitat professional o laboral i establir-hi la residència.

**871 reunificació familiar f**

sin. **reagrupament familiar m**

**872 revictimització f**

sin. **victimització secundària f**

revictimització; victimització secundària

Maltractament addicional exercit contra una dona en situació de violència masclista com a conseqüència dels dèficits de la intervenció dels organismes responsables, i també per l'actuació desencertada d'altres agents implicats.

**873 risc social m**

riesgo social

Situació en què conflueixen factors socials, culturals, econòmics, personals i relacionals que poden dur a l'exclusió social.

**874 RMI f**

veg. **renda mínima d'inserció f**

**875 rol de gènere m**

rol de género

Conjunt de comportaments, actituds i valors socials establerts socialment com a propis per a cada sexe, que són diversos segons les diferents cultures o col·lectius.

**876 RSC f**

veg. **responsabilitat social corporativa f**

877 **salut** *f*

salud

Estat de benestar físic, psíquic i social, relacionat amb l'absència de malalties i dolor i amb la voluntat d'optimització del potencial personal.

878 **salut mental** *f*

sin. compl. **higiene mental** *f*  
higiene mental; salud mental

Estat d'equilibri psíquic en què la persona és capaç d'usar les seves habilitats cognitives i emocionals, viure en societat i satisfer adequadament les demandes de la vida quotidiana.

879 **SATP** *m*

veg. **subsidí per ajuda de tercera persona** *m*

880 **SCAAD** *m*

veg. **Sistema Català d'Autonomia i Atenció a la Dependència** *m*

881 **SCAPS** *m*

veg. **servei complementari d'ajustament personal i social** *m*

882 **SEAIA** *m*

veg. **servei especialitzat d'atenció a la infància i a l'adolescència** *m*

883 **sector informal** *m*

sector informal

Conjunt de xarxes d'ajuda i atenció que tenen caràcter espontani, no estructurat, voluntari i comunitari.

NOTA: el sector informal consta de tres elements, que són la família (nuclear i extensa), les xarxes relacionals i d'amistat i la mateixa comunitat.

884 **sector mercantil** *m*

sector mercantil

Conjunt de serveis i establiments gestionats per empreses privades però que estan regulats i reglamentats per l'Administració pública.

885 **sector públic** *m*

sector públic

Conjunt de serveis i establiments gestionats directament per l'Administració pública, local, autonòmica o central.

886 **sector social** *m*

sector social

Conjunt de les organitzacions no governamentals i les entitats sense ànim de lucre.

887 **segment de mercat** *m*

segmento de mercado

Conjunt de persones amb unes característiques determinades que les fa susceptibles de tenir unes necessitats comunes i, per tant, de rebre un determinat servei o atenció.

888 **segmentació de mercat** *f*

segmentación de mercado

Procés de divisió d'un mercat en segments de mercat.

889 **segregació** *f*

segregación

Separació de persones o grups de persones dels entorns normalitzats per raons de capacitats, origen o

condicions socials, culturals, ètniques o d'altre tipus, amb aplicació d'actituds discriminatòries per part d'una majoria de la població.

**890 senilitat** *f*

senilidad

Debilitat fisiològica i mental deguda a la vellesa.

**891 sense llar** *m i f*

homeless; sin techo

Persona que no disposa de les mínimes condicions d'habitatge que permeten viure amb dignitat.

NOTA: hi ha una diferència conceptual entre la noció *sense llar*, que és més general i fa referència al dret social a un habitatge digne, i la noció *sense sostre*, que és més restrictiva.

**892 sense sostre** *m i f*

sin techo

Persona sense llar que viu al carrer en una situació d'exclusió social.

NOTA: hi ha una diferència conceptual entre la noció *sense llar*, que és més general i fa referència al dret social a un habitatge digne, i la noció *sense sostre*, que és més restrictiva.

**893 sensibilització social** *f*

sensibilización social

Conjunt d'accions pedagògiques i comunicatives encaminades a generar canvis i modificacions en l'imaginari social que permetin avançar cap a situacions socials més satisfactòries.

**894 servei** *m*

servicio

Prestació que ofereix una organització, que té un valor per al client, és susceptible de satisfer una ne-

cessitat i que no es presenta en forma de bé material.

**895 servei bàsic d'atenció social** *m*

servicio básico de atención social

Conjunt organitzat i coordinat d'accions professionals que tenen l'objectiu de promoure els mecanismes de prevenció i intervenció en persones, famílies o grups socials, especialment si es troben en situació de risc social o d'exclusió social.

NOTA: el servei bàsic d'atenció social representa el primer nivell d'atenció social del sistema públic de serveis socials i és la garantia de més proximitat a l'usuari.

**896 servei central** *m*

servicio central

Servei que és la raó de l'existència d'una organització, un establiment, el seu objectiu principal, fonamental.

NOTA: per exemple, en un centre de dia el servei central seria l'atenció diürna que s'hi presta.

**897 servei complementari** *m*

servicio complementario

Servei que s'afegeix a un servei central per tal de completar-lo.

NOTA: per exemple, en un centre de dia un servei complementari seria el servei de menjador.

**898 servei complementari d'ajustament personal i social** *m*

sigla SCAPS *m*

servicio complementario de ajuste personal y social; SCAPS



Conjunt de serveis de rehabilitació, terapèutics, d'integració social, culturals i esportius que afavoreixen la rehabilitació personal d'una persona amb discapacitat i en milloren l'adaptació social.

**899 servei d'acolliment i recuperació *m***

servicio de acogida y recuperación  
 Servei especialitzat residencial temporal que ofereix a les dones víctimes de violència masclista i els seus fills a càrrec acolliment i atenció integrals amb la finalitat de protegir-los i permetre'n la recuperació.

**900 servei d'assessorament tècnic d'atenció social *m***

servicio de asesoramiento técnico de atención social  
 Servei la funció del qual és donar suport i assessorament tècnic als professionals i els equips dels serveis socials bàsics, i també donar directament atenció bàsica a persones o famílies quan sigui necessari.

**901 servei d'atenció a la víctima *m***

servicio de atención a la víctima  
 Servei especialitzat que ofereix atenció personalitzada, informació i suport a les persones víctimes de delictes amb violència en els àmbits jurídic, psicològic i social.

**902 servei d'atenció i acolliment d'urgència *m***

servicio de atención y acogida en situación de urgencia  
 Servei especialitzat d'acolliment temporal, de curta durada, per

a dones víctimes de violència de gènere i els seus fills a càrrec, que en garanteix la seguretat personal.

**903 servei d'informació i atenció a les dones *m***

sigla **SIAD** *m*  
 servicio de información y atención a las mujeres; SIAM  
 Servei d'informació, orientació, assessorament i acompanyament a les dones amb relació a l'exercici dels seus drets en els àmbits laboral, social, personal i familiar.

**904 servei d'intervenció especialitzada *m***

servicio de intervención especializada  
 Servei especialitzat que ofereix atenció integral i recursos a les dones en situació de violència masclista i els seus fills a càrrec, en el procés de recuperació i reparació, i incideix en la prevenció, la sensibilització i la implicació comunitària.

**905 servei d'orientació sobre drogodependències *m***

sin. **servei d'orientació sobre drogues** *m*  
 sigla **SOD** *m*  
 servicio de orientación sobre drogas; servicio de orientación sobre drogodependencias; SOD  
 Servei que ofereix informació, orientació i suport en l'àmbit de les drogodependències a qualsevol persona que vulgui fer una consulta relacionada amb aquest àmbit, que pot ser de manera anònima i confidencial, i també ofereix de-

rivació a centres de tractament o altres recursos.

NOTA: a Catalunya el servei d'orientació sobre drogodependències s'anomena *Línia verda*.

**906 servei d'orientació sobre drogues *m***

sin. **servei d'orientació sobre drogodependències *m***

**907 servei de comunitat terapèutica per a persones amb drogodependències *m***

servicio de comunidad terapéutica para personas con drogodependencias

Servei d'acolliment residencial de caràcter temporal que proporciona a les persones amb drogodependència una intervenció especialitzada i orientada a la seva rehabilitació i integració social mitjançant la vida comunitària.

**908 servei de primera acollida *m***

servicio de primera acogida

Conjunt de recursos, equips, projectes i programes de titularitat pública i privada dirigits a formar i informar les persones estrangeres immigrades, les sol·licitants d'asil, les refugiades, les apàtrides i les retornades en coneixements bàsics que responguin a les seves necessitats inicials.

**909 servei de residència temporal *m***

servicio de residencia temporal

Servei d'acolliment residencial temporal i d'assistència a adults

en situació d'exclusió social que no disposen d'habitatge o que no tenen les condicions sociofamiliars i d'atenció per poder-hi viure.

**910 servei de respir *m***

servicio de respiro

Servei d'atenció integral, per un temps limitat, per a persones amb dependència amb la finalitat que els seus cuidadors habituals tinguin la possibilitat de descansar o de tenir temps lliure.

**911 servei de suport a l'adopció internacional *m***

servicio de apoyo a la adopción internacional

Servei especialitzat consistent en la gestió i mediació per a l'adopció de menors a l'estranger.

**912 servei de suport a la integració laboral *m***

sigla **SSIL *m***

servicio de apoyo a la integración laboral; SAIL

Servei prestat per un equip multidisciplinari de professionals, de caràcter intern o extern a un centre especial de treball, la funció del qual és donar suport a l'adaptació a l'entorn laboral en particular i a l'entorn cívic en general dels treballadors del centre.

**913 servei de teràpia ocupacional *m***

sigla **STO *m***

servicio de terapia ocupacional; STO

Servei especialitzat la funció del qual és proporcionar una atenció diürna de tipus rehabilitador a

persones amb discapacitat sense possibilitats d'integració al mercat de treball perquè tinguin una ocupació i puguin assolir la seva màxima integració social i laboral.

**914 servei de valoració de la dependència *m***

sigla **SVD** *m*

servicio de valoración de la dependencia; SVD

Servei especialitzat la funció del qual és avaluar i proposar el grau i el nivell de dependència d'una persona, d'acord amb els barems de valoració de la dependència vigents.

**915 servei de valoració i orientació *m***

servicio de valoración y orientación

Servei especialitzat la funció del qual és oferir orientació especialitzada, valorar i dictaminar el grau de discapacitat d'una persona a l'efecte de la declaració de beneficiari de prestacions econòmiques o de serveis, d'acord amb els barems i procediments legalment establerts i vigents.

**916 servei diürn *m***

servicio diurno

Servei que presta atenció durant el dia, amb la finalitat d'afavorir la permanència de les persones en el seu entorn social i afectiu habitual.

**917 servei especialitzat d'atenció a la infància i a l'adolescència *m***

sigla **SEAIA** *m*

servicio especializado de atención a la infancia y a la adolescencia; SEAIA

Servei especialitzat prestat pels equips d'atenció a la infància i l'adolescència la funció del qual és la valoració i atenció d'infants i adolescents en risc o en situació de desemparament, i el seguiment i tractament de les seves famílies.

**918 servei ocupacional d'inserció *m***

sin. **SOI** *m*

servicio ocupacional de inserción; SOI

Servei especialitzat d'atenció diürna de tipus rehabilitador, que ofereix formació en hàbits i tasques laborals a persones amb discapacitat perquè puguin assolir la seva màxima integració laboral.

**919 servei perifèric *m***

servicio periférico

Servei que s'afegeix a un servei central i que, sense formar-ne part, li dóna un valor afegit.

NOTA: per exemple, en un centre de dia un servei perifèric seria el servei de transport adaptat o el servei de podologia.

**920 servei prelaboral *m***

servicio prelaboral

Servei especialitzat adreçat a persones en edat laboral amb problemàtica social derivada de trastorn mental que procura la capacitació i l'habilitació de la persona perquè

iniciï un itinerari d'inserció laboral i pugui aconseguir una integració laboral efectiva.

**921 servei residencial d'estada limitada *m***

servicio residencial de estancia limitada

Servei social bàsic d'acolliment residencial que supleix temporalment la llar familiar en casos puntuals d'atenció social urgent.

**922 servei social *m***

servicio social

Recurs, equipament o activitat que té com a objectiu garantir les necessitats bàsiques dels ciutadans, promovent el desenvolupament de les capacitats personals i el manteniment de la seva autonomia personal, sobre la base del respecte per la dignitat de les persones.

**923 servei social bàsic *m***

sigla **SSB** *m*

servicio social básico; SSB

Servei social que forma el primer nivell del sistema públic de serveis socials i és la garantia de proximitat a l'usuari, té un caràcter polivalent, comunitari i preventiu i presta atenció social bàsica.

**924 servei social especialitzat *m***

servicio social especializado

Servei social que forma el segon nivell del sistema públic de serveis socials i dóna resposta a situacions i necessitats que requereixen una especialització tècnica o la disposició de recursos determinats.

**925 servei tècnic de punt de trobada *m***

servicio técnico de punto de encuentro

Servei destinat a facilitar el compliment del règim de visites dels infants amb els seus familiars establert en cas de separació o divorci dels progenitors o en cas d'exercici de la tutela per l'Administració pública, amb la finalitat d'assegurar la protecció dels menors.

**926 servucció *f***

servucción

Modelització del procés de prescripció d'un servei.

**927 sexisme *m***

sexismo

Conjunt d'actituds que es caracteritza pel menyspreu o la desvaloració de tot el que són o fan les persones de l'altre sexe, ja que es consideren inferiors.

**928 SGIM *m***

veg. **subsidi de garantia d'ingressos mínims** *m*

**929 SIAD *m***

veg. **servei d'informació i atenció a les dones** *m*

**930 síndrome d'esgotament professional *f***

sin. compl. **síndrome del cremat** *f*

sentimiento de quemado; síndrome de desgaste profesional; síndrome de estar quemado

Síndrome originada com a resposta a una situació d'estrès psicossocial

crònic, que es dona especialment en professions assistencials, les quals exigeixen una relació constant i directa amb el públic, i que es manifesta en forma d'esgotament físic i psíquic i un sentiment de manca de realització personal.

931 **síndrome de Diògenes** *f*

síndrome de Diógenes

Trastorn del comportament que afecta persones que viuen soles i es caracteritza per un abandonament personal i social total i per l'aïllament voluntari del malalt a la seva llar, acompanyat en molts casos d'acumulació de diners i deixalles.

932 **síndrome del cremat** *f*

veg. **síndrome d'esgotament professional** *f*

933 **sinergia** *f*

sinergia

Acció coordinada de dos o més actuacions, processos, mitjans, missatges, etc. per a aconseguir un efecte més gran del que tindria cadascun de manera independent.

934 **Sistema Català d'Autonomia i Atenció a la Dependència** *m*

sigla **SCAAD** *m*

Sistema Catalán de Autonomía y Atención a la Dependencia; SCAAD

Sistema que comprèn el conjunt de recursos, equipaments, projectes, programes, activitats i prestacions de serveis en l'àmbit de l'atenció a la dependència en el marc del sistema públic de serveis socials.

935 **Sistema d'Informació Social** *m*

Sistema de Información Social

Sistema que integra les dades referents a l'atenció social del sector públic i del sector privat, amb l'objectiu d'evitar les duplicitats i de millorar l'atenció als destinataris dels serveis socials.

936 **sistema de serveis socials** *m*

sistema de servicios sociales

Sistema integrat pel conjunt de recursos, equipaments, projectes, programes i prestacions de titularitat pública i privada destinats a assegurar el dret de les persones a viure dignament durant totes les etapes de la seva vida mitjançant la cobertura de les necessitats personals bàsiques i de les necessitats socials.

937 **situació de necessitat** *f*

situación de necesidad

Qualsevol contingència que té lloc en el transcurs de la vida d'una persona i que li impedeix d'afrontar les despeses essencials per al manteniment propi o per al manteniment de les persones que integren la seva unitat de convivència.

938 **situació de risc** *f*

situación de riesgo

Situació en la qual el desenvolupament i el benestar d'una persona es veuen limitats o perjudicats per qualsevol circumstància personal, social o familiar.

NOTA: per a la protecció efectiva d'un menor en situació de risc no és necessari separar-lo del nucli familiar.

- 939 **situació irregular** *f*  
situación irregular  
Situació de la persona estrangera que no té la documentació exigida en un país per a poder residir-hi.
- 940 **SMDT** *m*  
veg. **subsidí de mobilitat i compensació per despeses de transport** *m*
- 941 **sobreenvelliment de la població** *m*  
sobrevejecimiento de la población  
Augment del percentatge de persones amb una edat superior a 75 anys en la població d'un territori determinat.
- 942 **sobreocupació** *f*  
sin. compl. **amuntegament** *m*  
amontonamiento; hacinamiento; sobreocupación  
Situació d'un habitatge en què el nombre de persones que hi habita supera els criteris d'habitabilitat.
- 943 **socialització** *f*  
socialización  
Procés mitjançant el qual una persona interioritza les maneres de pensar, de sentir i d'actuar que són pròpies del medi sociocultural al qual pertany.  
NOTA: hi ha dos tipus de socialització, que són la socialització primària, que té lloc durant la infància i en la qual s'interioritzen els elements més importants de la societat a la qual pertany la persona, i la socialització secundària, en la qual s'interioritzen valors i normes més específics, com ara els propis d'un lloc de treball determinat.
- 944 **societat** *f*  
sociedad  
Reunió permanent de persones que viuen segons uns valors i sota unes lleis comuns.
- 945 **societat d'economia mixta** *f*  
sociedad de economía mixta  
Persona jurídica de dret privat, el capital social de la qual és en part capital públic i en part capital privat, que es crea per a gestionar un servei públic.
- 946 **sociologia** *f*  
sociología  
Ciència social que té per objecte l'estudi racional i crític de la societat humana.
- 947 **SOD** *m*  
veg. **servei d'orientació sobre drogodependències** *m*
- 948 **SOI** *m*  
sin. **servei ocupacional d'inserció** *m*
- 949 **solidaritat** *f*  
solidaridad  
Comunitat d'interessos i responsabilitats en què es basen les polítiques i actuacions de serveis socials amb l'objectiu de contribuir al benestar general.  
NOTA: la solidaritat és un principi rector del sistema públic de serveis socials.
- 950 **sostenibilitat** *f*  
sostenibilidad  
Conjunt de condicions i recursos que permeten que una actuació es

pugui mantenir el temps necessari per a assolir el seu objectiu.

951 **sotmetiment sexual** *m*

veg. **abús sexual** *m*

952 **SSB** *m*

veg. **servei social bàsic** *m*

953 **SSIL** *m*

veg. **servei de suport a la integració laboral** *m*

954 **STO** *m*

veg. **servei de teràpia ocupacional** *m*

955 **subsidi** *m*

subsídio

Prestació econòmica, generalment concedida per una administració pública, que té per finalitat ajudar una persona en situació d'especial necessitat.

956 **subsidi de garantia d'ingressos mínims** *m*

sigla **SGIM** *m*

subsídio de garantia de ingresos mínimos; SGIM

Subsidi de caràcter periòdic i transitori a favor de persones afectades per una discapacitat de grau igual o superior al 65% i la impossibilitat d'obtenir una ocupació adequada tant en empreses ordinàries com en centres especials de treball.

NOTA: el subsidi de garantia d'ingressos mínims va ser establert a la Llei 13/1982, de 7 d'abril, d'integració social dels minusvàlids, i ha quedat derogat per l'entrada en vigor de la Llei 26/1990, de 20 de desembre, per la qual s'estableixen les prestacions no contributives de la Seguretat Social.

957 **subsidi de mobilitat i compensació per despeses de transport** *m*

sigla **SMDT** *m*

subsídio de movilidad y compensación por gastos de transporte; SMGT

Subsidi per a atendre les despeses originades per desplaçaments fora del seu domicili habitual d'aquelles persones que, a causa d'una discapacitat, tenen greus dificultats per utilitzar els transports col·lectius.

NOTA: el subsidi de mobilitat i compensació per despeses de transport va ser establert a la Llei 13/1982, de 7 d'abril, d'integració social dels minusvàlids, i ha quedat derogat per l'entrada en vigor de la Llei 26/1990, de 20 de desembre, per la qual s'estableixen les prestacions no contributives de la Seguretat Social.

958 **subsidi per ajuda de tercera persona** *m*

sigla **SATP** *m*

subsídio por ayuda de tercera persona; SATP

Subsidi de caràcter periòdic i transitori a favor de persones afectades per una discapacitat de grau igual o superior al 75% i la necessitat d'ajuda d'una altra persona per a dur a terme les activitats bàsiques de la vida diària, sempre que no es trobin ingressades en un centre.

NOTA: el subsidi per ajuda de tercera persona va ser establert a la Llei 13/1982, de 7 d'abril, d'integració social dels minusvàlids, i ha quedat derogat per l'entrada en vigor de la Llei 26/1990, de 20 de desembre, per la qual s'estableixen les prestacions no contributives de la Seguretat Social.

959 **subsidiarietat** *f*

subsidiariedad

Principi pel qual les administracions prenen les decisions i acompleixen les accions que no poden assumir altres administracions o organismes d'una escala més immediata o local.

NOTA: la subsidiarietat és un principi rector del sistema públic de serveis socials.

960 **subvenció** *f*

subvención

Ajuda econòmica destinada a promocionar o fomentar activitats o projectes realitzats per entitats d'iniciativa social i que tenen un interès públic.

961 **suggeriment** *m*

sugerencia

Aportació d'un usuari o de qualsevol agent implicat per a la millora d'un servei.

962 **supervisió** *f*

supervisión

Conjunt d'accions de suport als professionals dels serveis socials per a ajudar-los a revisar la praxi i a reflexionar-hi en la recerca de línies de millora permanent.

963 **supervisor -a** *m i f*

supervisor

Professional encarregat de donar suport als professionals dels serveis socials, ajudant-los a revisar la praxi i a reflexionar-hi en la recerca de línies de millora permanent.

NOTA: el supervisor generalment és un professional extern a l'organització.

964 **suport** *m*

apoyo

Intervenció consistent a encoratjar o ajudar les persones o els col·lectius a vèncer les dificultats, a perseverar en una acció empresa o a mantenir l'equilibri personal o familiar, si cal amb l'aportació d'una ajuda material o tècnica.

965 **suport a l'autonomia a la pròpia llar** *m*

apoyo a la autonomía en el propio hogar

Prestació econòmica adreçada a persones amb discapacitat física, psíquica o problemàtica social derivada de malaltia mental que necessitin suport personal per al desenvolupament de la vida autònoma a la llar.

966 **suport extens** *m*

apoyo extenso

Suport que es presta a una persona amb discapacitat amb una freqüència regular i sense límit temporal, i que afecta alguns aspectes de la seva vida.

NOTA: el suport extens correspon a una situació de dependència greu.

967 **suport generalitzat** *m*

apoyo generalizado

Suport que es presta a una persona amb discapacitat amb una freqüència regular elevada i generalment per a tota la vida, i que afecta tots o gairebé tots els aspectes de la vida de la persona.

NOTA: el suport generalitzat correspon a una situació de gran dependència.



**968 suport intermitent** *m*

apoyo intermitente

Suport que es presta a una persona amb discapacitat de manera esporàdica o ocasional, solament quan hi ha necessitat.

NOTA: el suport intermitent i el suport limitat corresponen a una situació de dependència moderada.

**969 suport limitat** *m*

apoyo limitado

Suport que es presta a una persona amb discapacitat amb una freqüència regular i durant un període limitat, i que afecta alguns aspectes de la seva vida.

NOTA: el suport limitat i el suport intermitent corresponen a una situació de dependència moderada.

**970 suport psicosocial** *m*

apoyo psicosocial

Conjunt d'activitats consistents a escoltar de manera activa una persona gran, estimular-la a practicar-se l'autocura, a continuar activa i a mantenir relacions socials, amb la finalitat de promoure'n l'autoestima i prevenir i reduir-ne la dependència.

**971 suport social** *m*

apoyo social

Suport que una persona pot rebre de la seva xarxa social.

**972 SVD** *m*

veg. **servei de valoració de la dependència** *m*

973 **taller ocupacional** *m*

taller ocupacional

Taller on, amb un guiatge personal especialitzat, treballen persones que no tenen possibilitat d'integrar-se en el món laboral.

974 **targeta acreditativa de la discapacitat** *f*

targeta acreditativa de la discapacitat

Targeta que permet a les persones amb discapacitat legalment reconeguda acreditar el seu grau de discapacitat i que és complementària del certificat de reconeixement de discapacitat.

975 **tarifa** *f*

tarifa

Preu estipulat, presentat generalment en forma de taula o catàleg, per als serveis que ofereix una entitat de serveis socials.

976 **taxa** *f*

tasa

Preu que es paga per un servei públic o per la utilització privativa o l'aprofitament especial del domini públic.

NOTA: una taxa és de compliment obligat, bé perquè les persones estan obligades a rebre el servei que hi és associat, bé perquè les persones sol·liciten el servei, o bé perquè no hi ha cap altre agent econòmic que presti el servei.

977 **tècnic -a d'inserció sociolaboral** *m i f*

técnico de inserción sociolaboral

Professional que s'ocupa principalment d'orientar i acompanyar

en el seu itinerari d'inserció les persones que per diferents motius tenen dificultats per a accedir a una ocupació estable en el mercat de treball.

978 **tècnic -a d'integració social** *m i f*

sin. **integrador -a social** *m i f*

979 **tècnic -a de sistemes d'informació** *m i f*

técnico de sistemas de información

Professional encarregat d'avaluar, orientar i donar resposta a les necessitats dels professionals de l'àmbit dels serveis socials de comptar amb eines informàtiques que els permetin gestionar d'una manera sistemàtica i rigorosa la informació necessària per a orientar els processos de planificació, atenció i gestió.

980 **tècnic -a superior en integració social** *m i f*

sin. **integrador -a social** *m i f*

981 **telealarma** *f*

telealarma

Dispositiu d'avís a distància per a persones que es troben en una situació de risc social o de risc de salut, que els permet estar connectades permanentment amb una central receptora d'alarmes.

982 **teleassistència** *f*

teleasistencia

Servei d'atenció domiciliària que presta un equip mòbil amb coneixements bàsics de serveis socials, primers auxilis i petits arranjaments domèstics que es desplaça

al domicili de l'usuari d'una tele-  
alarma per donar resposta en cas  
de necessitat.

983 **telèfon d'atenció a la  
infància** *m*

sin. compl. **telèfon de la  
infància** *m*

teléfono de atención a la  
infancia; teléfono de la infancia;  
teléfono del menor

Servei especialitzat d'atenció  
telefònica permanent i gratuïta  
que atén trucades amb relació a  
situacions de risc social d'infants  
i adolescents, així com de detec-  
ció precoç de problemàtiques que  
afecten els menors.

NOTA: a Catalunya el telèfon d'atenció  
a la infància s'anomena *Infància respon.*

984 **telèfon de la infància** *m*

veg. **telèfon d'atenció a la  
infància** *m*

985 **terapeuta** *m i f*

terapeuta

Professional especialitzat en els  
mètodes de tractament de malal-  
ties, traumatismes i trastorns di-  
versos i en la manera d'aplicar-los.

986 **terapeuta  
ocupacional** *m i f*

sin. compl. **ergoterapeuta** *m i f*  
ergoterapeuta; terapeuta  
ocupacional

Terapeuta especialitzat en el trac-  
tament, per mitjà de l'activitat físi-  
ca o el treball manual, de discapaci-  
tats i d'obstacles que apareixen  
com a conseqüència de trastorns  
físics o psíquics o de problemes  
socials, amb vista al manteniment

o el desenvolupament d'habilitats  
personals i de competències so-  
cials.

987 **tercer sector** *m*

tercer sector

Conjunt d'organitzacions privades  
sense ànim de lucre que treballen  
per la inclusió i la cohesió socials,  
amb especial atenció als col·lectius  
més vulnerables de la societat.

988 **tercera edat** *f*

ancianidad; tercera edad

Període de la vida en què cessen  
les activitats professionals, gene-  
ralment a partir dels seixanta-cinc  
anys.

989 **test Minimental** *m*

sin. compl. **escala  
Minimental** *f*

sigla **MMSE** *f*

escala Minimental; test  
Minimental; MMSE

Test que permet fer una avaluació  
ràpida de la capacitat cognitiva  
d'una persona.

NOTA: 1. La sigla *MMSE* correspon a la  
denominació anglesa *Mini-Mental Sta-  
te Examination*. 2. El test Minimental  
analitza 11 ítems.

990 **tolerància** *f*

tolerancia

Disposició a respectar les convic-  
cions d'altri en matèria religiosa,  
ètica, política, estètica, etc.

991 **toxicomania** *f*

sin. **drogoaddicció** *f*

992 **traductor -a** *m i f*

traductor

Professional que escriu en una llengua allò que ha estat escrit en una altra, bo i conservant les equivalències semàntiques, estilístiques i intencionals de l'enunciat original.

993 **tràfic de persones** *m*

tráfico de personas

Transport il·legal de persones a un estat del qual no tenen la nacionalitat ni el permís de residència amb la finalitat d'obtenir un benefici econòmic.

994 **transport adaptat** *m*

transporte adaptado

Servei complementari per a persones amb dependència consistent a facilitar-los el desplaçament a un servei social d'atenció especialitzada o a qualsevol altre recurs que permeti garantir la seva integració.

995 **transversalitat** *f*

transversalidad

Qualitat de les polítiques i les accions de l'Administració pública d'assegurar la implicació de tots els àmbits relacionats, més enllà de les divisions administratives i la diversitat de disciplines.

996 **trastorn mental** *m*

sin. compl. **malaltia mental** *f*  
 enfermedad mental; trastorno mental

Alteració conductual o psicològica que suposa canvis funcionals significatius en la vida d'una persona, i que pot ser deguda a

causes biològiques, socials, psicològiques o genètiques.

997 **treball assistencial** *m*

sin. compl. **acció assistencial** *f*

acción asistencial; trabajo asistencial

Acció orientada a proporcionar ajuda a una persona que ho necessita en relació amb un estat o necessitat que la persona no pot satisfer per ella mateixa.

NOTA: el treball assistencial no té com a objectiu principal l'autonomia personal, sinó l'ajuda material o l'acompanyament.

998 **treball en xarxa** *m*

trabajo en red

Sistema de treball en què diversos actors actuen conjuntament, comparteixen objectius i recursos i sumen capacitats i esforços, de manera que s'optimitzen els recursos i es poden dur a terme projectes de més abast, coherents entre si i que no es contradueixen.

999 **treball interdisciplinari** *m*

trabajo interdisciplinario

Àmbit de treball que es configura amb l'aportació de professionals que provenen de disciplines diferents i que actuen de manera coordinada amb un objectiu comú.

1000 **treball social** *m*

trabajo social

Disciplina que estudia els fenòmens relacionats amb les dificultats psicosocials de les persones, ordenats segons la seva gènesi estructural i la vivència personal.

**1001 treball social m**

trabajo social

Activitat professional que té per objecte ajudar una persona o un col·lectiu a satisfer les necessitats bàsiques que no són a l'abast dels seus mitjans, i a desenvolupar les capacitats que li permetin aconseguir una qualitat de vida millor i una major autonomia personal.

NOTA: la denominació *treball social* ha substituït *assistència social*. Tot i això, actualment encara coexisteixen les denominacions *treball social*, *assistència social* i *servei social* per a designar la mateixa activitat professional.

**1002 treball social amb grups m**

trabajo social con grupos

Mètode de treball social que ajuda les persones a millorar el seu funcionament dins la societat mitjançant experiències constructives en grup, i també a afrontar més positivament els problemes de la persona, del grup o de la comunitat.

**1003 treball social comunitari m**

sin. compl. **treball social de comunitat m**

trabajo social comunitario

Mètode de treball social que aborda les situacions col·lectives promovent l'organització i el desenvolupament de la comunitat a fi de millorar i transformar les situacions socials d'un espai territorial determinat amb la participació dels membres d'aquesta comunitat.

**1004 treball social de casos m**

sin. **treball social individual m**

trabajo social de casos; trabajo social individual; trabajo social individualizado

Mètode de treball social basat en la relació professional i interpersonal entre el treballador social i l'usuari, orientat al diagnòstic i el tractament psicosocial derivats de l'estudi de la persona, de la seva situació particular i dels problemes i necessitats que l'afecten, cercant la manera d'ajudar-la mitjançant la potenciació dels seus propis recursos i capacitats i de la comunitat.

**1005 treball social de comunitat m**

veg. **treball social comunitari m**

**1006 treball social familiar m**

trabajo social familiar

Mètode de treball social que té en compte de manera específica el grup familiar per potenciar el desenvolupament dels seus recursos personals, grupals o comunitaris i les seves capacitats psicosocials i millorar la relació amb el medi social.

**1007 treball social individual m**

sin. **treball social de casos m**

**1008 treball social sanitari m**

trabajo social sanitario

Treball social integrat en les dinàmiques i funcions del sistema sanitari i sociosanitari que se

centra en les persones malaltes i les seves famílies, en els efectes provocats per la malaltia i en la prevenció de les conseqüències de la malaltia i del fet d'emmalaltir.

1009 **treballador -a familiar** *m i f*

trabajador familiar

Professional que presta suport de caire assistencial i socioeducatiu en el seu entorn habitual de vida a persones i famílies que no es poden fer càrrec de forma autònoma de tasques de cura personal, de la llar o de tipus social.

1010 **treballador -a social** *m i f*

sin. compl. **assistent -a social** *m i f*

asistente social; trabajador -a social

Professional amb formació i competències específiques que presta suport de diferent tipus a persones, famílies o col·lectius comunitaris perquè tinguin unes condicions i qualitat de vida acceptables i un grau suficient d'autonomia personal i de vinculació social.

NOTA: la denominació *treballador social* tendeix a substituir la forma tradicional *assistent social*. Totes dues formes coexisteixen, per exemple, en el nom del col·legi professional.

1011 **tutela** *f*

tutela

Institució l'objecte de la qual és la guarda, la protecció i la representació de la persona i l'administració del patrimoni d'aquells qui, tot i no ésser subjectes a la potestat del pare i de la mare,

són incapacitats o menors no emancipats.

1012 **tutelat -ada** *m i f*

sin. compl. **persona tutelada** *f*  
persona tutelada; tutelado

Orfe menor d'edat o persona incapacitada sota la cura d'un tutor o d'una entitat tutelar.

1013 **tutor -a** *m i f*

tutor

Persona en qui recau legalment l'exercici de la tutela.

- 1014 **UAC** *f*  
veg. **unitat d'adaptació curricular** *f*
- 1015 **UCAE** *f*  
veg. **unitat convivencial d'acció educativa** *f*
- 1016 **UDEPMI** *f*  
veg. **unitat de detecció i prevenció del maltractament infantil** *f*
- 1017 **UEC** *f*  
veg. **unitat d'escolarització compartida** *f*
- 1018 **unitat convivencial** *f*  
veg. **unitat de convivència** *f*
- 1019 **unitat convivencial d'acció educativa** *f*  
sigla **UCAE** *f*  
unidad convivencial de acción educativa; UCAE  
Unitat de convivència amb titulació, formació específica i experiència per a dur a terme un acolliment familiar especialitzat.
- 1020 **unitat d'adaptació curricular** *f*  
sigla **UAC** *f*  
unidad de adaptación curricular; UAC  
Dispositiu organitzatiu i didàctic, ubicat habitualment en una aula, per a atendre la diversitat de necessitats educatives de l'alumnat d'educació secundària obligatòria, preferentment si requereix estratègies metodològiques i organitzatives prou diferenciades de les de l'aula ordinària.
- 1021 **unitat d'escolarització compartida** *f*  
sigla **UEC** *f*  
unidad de escolarización compartida; UEC  
Unitat externa als centres educatius creada per garantir l'atenció educativa a l'alumnat d'educació secundària obligatòria amb necessitats educatives especials derivades de la inadaptació al medi escolar.
- 1022 **unitat de convalsescència** *f*  
unidad de convalecencia; unidad de media estancia; unidad de rehabilitación  
Servei dins d'un centre sociosanitari que atén temporalment persones que han patit un procés agut de malaltia amb pèrdua d'autonomia personal potencialment recuperable i que necessiten un període de recuperació o de rehabilitació.
- 1023 **unitat de convivència** *f*  
sin. compl. **unitat convivencial** *f*  
unidad convivencial; unidad de convivencia  
Conjunt de persones que viuen juntes.
- 1024 **unitat de cures pal·liatives** *f*  
unidad de cuidados paliativos  
Servei dins d'un centre sociosanitari que atén persones amb malalties en fase avançada o terminal que necessiten control de símptomes o cures amb la finali-

tat de millorar el confort o que no poden ser atesos al seu domicili.

**1025 unitat de detecció i prevenció del maltractament infantil** *f*

sigla UDEPMI *f*

unidad de detección y prevención del maltrato infantil; UDEPMI

Servei que coordina i centralitza les demandes d'atenció immediata a infants i adolescents en situació de risc per tal de garantir una valoració, un diagnòstic o una intervenció urgent segons cada cas en coordinació amb els recursos del territori.

**1026 unitat de llarga estada** *f*

unidad de larga estancia

Servei dins d'un centre sociosanitari que atén persones que presenten trastorns crònics funcionals o cognitius i de conducta de llarga evolució i diferents nivells de dependència per les activitats de la vida diària, que habitualment presenten problemes crònics de salut amb diferents graus de complexitat i que no poden ser atesos en el seu domicili.

NOTA: les unitats de llarga estada també inclouen els ingressos temporals per a descans dels familiars cuidadors.

**1027 unitat de vinculació** *f*

unidad de vinculación

Unitat formada per una persona amb discapacitat física o sensorial, o que pateix trastorns de l'espectre autista, diabetis o epilèpsia, i un gos d'assistència que un centre d'ensinistament

oficialment reconegut instrueix especialment per a ella i li assigna per mitjà d'un contracte de cessió.

**1028 universalitat** *f*

universalidad

Garantia per a tothom del dret d'accés als serveis socials i de l'ús efectiu en condicions d'igualtat, equitat i justícia redistributiva.

NOTA: la universalitat és un principi rector del sistema públic de serveis socials.

**1029 urgència social** *f*

urgencia social

Situació de necessitat que requereix intervenció ràpida i proporcionada al risc d'afectament de la salut o de la seguretat en què es troba una persona o una família per causes sobrevingudes.

**1030 usuari -ària** *m i f*

usuario

Persona que fa ús de qualsevol tipus de recurs que proporcionen els serveis socials.

**1031 usuari -ària potencial** *m i f*

usuario potencial

Persona o col·lectiu que té les característiques per a formar part del mercat al qual s'adreça una organització de l'àmbit dels serveis socials, però que encara no ha rebut cap atenció o prestació social.



1032 **valor** *m*

valor

Principi compartit pels membres d'una organització, que en defineix la seva identitat i n'orienta l'acció en societat.

1033 **vellesa** *f*sin. compl. **ancianitat** *f*

ancianidad; vejez

Estat de l'ésser humà de deteriorament progressiu dels òrgans i de les seves funcions, a causa del pas dels anys.

1034 **veta de mercat** *f*

nicho de mercado

Buit de mercat constituït per un petit segment de mercat explotat per un operador.

1035 **victimització secundària** *f*sin. **revictimització** *f*1036 **vida independent** *f*

vida independiente

Situació en la qual una persona amb discapacitat té el poder de decisió sobre la seva pròpia vida i participa activament en la vida de la comunitat, d'acord amb el dret de desenvolupament lliure de la personalitat.

1037 **violació** *f*

violación

Acte de violència sexual amb una persona comès en contra de la seva voluntat.

1038 **violència** *f*

violencia

Abús de força o de poder, de fet o com a amenaça, contra un mateix, una altra persona, grup o comunitat, que causa o té moltes probabilitats de causar lesions, mort, danys psicològics, trastorns del desenvolupament o privacions.

1039 **violència contra les dones** *f*veg. **violència masclista** *f*1040 **violència de gènere** *f*veg. **violència masclista** *f*1041 **violència domèstica** *f*sin. compl. **violència en l'àmbit familiar** *f*; **violència familiar** *f*

violencia domèstica; violencia familiar

Violència exercida en el si de la família i perpetrada per membres de la mateixa família, en el marc de les relacions afectives i dels lligams de l'entorn familiar.

1042 **violència en l'àmbit de la parella** *f*

violencia en el àmbito de la pareja

Violència física, sexual, psicològica o econòmica exercida contra una persona i perpetrada per qui n'és o n'ha estat el cònjuge o per la persona que hi té o hi ha tingut relacions similars d'afectivitat.

1043 **violència en l'àmbit familiar** *f*veg. **violència domèstica** *f*

1044 **violència en l'àmbit laboral** *f*

violència en el àmbito laboral  
Violència física, sexual o psicològica que es pot produir en el centre de treball i durant la jornada laboral, o fora del centre de treball i de l'horari laboral si té relació amb la feina.

1045 **violència familiar** *f*  
veg. **violència domèstica** *f*

1046 **violència física** *f*

violència física  
Qualsevol acte de força contra el cos d'una persona, o d'omissió, amb el resultat o el risc de produir-li una lesió física o un dany.

1047 **violència masclista** *f*  
sin. compl. **violència contra les dones** *f*; **violència de gènere** *f*

violència contra las mujeres;  
violencia de género; violencia machista

Acte de violència física, sexual, psicològica o econòmica contra una dona només pel fet de ser dona, que inclou amenaces, coacció i privació arbitrària de llibertat, tant si es produeix en la vida pública com en la privada.

NOTA: la denominació catalana *violència masclista* és la forma utilitzada a la Llei 5/2008, de 24 d'abril, del dret de les dones a eradicar la violència masclista.

1048 **violència psicològica** *f*

violencia psicológica  
Conducta o omisió intencional que produeix una desvalo-

ració o un patiment, per mitjà d'amenaques, humiliació, vexacions, exigència d'obediència o de submissió, coerció verbal, insults, aïllament o qualsevol altra limitació de la llibertat.

1049 **violència sexual** *f*

violencia sexual  
Violència física o qualsevol altra forma de coerció, agressió o abús, amb sotmetiment, exercida contra una persona perquè duguï a terme una conducta sexual determinada, a la qual no ha consentit o no té la capacitat de consentir-hi.

1050 **visió** *f*

visión  
Representació de la situació ideal a què aspira a arribar en el futur una organització, que s'utilitza com a instrument de la planificació estratègica.

1051 **voluntari -ària** *m i f*

voluntario -a  
Persona que, de manera contínua o bé puntualment, destina solidàriament una part del seu temps lliure a prestar un servei de suport sense rebre a canvi cap tipus de remuneració econòmica.

1052 **voluntariat** *m*

voluntariado  
Acció de prestar un servei cívic o social dins el marc d'una organització, de manera lliure i voluntària i sense rebre a canvi cap tipus de remuneració econòmica, que comporti un compromís d'actuació a favor de la societat i de la persona.

1053 **voluntariat** *m*

voluntariado

Conjunt organitzat de voluntaris que col·laboren en un treball social determinat.

1054 **voluntats**

**anticipades** *f pl*

voluntades anticipadas

Declaració oral o, preferiblement, escrita adreçada als professionals de la salut mitjançant la qual una persona capacitada manifesta les instruccions que cal tenir en compte pel que fa a l'assistència sanitària que vol rebre quan es trobi en una situació en què no pugui expressar la seva voluntat.

NOTA: les voluntats anticipades es recullen en el document de voluntats anticipades.

1055 **vulnerabilitat social** *f*

vulnerabilidad social

Propensió a patir exclusió social a causa de situacions d'equilibri social o personal precàries.

1056 **xarxa de serveis socials d'atenció pública** *f*

red de servicios sociales de atención pública

Conjunt interconnectat dels serveis i centres de serveis socials acreditats per la Generalitat de Catalunya per a gestionar les prestacions incloses a la legislació vigent.

1057 **xarxa de suport formal** *f*

red de apoyo formal

Xarxa social que dona suport a les persones i les famílies, constituïda per institucions socials oficials o bé professionalitzades, d'acord amb les funcions d'aquestes institucions.

1058 **xarxa de suport informal** *f*

red de apoyo informal

Xarxa social que agrupa alguns membres d'una xarxa social primària amb la finalitat de resoldre les necessitats o les dificultats de persones i famílies a partir de l'activitat de voluntariat o de manera solidària i no organitzada.

1059 **xarxa local d'infància i adolescència** *f*

red local de infancia y adolescencia

Comissió o grup de treball de caràcter permanent en l'àmbit d'un municipi, per a la detecció i atenció de situacions de risc en la infància i adolescència.

1060 **xarxa social** *f*

red social

Conjunt de relacions establertes entre els membres pertanyents a un mateix grup, que actua com un element cohesionador del grup i com un factor de pressió damunt de les persones.

1061 **xarxa social primària** *f*

red social primaria

Xarxa social que constitueix una unitat de vida social i agrupa persones enllaçades per lligams familiars, amistosos, veïnals o laborals.

- abandono, 1
- abandono escolar, 2
- abogado, 69
- ABS, 96
- absentismo escolar, 6
- ABSS, 97
- abuso sexual, 8
- ABVC, 40
- ABVD, 40
- accesibilidad universal, 12
- acceso universal, 11
- acción asistencial, 997
- acción correctora, 14
- acción positiva, 15
- acción preventiva, 16
- acción social, 17
- acogida, 19
- acogida de menores, 21
- acogida de personas mayores, 22
- acogida en unidad convivencial de acción educativa, 24
- acogida familiar, 25
- acogida familiar de urgencia y diagnóstico, 26
- acogida familiar preadoptiva, 29
- acogida familiar simple, 30
- acogida preadoptiva, 29
- acogida profesional, 24
- acogida simple, 30
- acogimiento, 19
- acogimiento de urgencia, 20
- acogimiento en centro residencial, 33
- acogimiento familiar especializado, 24
- acogimiento familiar permanente, 28
- acogimiento residencial, 33
- acompañamiento, 35
- acoso escolar, 100
- acoso moral, 102
- acoso por razón de sexo, 101
- acoso psicológico, 102
- acoso sexual, 103
- acreditación, 37
- actividad, 38
- actividad adaptativa, 39
- actividad básica de la vida cotidiana, 40
- actividad básica de la vida diaria, 40
- actividad de la vida cotidiana, 42
- actividad de la vida diaria, 42
- actividad física, 44
- actividad instrumental de la vida cotidiana, 45
- actividad instrumental de la vida diaria, 45
- actividad motriz, 47
- actuación correctora, 14
- actuación de carácter doméstico, 49
- actuación de carácter personal, 50
- actuación preventiva, 16
- aculturación, 52
- adaptación al entorno social, 54
- adaptación social, 54
- adicción, 55
- adjudicatario, 56
- administración electrónica, 57
- administración patrimonial, 58
- administración pública, 59
- administración relacional, 60
- administrador patrimonial, 61

**A**

- adolescència, 62
- adolescente, 63
- adopció, 64
- adoptado, 68
- adoptando, 65
- adoptante, 66
- adoptar, 67
- agente de desarrollo local, 72
- agente de ocupación, 71
- agente de socialización, 73
- agente por la igualdad, 74
- agente social, 75
- agresión sexual, 76
- ahijar, 67
- aislamiento social, 77
- AIVC, 45
- AIVD, 45
- albergue de acogida, 83
- alcoholismo, 84
- alumno con necesidades
  - educativas especiales, 85
- amontonamiento, 942
- ancianidad, 988, 1033
- animación sociocultural, 88
- animador sociocultural, 89
- antropología, 91
- antropología social, 92
- antropólogo, 90
- apátrida, 94
- apoyo, 964
- apoyo a la autonomía en el
  - propio hogar, 965
- apoyo extenso, 966
- apoyo generalizado, 967
- apoyo intermitente, 968
- apoyo limitado, 969
- apoyo psicosocial, 970
- apoyo social, 971
- área básica de salud, 96
- área básica de servicios
  - sociales, 97
- arraigo laboral, 98
- arraigo social, 99
- asimilación, 104
- asistencia, 105
- asistencia domiciliaria, 122
- asistencia especial, 107
- asistencia física máxima, 108
- asistencia física parcial, 109
- asistencia integral, 123
- asistencia personal, 125
- asistencia sanitaria, 131
- asistencia social, 132
- asistencia sociosanitaria, 136
- asistencia tecnológica, 115
- asistente de atención
  - domiciliaria, 116
- asistente personal, 117
- asistente social, 1010
- asociación, 119
- asociacionismo, 120
- atención a domicilio, 122
- atención diurna, 121
- atención domiciliaria, 122
- atención integral, 123
- atención personal, 125
- atención posadoptiva, 126
- atención precoz, 127
- atención residencial, 130
- atención sanitaria, 131
- atención social, 132
- atención social básica, 133
- atención social
  - especializada, 134
- atención social primaria, 133
- atención sociosanitaria, 136
- atención temprana, 127
- aula de acogida, 137

## A·B·C

- autoabandono**, 138  
**autocuidado**, 139  
**autodeterminación**, 140  
**autonegligencia**, 138  
**autonomía personal**, 142  
**autonomía social**, 143  
**autorización**  
     **administrativa**, 144  
**autorización de residencia**, 145  
**autorización de residencia y trabajo**, 146  
**autotutela**, 147  
**auxiliar de atención personal**, 149  
**auxiliar de ayuda a domicilio**, 116  
**auxiliar de educación especial**, 150  
**auxiliar de geriatría**, 152  
**auxiliar de tutela**, 154  
**auxiliar del hogar**, 153  
**auxiliar técnico educativo**, 149  
**AVC**, 42  
**AVD**, 42  
**ayuda a domicilio**, 80  
**ayuda asistencial de protección al cónyuge superviviente**, 82  
**ayuda técnica**, 801  
  
**banco de alimentos**, 159  
**baremo**, 160  
**baremo de movilidad reducida**, 161  
**baremo de necesidad de ayuda de tercera persona**, 162  
  
**baremo de tercera persona**, 162  
**baremo de valoración de la dependencia**, 165  
**barraquismo**, 166  
**barrera**, 167  
**barrera arquitectónica**, 168  
**benchmarking**, 169  
**beneficencia**, 170  
**beneficiario**, 171  
**bienestar**, 172  
**bienestar emocional**, 173  
**bienestar físico**, 174  
**bienestar material**, 175  
**bienestar social**, 176  
**bioética**, 177  
**bolsa de pobreza**, 178  
**BPR**, 846  
**BVD**, 165  
  
**CAD**, 197  
**CAE**, 198  
**calidad**, 829  
**calidad de servicio**, 830  
**calidad de vida**, 831  
**calidad de vida relacionada con la salud**, 832  
**cambio social**, 183  
**CAP**, 199  
**capacidad**, 185  
**capacitación**, 95  
**carga del cuidador**, 186  
**carta de servicios**, 187  
**cartera de servicios sociales**, 188  
**casa de acogida**, 189

## C

- CDIAP, 201
- CEE, 211
- central receptora de  
  alarmas, 193
- centro abierto, 215
- centro abierto infantil  
  y juvenil, 215
- centro abierto para niños y  
  adolescentes, 215
- centro de acogida, 194
- centro de acogida de  
  menores, 196
- centro de atención a personas  
  con discapacidad, 197
- centro de atención  
  especializada, 198
- centro de atención  
  primaria, 199
- centro de desarrollo infantil y  
  atención temprana, 201
- centro de desarrollo infantil y  
  de atención precoz, 201
- centro de día, 203
- centro de día de atención  
  especializada, 198
- centro de día para personas con  
  drogodependencia, 206
- centro de día para personas  
  mayores, 205
- centro de información y  
  recursos para las  
  mujeres, 200
- centro de rehabilitación  
  psicosocial, 207
- centro de salud mental de  
  adultos, 208
- centro de salud mental infantil  
  y juvenil, 209
- centro de servicios sociales, 210
- centro especial de empleo, 211
- centro especial de trabajo, 211
- centro maternoinfantil, 212
- centro ocupacional, 216
- centro para la autonomía  
  personal, 217
- centro residencial, 218
- centro residencial de acción  
  educativa, 219
- centro residencial de educación  
  intensiva, 220
- centro socioeducativo  
  diurno, 221
- centro socioeducativo  
  nocturno, 222
- centro sociosanitario, 223
- certificado de arraigo  
  social, 224
- certificado de reconocimiento  
  de discapacidad, 225
- CET, 211
- chabolismo, 166
- ciclo de vida, 227
- ciencias humanas, 228
- ciencias políticas, 229
- ciencias sociales, 230
- CIF, 236
- CIRD, 200
- ciudadanía, 233
- ciudadanía activa, 234
- civismo, 235
- Clasificación Internacional  
  del Funcionamiento, de la  
  Discapacidad y de la  
  Salud, 236
- cláusula social, 237
- club social, 238
- CMD, 263
- coach, 420



- cobertura poblacional, 240  
cobertura sobre la  
  demanda, 241  
cociente de dependencia, 569  
código de ética, 242  
código deontológico, 242  
cohesión social, 244  
colectivo, 245  
comedor social, 660  
comida a domicilio, 93  
Comité de Ética de los  
  Servicios Sociales de  
  Cataluña, 247  
Comité de Evaluación de  
  Necesidades de Servicios  
  Sociales, 246  
Comité de Expertas y Expertos  
  en Formación en el Ámbito  
  de la Acción Social, 248  
competencia, 249  
complemento de pensión no  
  contributiva, 250  
compra de servicios, 251  
comunicación, 253  
comunicación externa, 254  
comunicación interna, 255  
comunidad, 256  
comunidad de práctica, 257  
concesión, 259  
concesionario, 260  
concierto, 258  
condición de salud, 261  
confidencialidad, 262  
conjunto mínimo de datos del  
  RAI, 263  
Consejo de Coordinación de  
  Bienestar Social, 264  
consejo de participación, 268  
consejo de tutela, 265  
Consejo General de Servicios  
  Sociales, 266  
Consejo Municipal de Servicios  
  Sociales, 267  
Consejo Supramunicipal de  
  Servicios Sociales, 269  
Consejo Territorial de Servicios  
  Sociales, 270  
consentimiento informado, 271  
consorcio administrativo, 272  
constructo, 273  
constructo social, 274  
consultor social, 275  
contabilidad, 252  
continuidad de servicio, 276  
contraprestación, 279  
contratación  
  administrativa, 277  
contratación pública, 277  
control de gestión, 280  
cooperación, 281  
cooperación  
  público-privada, 282  
coordinación, 283  
copago, 284  
corrupción de menores, 285  
coste, 286  
coste de oportunidad, 287  
coste de referencia, 288  
coste directo, 289  
coste indirecto, 290  
CRA, 193  
CRAE, 219  
CREI, 220  
cribado, 294  
CSMA, 208  
CSMIJ, 209  
CSS, 210  
cuadro de mando, 828

## C·D

- cuestionario EuroQol, 834  
 cuestionario WHODAS, 835  
 cuidado no profesional, 124  
 cuidado paliativo, 304  
 cuidado profesional, 129  
 cuidador, 298  
 cuidador de personas con discapacidad, 149  
 cuidador geriátrico, 152  
 cuidador no profesional, 301  
 cuidador principal, 302  
 cultura corporativa, 303  
 cultura organizacional, 303  
 curador, 305  
 curaduría, 306  
 curatela, 306  
 CVRS, 832
- DAM**, 311  
 defensor judicial, 308  
 deficiencia, 309  
 déficit, 310  
 delegado de asistencia al menor, 311  
 delincuencia juvenil, 312  
 demanda de asilo, 734  
 demanda social, 314  
 demencia, 315  
 demencia de tipo Alzheimer, 316  
 demencia senil, 318  
 democracia, 319  
 deontología, 320  
 dependencia, 321  
 dependencia económica, 322  
 dependencia física, 323  
 dependencia grave, 324  
 dependencia leve, 325  
 dependencia moderada, 326  
 dependencia psíquica, 327  
 dependiente, 328  
 derecho, 379  
 derecho de asilo, 380  
 derechos civiles, 381  
 derechos humanos, 382  
 derechos políticos, 383  
 derechos sociales, 384  
 derivar, 329  
 desahucio, 338  
 desamparo, 332  
 desarrollo comunitario, 333  
 desarrollo personal, 334  
 descentralización, 330  
 desconcentración, 331  
 desempeño, 36  
 deserción escolar, 2  
 desestructuración familiar, 336  
 desigualdad, 337  
 destinatario, 341  
 detección, 342  
 deterioro, 344  
 deterioro cognitivo, 345
- DI**, 366  
 diagnóstico social, 347  
 diagnóstico socioeducativo, 348  
 diagnóstico sociolaboral, 349  
 diálogo civil, 350  
 diálogo social, 351  
 dignidad, 352  
 dimensión, 353  
 dimensión comunitaria, 354  
 dimensión social, 355  
 dinamizador comunitario, 356  
 dirección, 357

- dirección por objetivos**, 358  
**discapacidad**, 359  
**discapacidad física**, 360  
**discapacidad física motora**, 361  
**discapacidad física motriz**, 361  
**discapacidad física no motórica**, 363  
**discapacidad física no motriz**, 363  
**discapacidad física orgánica**, 363  
**discapacidad intelectual**, 366  
**discapacidad psíquica**, 367  
**discapacidad sensorial**, 368  
**discriminación**, 369  
**discriminación directa**, 370  
**discriminación indirecta**, 371  
**discriminación inversa**, 374  
**discriminación negativa**, 373  
**discriminación positiva**, 374  
**diseño para todos**, 376  
**diseño universal**, 376  
**diversidad**, 377  
**dominio**, 378  
**drogadicción**, 385  
**drogodependencia**, 385
- EAIA**, 428  
**EAP**, 427, 429  
**EBASP**, 425  
**ECF**, 436  
**economía**, 392, 393  
**economías de escala**, 394  
**educación especial**, 396  
**educación inclusiva**, 397  
**educación social**, 398  
**educador**, 399  
**educador de calle**, 400  
**educador en medio abierto**, 400  
**educador social**, 402  
**EEDA**, 435  
**eficacia**, 403  
**eficiencia**, 404  
**ejecución**, 36  
**emancipación**, 406  
**empatía**, 407  
**empoderamiento**, 95  
**empresa de inserción sociolaboral**, 408  
**encargo de gestión**, 409  
**encomienda de gestión**, 409  
**enfermedad de Alzheimer**, 316  
**enfermedad mental**, 996  
**enfermería**, 580  
**enfermería geriátrica**, 581  
**enfermería gerontológica**, 581  
**enfermero**, 579  
**enfermo crónico**, 632  
**enfermo geriátrico**, 633  
**enfermo mental**, 634  
**enfermo terminal**, 635  
**entidad**, 410  
**entidad acreditada**, 411  
**entidad asociativa**, 412  
**entidad colaboradora**, 413  
**entidad de iniciativa mercantil**, 414  
**entidad de iniciativa privada**, 415  
**entidad de iniciativa social**, 416  
**entidad de servicios sociales**, 417  
**entidad sin ánimo de lucro**, 418  
**entidad sin fines de lucro**, 418

## E

- entidad tutelar, 419  
 entrenador, 420  
 envejecimiento, 421  
 envejecimiento activo, 422  
 envejecimiento de la población, 423  
 equidad, 432  
 equilibrio territorial, 424  
 equipo básico de atención social, 425  
 equipo básico de atención social primaria, 425  
 equipo de asesoramiento y orientación psicopedagógica, 427  
 equipo de atención a la infancia y adolescencia, 428  
 equipo de atención primaria, 429  
 equipo de atención psicopedagógica, 427  
 equipo de valoración de maltratos infantiles, 430  
 equipo de valoración y orientación, 431  
 ergoterapeuta, 986  
 escala, 434  
 escala autoaplicada de carga familiar, 436  
 escala de estado de disfunción ampliada de Kurtzke, 435  
 escala de evaluación de la capacidad adaptativa, 437  
 escala de evaluación del funcionamiento global, 438  
 escala de evaluación rápida de la discapacidad, 439  
 escala de incapacidad de la Cruz Roja, 440  
 escala de intensidad de soporte, 441  
 escala de Kuntzman, 442  
 escala de Lawton y Brody, 573  
 escala de valoración de incapacidad de la Cruz Roja, 440  
 escala de valoración específica, 444  
 escala de Zarit, 445  
 escala GENCAT de calidad de vida, 446  
 escala Minimental, 989  
 escala Pfeiffer, 448  
 escolarización, 451  
 escuela de adultos, 449  
 escuela inclusiva, 450  
 estado de salud, 453  
 estado del bienestar, 454  
 estándar, 452  
 estigmatización, 455  
 estructura corporal, 456  
 ética, 457  
 EVALCAD, 437  
 evaluación, 156  
 EVAMI, 430  
 EVE, 444  
 EVO, 431  
 ex tutelado, 470  
 exclusión social, 461  
 expectativa, 463  
 expediente, 464  
 explotación infantil, 466  
 explotación laboral, 467  
 explotación sexual, 468  
 externalización, 469

- facilitador**, 471  
**factor de riesgo**, 472  
**factor facilitador**, 471  
**factor personal**, 474  
**factor social**, 475  
**familia**, 476  
**familia acogedora**, 477  
**familia adoptiva**, 478  
**familia ajena**, 479  
**familia de acogida**, 477  
**familia de acogida para**  
     **personas mayores**, 481  
**familia ensamblada**, 486  
**familia extensa**, 482  
**familia monoparental**, 483  
**familia nuclear**, 485  
**familia numerosa**, 484  
**familia recompuesta**, 486  
**familia reconstituída**, 486  
**ficha social**, 491  
**filantropía**, 487  
**FIM**, 669  
**financiación**, 488  
**fisioterapeuta**, 489  
**fisioterapia**, 490  
**fomento de la autonomía**  
     **personal**, 492  
**fomento de la cohesión**  
     **social**, 493  
**formación**, 495  
**formación de adultos**, 496  
**fortalecimiento**, 95  
**fracaso escolar**, 497  
**fragilidad**, 498  
**fuelle de financiación**, 494  
**función corporal**, 499  
**función de gestión**, 513  
**funcionamiento**, 501  
**fundación**, 502  
  
**GAF**, 438  
**gasto**, 339  
**gasto esencial**, 340  
**género**, 504  
**gerencia**, 506  
**gerente**, 507  
**geriatra**, 508  
**geriatria**, 509  
**gerontología**, 510  
**gerontología educativa**, 511  
**gerontología social**, 512  
**gestión**, 513  
**gestión directa**, 514  
**gestión indirecta**, 515  
**gestión interesada**, 516  
**gestión por procesos**, 517  
**gestor de caso**, 518  
**globalidad**, 519  
**gobierno electrónico**, 57  
**grado de dependencia**, 523  
**gran dependencia**, 521  
**gran invalidez**, 522  
**grupo de ayuda mutua**, 524  
**grupo de riesgo social**, 525  
**guarda**, 526  
**guardador**, 527  
**guardador de hecho**, 528  
  
**habitabilidad**, 529  
**hacinamiento**, 942  
**higiene mental**, 878  
**historia**, 533  
**historia clínica**, 534  
**historia social**, 535  
**hogar con apoyo**, 622

**H·I**

hogar de ancianos, 191  
 hogar del jubilado, 191  
 hogar residencia, 623  
 homeless, 891  
 hospital de día, 537  
 hotel de entidades, 538  
 huérfano, 700

ICAP, 607  
 ICIF, 595  
 igualdad, 541  
 igualdad de derecho, 543  
 igualdad de género, 545  
 igualdad de hecho, 544  
 igualdad de oportunidades, 542  
 igualdad formal, 543  
 igualdad real, 544  
 implementación, 550  
 inadaptación escolar, 551  
 inadaptación laboral, 552  
 incapacidad, 555  
 incapacidad permanente, 557  
 incapacidad permanente absoluta, 558  
 incapacidad permanente parcial, 559  
 incapacidad permanente total, 560  
 incapacidad permanente total cualificada, 561  
 incapacidad temporal, 562  
 incapacitación, 554  
 incapacitado, 556  
 incapaz, 553  
 inclusión escolar, 563

inclusión social, 564  
 independencia, 565  
 indicador, 574  
 indicador de renta de suficiencia, 575  
 índice, 566  
 índice AVD de grupos de utilización de recursos, 567  
 índice de Barthel, 568  
 índice de dependencia global, 569  
 índice de Karnofsky, 570  
 índice de Katz, 571  
 índice de Kenny, 572  
 índice de Lawton y Brody, 573  
 infancia, 576  
 información, 583  
 informador, 584  
 informe de arraigo social, 224  
 informe de derivación, 586  
 informe social, 587  
 infraestructura social, 588  
 infravivienda, 589  
 ingreso, 590  
 inmigración, 548  
 inmigrante, 549  
 innovación, 591  
 inserción laboral, 592  
 inserción social, 593  
 institución, 594  
 institución colaboradora de integración familiar, 595  
 instrumento de valoración en la acogida residencial, 596  
 integración social, 597  
 integrador social, 598  
 interés superior de la infancia y la adolescencia, 599  
 interés superior del menor, 599

## I·J·K·L·M

- intergrupo**, 601  
**intérprete**, 602  
**intérprete de lenguaje de signos**, 603  
**intervención social**, 604  
**intervención socioeducativa**, 605  
**invalidez**, 606  
**inventario para la planificación de servicios y programación individual**, 607  
**investigación**, 842  
**investigador social**, 609  
**IRSC**, 575  
**IVAR**, 596
- joven**, 612  
**jubilación**, 725  
**justicia social**, 614
- kafala**, 615
- legalidad**, 616  
**libertad**, 624  
**licitación**, 617  
**líder**, 618  
**limitación en la actividad**, 619
- línea de atención a las mujeres en situación de violencia**, 620  
**logopeda**, 626  
**logopedia**, 627  
**ludopatía**, 628
- machismo**, 652  
**malos tratos a menores**, 640  
**maltrato**, 638  
**maltrato a menores**, 640  
**maltrato a personas mayores**, 639  
**maltrato de menores**, 640  
**maltrato económico**, 641  
**maltrato emocional**, 642  
**maltrato farmacológico**, 643  
**maltrato físico**, 644  
**maltrato infantil**, 640  
**maltrato institucional**, 646  
**maltrato prenatal**, 647  
**maltrato psicológico**, 642  
**maltrato psíquico**, 642  
**marginación**, 650  
**marketing de servicios**, 651  
**matrimonio forzado**, 653  
**matrimonio forzoso**, 653  
**mayor de edad**, 629  
**mayor edad**, 630  
**mayoría**, 630  
**mayoría de edad**, 630  
**mayoridad**, 630  
**mediación familiar**, 654  
**mediación intercultural**, 655  
**mediador**, 656

**M·N·O**

- mediador intercultural**, 657
- medicina**, 658
- médico**, 672
- medida correctora**, 14
- medida de independència**
  - funcional**, 669
- medida para la movilidad**, 670
- mendicidad**, 659
- menor**, 661
- menor de edad**, 661
- menor desamparado**, 663
- menor edad**, 675
- menor extranjero no acompañado**, 664
- menor extranjero sin referentes familiares**, 664
- menor no acompañado**, 664
- mercado de trabajo**, 666
- mercado laboral**, 666
- metaconstructo**, 671
- método PLAISIR**, 673
- MIF**, 669
- minoría de edad**, 675
- minoridad**, 675
- misión**, 677
- MMSE**, 989
- módulo social**, 681
- monitor**, 149, 682
- morbilidad**, 684
- morbilidad**, 684
- movilidad**, 679
- movilidad reducida**, 680
- multidiscapacidad**, 754
- mutilación genital**
  - femenina**, 685
- necesidad personal básica**, 686
- necesidad social**, 687
- necesidades educativas especiales**, 688
- NEE**, 688
- negligencia**, 690
- neurología**, 692
- neurólogo**, 691
- nicho de mercado**, 1034
- niño**, 577
- no discriminación**, 693
- no escolarización**, 694
- normalización**, 695
- observatorio**, 696
- oficina de acción ciudadana**, 697
- ONG**, 704
- operador social**, 699
- organización**, 702
- organización de la comunidad**, 703
- organización no gubernamental**, 704
- organización sin ánimo de lucro**, 418
- organización sin fines de lucro**, 418
- órgano de participación**, 701
- orientación**, 705



- paridad, 706  
 participación, 707  
 participación ciudadana, 708  
 participación cívica, 708  
 patología dual, 710  
 patria potestad, 762  
 pedagogía, 714  
 pedagogía gerontológica, 715  
 pedagogía social, 716  
 pedagogo, 712  
 pedagogo social, 713  
 pediatra, 717  
 pediatría, 718  
 PEI, 810  
 pensión, 720  
 pensión alimenticia, 721  
 pensión asistencial, 726  
 pensión compensatoria, 723  
 pensión contributiva, 724  
 pensión de jubilación, 725  
 pensión no contributiva, 726  
 pensión no contributiva por  
   invalidez, 727  
 pensión no contributiva por  
   jubilación, 728  
 permiso de residencia, 145  
 permiso de residencia y  
   trabajo, 146  
 permiso de trabajo, 146  
 perro de asistencia, 520  
 persona tutelada, 1012  
 personas mayores, 505  
 perspectiva de género, 733  
 petición de asilo, 734  
 PIA, 749  
 PIAD, 827  
 PIAI, 750  
 piso asistido, 739  
 piso con apoyo, 738  
 piso de reinserción, 740  
 piso puente, 741  
 plan, 742  
 plan de actuación local en  
   materia de servicios  
   sociales, 743  
 plan de calidad, 746  
 plan de igualdad, 744  
 plan de inclusión social, 745  
 plan de trabajo, 747  
 plan estratégico de servicios  
   sociales, 748  
 plan individual de atención, 749  
 plan individualizado de  
   atención  
   interdisciplinaria, 750  
 plan sectorial, 751  
 planificación estratégica, 752  
 planificación social, 753  
 pluridiscapacidad, 754  
 población ex reclusa, 756  
 población excarcelada, 756  
 población interna, 757  
 población reclusa, 757  
 pobreza, 759  
 política social, 760  
 posicionamiento, 761  
 potenciación, 95  
 potestad del padre y de la  
   madre, 762  
 preadopción, 29  
 precariedad económica, 764  
 precio público, 786  
 prestación, 766  
 prestación asistencial, 780  
 prestación complementaria, 768  
 prestación contributiva, 769  
 prestación de asistencia  
   personal, 770

P

- prestación de atención a la dependencia, 771
- prestación de derecho de concurrencia, 774
- prestación de derecho subjetivo, 775
- prestación de desempleo, 772
- prestación de servicio, 776
- prestación de urgencia social, 773
- prestación económica, 777
- prestación familiar, 778
- prestación garantizada, 779
- prestación no contributiva, 780
- prestación no garantizada, 781
- prestación para el mantenimiento de los gastos del hogar de los cónyuges o familiares supervivientes, 782
- prestación por atender las necesidades básicas, 783
- prestación social, 766
- prestación tecnológica, 785
- presupuesto, 765
- prevención, 787, 788
- prevención primaria, 789
- prevención secundaria, 790
- prevención terciaria, 791
- principio rector, 792
- prioridad, 793
- priorizar, 794
- procedimiento, 795
- procedimiento administrativo, 796
- proceso, 797
- proceso de participación, 798
- procurador, 799
- procurador de la infancia y la adolescencia, 800
- productividad, 802
- producto de apoyo, 801
- profesional de atención directa, 803
- profesional de atención domiciliaria, 804
- profesional de referencia, 805
- profesional de servicios sociales, 806
- programa, 807
- programa de inserción sociolaboral, 808
- prostitución, 811
- prostitución de menores, 812
- protección de la infancia y la adolescencia, 813
- protección de menores, 813
- protección jurídica, 815
- protección patrimonial, 816
- protocolo, 817
- provisión, 818
- proximidad, 819
- proyecto, 809
- proyecto educativo individual, 810
- psicogeriatría, 820
- psicología, 822
- psicólogo, 821
- psicopedagogía, 824
- psicopedagogo, 823
- psiquiatra, 825
- psiquiatría, 826
- punto de información y atención a las mujeres, 827

queja, 833

racismo, 838

ratio, 839

reagrupación familiar, 840

realización, 36

recuperación, 843

recurso, 844, 845

red de apoyo formal, 1057

red de apoyo informal, 1058

red de servicios sociales de  
atención pública, 1056

red local de infancia y  
adolescencia, 1059

red social, 1060

red social primaria, 1061

referente tutelar, 847

refugiado, 849

régimen de autorización  
administrativa, 850

reglamento, 851

rehabilitación, 852

reincidencia, 853

reingeniería de procesos, 846

reinserción, 854

reintegración, 855

relación de género, 856

renta mínima de inserción, 857

reparación, 858

residencia, 218

residencia asistida, 860

residente, 861

resiliencia, 862

respeto por los derechos de la  
persona, 863

responsabilidad pública, 864

responsabilidad social, 865

responsabilidad social  
corporativa, 865

responsabilidad social de la  
empresa, 865

responsable

higiénico-sanitario, 866

restricción en la

participación, 867

resultado, 868

retornado, 870

retorno, 869

reunificación familiar, 840

revictimización, 872

riesgo social, 873

RMI, 857

rol de género, 875

RSC, 865

RSE, 865

SAIL, 912

salud, 877

salud mental, 878

SATP, 958

SCAAD, 934

SCAPS, 898

SEAIA, 917

sector informal, 883

sector mercantil, 884

sector público, 885

sector social, 886

segmentación de mercado, 888

segmento de mercado, 887

segregación, 889

S

- senilidad, 890
- sensibilización social, 893
- sentimiento de quemado, 930
- servicio, 894
- servicio básico de atención social, 895
- servicio central, 896
- servicio complementario, 897
- servicio complementario de ajuste personal y social, 898
- servicio de acogida y recuperación, 899
- servicio de apoyo a la adopción internacional, 911
- servicio de apoyo a la integración laboral, 912
- servicio de asesoramiento técnico de atención social, 900
- servicio de atención a la víctima, 901
- servicio de atención y acogida en situación de urgencia, 902
- servicio de comunidad terapéutica para personas con drogodependencias, 907
- servicio de información y atención a las mujeres, 903
- servicio de intervención especializada, 904
- servicio de orientación sobre drogas, 905
- servicio de orientación sobre drogodependencias, 905
- servicio de primera acogida, 908
- servicio de residencia temporal, 909
- servicio de respiro, 910
- servicio de terapia ocupacional, 913
- servicio de valoración de la dependencia, 914
- servicio de valoración y orientación, 915
- servicio diurno, 916
- servicio especializado de atención a la infancia y a la adolescencia, 917
- servicio ocupacional de inserción, 918
- servicio periférico, 919
- servicio prelaboral, 920
- servicio residencial de estancia limitada, 921
- servicio social, 922
- servicio social básico, 923
- servicio social especializado, 924
- servicio técnico de punto de encuentro, 925
- servucción, 926
- sexismo, 927
- SGIM, 956
- SIAM, 903
- sin techo, 891, 892
- síndrome de desgaste profesional, 930
- síndrome de Diógenes, 931
- síndrome de estar quemado, 930
- sinergia, 933
- SIS, 441
- Sistema Catalán de Autonomía y Atención a la Dependencia, 934
- Sistema de Información Social, 935

- sistema de servicios sociales**, 936  
**situación de necesidad**, 937  
**situación de riesgo**, 938  
**situación irregular**, 939  
**SMGT**, 957  
**sobreenvejecimiento de la población**, 941  
**sobreocupación**, 942  
**socialización**, 943  
**sociedad**, 944  
**sociedad de economía mixta**, 945  
**sociología**, 946  
**SOD**, 905  
**SOI**, 918  
**solidaridad**, 949  
**sometimiento sexual**, 8  
**sostenibilidad**, 950  
**SSB**, 923  
**STO**, 913  
**subsidiariedad**, 959  
**subsidio**, 955  
**subsidio de garantía de ingresos mínimos**, 956  
**subsidio de movilidad y compensación por gastos de transporte**, 957  
**subsidio por ayuda de tercera persona**, 958  
**subvención**, 960  
**sugerencia**, 961  
**supervisión**, 962  
**supervisor**, 963  
**SVD**, 914  
**taller ocupacional**, 973  
**tarifa**, 975  
**tarjeta acreditativa de la discapacidad**, 974  
**tasa**, 976  
**técnico de inserción sociolaboral**, 977  
**técnico de sistemas de información**, 979  
**técnico en integración social**, 598  
**técnico superior en integración social**, 598  
**telealarma**, 981  
**teleasistencia**, 982  
**teléfono de atención a la infancia**, 983  
**teléfono de la infancia**, 983  
**teléfono del menor**, 983  
**terapeuta**, 985  
**terapeuta ocupacional**, 986  
**tercer sector**, 987  
**tercera edad**, 988  
**test Minimental**, 989  
**tolerancia**, 990  
**trabajador -a social**, 1010  
**trabajador familiar**, 1009  
**trabajo asistencial**, 997  
**trabajo en red**, 998  
**trabajo interdisciplinario**, 999  
**trabajo social**, 1000, 1001  
**trabajo social comunitario**, 1003  
**trabajo social con grupos**, 1002  
**trabajo social de casos**, 1004  
**trabajo social familiar**, 1006  
**trabajo social individual**, 1004  
**trabajo social individualizado**, 1004  
**trabajo social sanitario**, 1008

**T.U.V.**

- traductor**, 992
- tráfico de personas**, 993
- transporte adaptado**, 994
- transversalidad**, 995
- trastorno mental**, 996
- trata de personas**, 465
- tutela**, 1011
- tutelado**, 1012
- tutor**, 1013
  
- UAC**, 1020
- UCAE**, 1019
- UDEPMI**, 1025
- UEC**, 1021
- umbral de pobreza**, 625
- unidad convivencial**, 1023
- unidad convivencial de acción educativa**, 1019
- unidad de adaptación curricular**, 1020
- unidad de convalecencia**, 1022
- unidad de convivencia**, 1023
- unidad de cuidados paliativos**, 1024
- unidad de detección y prevención del maltrato infantil**, 1025
- unidad de escolarización compartida**, 1021
- unidad de larga estancia**, 1026
- unidad de media estancia**, 1022
- unidad de rehabilitación**, 1022
- unidad de vinculación**, 1027
- universalidad**, 1028
- urgencia social**, 1029
- usuario**, 1030
- usuario potencial**, 1031
  
- valor**, 1032
- vejez**, 1033
- victimización secundaria**, 872
- vida independiente**, 1036
- violación**, 1037
- violencia**, 1038
- violencia contra las mujeres**, 1047
- violencia de género**, 1047
- violencia doméstica**, 1041
- violencia en el ámbito de la pareja**, 1042
- violencia en el ámbito laboral**, 1044
- violencia familiar**, 1041
- violencia física**, 1046
- violencia machista**, 1047
- violencia psicológica**, 1048
- violencia sexual**, 1049
- visión**, 1050
- vivienda social**, 530
- vivienda tutelada**, 531
- voluntades anticipadas**, 1054
- voluntariado**, 1052, 1053
- voluntario -a**, 1051
- vulnerabilidad social**, 1055

## Obres especialitzades

IV Pla d'actuació social 2003-2006. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Benestar i Família, 2003.  
ISBN 84-393-6300-1

ALMIRALL, Núria [et al.]. *Maltractaments físics greus a nadons i menors de quatre anys* [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Benestar i Família, 2004.  
ISBN 84-393-6552-7  
<[http://www.gencat.cat/benestar/publica/pdf/Maltractaments%20fisics%20greus%20a%20nadons%20i%20menors%20de%20quatre%20\(1\).pdf](http://www.gencat.cat/benestar/publica/pdf/Maltractaments%20fisics%20greus%20a%20nadons%20i%20menors%20de%20quatre%20(1).pdf)> [Consulta: 09 febrer 2010]

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN Y CERTIFICACIÓN, AENOR. *Sistemes de gestió de la qualitat: Requisits. UNE-EN ISO 9001:2008*. Madrid: AENOR, cop. 2009.

CARRERA i BLANCAFORT, Isabel. *Programa 'vellesa, activitat física i dependència' (VAFiD): Justificació i bases per a la sistematització* [en línia]. Vic: Universitat de Vic. Programa de doctorat Comprensivitat i Educació, 2007.  
<<http://www.recercat.net/bitstream/2072/4842/1/PROGRAMA+VAFiD+JUSTIFICACI%C3%93+I+BASES+PER+A+LA+SISTEMATITZACI%C3%93.pdf>> [Consulta: 09 febrer 2010]

*Carta de drets i deures de la gent gran de Catalunya*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Acció Social i Ciutadania, 2007.

CATALUNYA. "Decret 151/2008, de 29 de juliol, pel qual s'aprova la Cartera de Serveis Socials 2008-2009". *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* (31 juliol 2008), núm. 5185, p. 59988-60055.

CATALUNYA. "Decret 318/2006, de 25 de juliol, dels serveis d'acolliment residencial per a persones amb discapacitat". *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* (27 juliol 2006), núm. 4685, p. 33802-33808.

CATALUNYA. *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 2010.  
<<http://www.gencat.cat/dogc/>> [Consulta: 05 febrer 2010]

CATALUNYA. "Llei 5/2008, de 24 d'abril, del dret de les dones a eradicar la violència masclista". *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* (02 maig 2008), núm. 5123, p. 34425-34461.

CATALUNYA. "Llei 9/1998, de 15 de juliol, del Codi de família". *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* (23 juliol 1998), núm. 2687, p. 9132-9155.

CATALUNYA. "Llei 10/2010, del 7 de maig, de les persones immigrades i de les retornades a Catalunya". *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* (14 maig 2010), núm. 5629, p. 37720-37741.

CATALUNYA. "Llei 12/2007, d'11 d'octubre, de serveis socials". *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* (18 octubre 2007), núm. 4990, p. 37788-37839.

CATALUNYA. "Llei 13/2006, de 27 de juliol, de prestacions socials de caràcter econòmic". *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* (04 agost 2006), núm. 4691, p. 34503-34508.

CATALUNYA. "Llei 14/2010, del 27 de maig, dels drets i les oportunitats en la infància i l'adolescència". *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* (02 juny 2010), núm. 5641, p. 42475-42536.

CATALUNYA. "Llei 19/2009, del 26 de novembre, de l'accés a l'entorn de les persones acompanyades de gossos d'assistència". *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* (03 desembre 2009), núm. 5519, p. 90968-90985.

*Departament d'Acció Social i Ciutadania* [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya, cop. 2010.

<<http://www.gencat.cat/benestar/>> [Consulta: 05 febrer 2010]

*Document de treball del Reglament dels serveis d'atenció domiciliària*, 25 de febrer de 2009. Esborrany.

*Entitats tutelars: Avaluació externa de la qualitat de les entitats tutelars de Catalunya: Indicadors d'avaluació de qualitat*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Benestar Social, 2002.

També disponible en línia a: <[http://www.gencat.cat/benestar/publica/pdf/Avaluacio\\_qualitat\\_Entitats\\_tutelars.pdf](http://www.gencat.cat/benestar/publica/pdf/Avaluacio_qualitat_Entitats_tutelars.pdf)> [Consulta: 05 febrer 2010]

ESPANYA. Boletín Oficial del Estado [en línia]. Madrid: Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado, 2010.

<<http://www.boe.es/>> [Consulta: 05 febrer 2010]

ESPANYA. "Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia". *Boletín Oficial del Estado* (15 desembre 2006), núm. 299, p. 44142-44156.



- ESPANYA. "Ley 51/2003, de 2 de diciembre, de igualdad de oportunidades, no discriminación y accesibilidad universal de las personas con discapacidad". *Boletín Oficial del Estado* (03 de septiembre 2003), núm. 289, p. 43187-43195.
- ESPANYA. "Real Decreto 504/2007, de 20 de abril, por el que se aprueba el baremo de valoración de la situación de dependencia establecido por la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de promoción de la autonomía personal y atención a las personas en situación de dependencia". *Boletín Oficial del Estado* (21 abril 2007), núm. 96, p. 17646-17685.
- ESPANYA. "Real Decreto 727/2007, de 8 de junio, sobre criterios para determinar las intensidades de protección de los servicios y la cuantía de las prestaciones económicas de la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia". *Boletín Oficial del Estado* (09 juny 2007), núm. 138, p. 25256-25259.
- Guia de prestacions i serveis a les famílies 2009/2010* [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria de Polítiques Familiars i Drets de Ciutadania, 2009.  
<<http://www.gencat.cat/benestar/secretariafamilia/prestacions07.pdf>>  
[Consulta: 05 febrer 2010]
- Igualtat d'oportunitats per a les dones: IV Pla d'actuació del govern de la Generalitat de Catalunya per a la igualtat d'oportunitats per a les dones (2001-2003)*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Institut Català de la Dona, 2002.
- Libro blanco: Atención a las personas en situación de dependencia en España* [en línia]. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Instituto de Mayores y Servicios Sociales (IMSERSO), 2005.  
<<http://www.imsersomayores.csic.es/documentos/documentos/mtas-libroblancodependencia-01.pdf>> [Consulta: 09 febrer 2010]
- Llibre blanc de la gent gran amb dependència: Repensar l'atenció a la gent gran amb dependència* [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Benestar Social, 2002.  
ISBN 84-393-5847-4  
<<http://www.gencat.cat/benestar/ggac-dep/ggdependen.pdf>> [Consulta: 09 febrer 2010]
- Mapa de serveis socials: Actualització de dades bàsiques 2005*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Acció Social i Ciutadania, 2007.  
ISBN 978-84-393-7423-7

*Model de prevenció i detecció de situacions de risc social a la infància i l'adolescència des dels Serveis Socials Bàsics* [en línia] Barcelona: Diputació de Barcelona, 2008.

<[http://www.diba.es/servsocials/descarrega/infancia\\_en\\_risc\\_08.pdf](http://www.diba.es/servsocials/descarrega/infancia_en_risc_08.pdf)> [Consulta: 09 febrer 2010]

*Observatori per a la Igualtat d'Oportunitats de la UIB: Primer informe de situació* [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Oficina per a la Igualtat d'Oportunitats, 2004-2005.

<<http://www.uib.es/servei/igualtat/pdf/informe.pdf>> [Consulta: 09 febrer 2010]

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD; ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD. *CIF: Clasificación internacional del funcionamiento, de la discapacidad y de la salud* [en línia]. Versión abreviada. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Instituto de Mayores y Servicios Sociales, 2001. ISBN 84-8446-077-0

<<http://sid.usal.es/idocs/F8/FDO4989/ciffinalb.pdf>> [Consulta: 10 febrer 2010]

PALAU, Montserrat; SAMANIEGO, Maria Teresa; GUALTERO, Rubén D. *Programa d'atenció al nen maltractat*. Barcelona: Fundació Orienta: Pleniluni, 2001. (Orienta; 1) ISBN 84-89467-22-6

PANCHÓN, Carme; COSTA, Sandra. *El voluntariat amb la infància en situació de risc*. Barcelona: Associació Internacional de Voluntariat, [200-]. (AIV; 33)

*Pla de polítiques de dones del Govern de la Generalitat de Catalunya 2008-2011* [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Institut Català de les Dones, 2008. (Eines; 12)

ISBN 978-84-393-7884-6

<[http://www20.gencat.cat/docs/icdones/Institut/Documents/pla\\_accio/pub\\_eines12.pdf](http://www20.gencat.cat/docs/icdones/Institut/Documents/pla_accio/pub_eines12.pdf)> [Consulta: 09 febrer 2010]

*Portal de la dependència* [en línia]. Madrid: Instituto de Mayores y Servicios Sociales IMSERSO. Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia, cop. 2009.

<[http://www.imserso.es/dependencia\\_01/index.htm](http://www.imserso.es/dependencia_01/index.htm)> [Consulta: 10 febrer 2010]

- Portal mayores: Portal especializado en gerontología y geriatría* [en línia]. Madrid: IMSERSO: CSIC, 2010.  
<<http://www.imsersomayores.csic.es/>> [Consulta: 09 febrer 2010]
- Programació territorial dels recursos d'atenció social especialitzada i domiciliària a Catalunya 2008-2012 i Bases per a la nova planificació* [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Institut Català d'Assistència i Serveis Socials, [2008].  
<[http://www.gencat.cat/benestar/icass/program\\_territ.pdf](http://www.gencat.cat/benestar/icass/program_territ.pdf)> [Consulta: 09 febrer 2010]
- Qüestions bàsiques sobre la incapacitació legal i els serveis de tutela*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, Departament de Benestar Social, 2002. (Documents de Suport. Serveis; 5)
- RIVAS, María José de. *Manual de treball social*. València: Universitat de València, 2000. (Educació. Materials; 37)  
ISBN 84-370-4253-4
- SALVADOR-CARULLA, Lluís (dir.). *Estudi DefDep: Definició operativa de dependència en persones amb discapacitat psíquica* [en línia]. [Barcelona]: Generalitat de Catalunya, 2006.  
<<http://www.forenses-espana.es/dependencia/InformeDefDep3.pdf>> [Consulta: 05 febrer 2010]
- Un pacte per viure junts i juntes: Document de bases del Pacte Nacional per a la Immigració*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria per a la Immigració, 2008.  
ISBN 978-84-393-7736
- VIVES GARCÍA, Maria. *La inclusió dels estudiants amb discapacitat als estudis superiors: Anàlisi i valoració del suport educatiu a l'alumnat amb discapacitat a la Universitat Rovira i Virgili* [en línia]. Tarragona: Universitat Rovira i Virgili. Departament de Pedagogia, 2007. Tesis doctoral.  
<[http://www.tesisenxarxa.net/TESIS\\_URV/AVAILABLE/TDX-0212108-141346/TesisCompletaMariaVives.pdf](http://www.tesisenxarxa.net/TESIS_URV/AVAILABLE/TDX-0212108-141346/TesisCompletaMariaVives.pdf)> [Consulta: 05 febrer 2010]
- World Health Organization* [en línia]. Geneva: WHO, cop. 2010.  
<<http://www.who.int/en/>> [Consulta: 10 febrer 2010]

## Obres terminològiques

CATALUNYA. DEPARTAMENT DE JUSTÍCIA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Diccionari de dret civil*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Justícia, 2005. (Termes Jurídics; 2)

ISBN 84-393-6946-8

També disponible en línia a: <[http://www20.gencat.cat/docs/Justicia/Documents/ARXIUS/doc\\_27871224\\_1.pdf](http://www20.gencat.cat/docs/Justicia/Documents/ARXIUS/doc_27871224_1.pdf)> [Consulta: 10 febrer 2010]

*Glossari de serveis socials*. [Barcelona]: Generalitat de Catalunya. Departament d'Acció Social i Ciutadania, [2008]. (Llei de Serveis Socials)

QUÉBEC. OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Le grand dictionnaire terminologique* [en línia]. [S. l.]: Gouvernement du Québec, 2010.

<<http://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/gdt.html>> [Consulta: 08 febrer 2010]

*Recull de termes Dones i treball*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Treball, 2008.

També disponible en línia a: <[http://www.gencat.cat/treball/doc/doc\\_28719849\\_1.pdf](http://www.gencat.cat/treball/doc/doc_28719849_1.pdf)> [Consulta: 05 febrer 2010]

SITJA, Maria. *Terminologia dels assistents socials*. Barcelona: Col·legi Oficial de Diplomats en Treball Social i Assistents Socials de Catalunya, 1988. (Materials de Treball Social; 4)

ISBN 84-505-7413-7

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Cercaterm* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2000-2010.

<<http://www.termcat.cat/>> [Consulta: 05 febrer 2010]

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Diccionari d'infermeria*. Barcelona: LID: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2008.

ISBN 978-84-8356-082-2; 978-84-393-7777-1

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Diccionari de comunicació empresarial: Publicitat, relacions públiques i màrqueting*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1999. (Diccionaris de l'Enciclopèdia. Diccionaris Terminològics)

ISBN 84-412-0228-1

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Neoloteca* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 1999-2009.

<<http://www.termcat.cat/neoloteca/>> [Consulta: 09 febrer 2010]

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Vocabulari de la planificació estratègica* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2006. (Diccionaris en Línia)

<[http://www.termcat.cat/dicci/planificacio\\_estrategica/index.html](http://www.termcat.cat/dicci/planificacio_estrategica/index.html)> [Consulta: 09 febrer 2010]

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA; CATALUNYA. DEPARTAMENT DE TREBALL. *Diccionari de la negociació col·lectiva* [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Treball, 2009. (Diccionaris en Línia)

<<http://www.termcat.cat/dicci/negociacio/index.html>> [Consulta: 10 febrer 2010]

### Obres lexicogràfiques

ALCOVER, Antoni M.; MOLL, Francesc de B. *Diccionari català-valencià-balear*. Palma de Mallorca: Moll, 1985. 10 v.

ISBN 84-273-0025-5

També disponible en línia a: <<http://dcvb.iecat.net/>> [Consulta: 11 febrer 2010]

*Clave: Diccionario de uso del español actual*. 6a ed. Madrid: SM, 2003.

ISBN 84-348-7606-X

*Gran diccionari de la llengua catalana*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1998. (Diccionaris de l'Enciclopèdia)

ISBN 84-412-2790-X

INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. *Diccionari de la llengua catalana* [en línia]. 2a ed. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2010.

<<http://dlc.iec.cat/>> [Consulta: 05 febrer 2010]

*L'Enciclopèdia* [en línia]. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2010.

<<http://www.enciclopedia.cat/>> [Consulta: 05 febrer 2010]

MOLINER, María. *Diccionario de uso del español*. 3a ed. Madrid: Gredos, 2007. 2 v.

ISBN 978-84-249-2886-5

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Diccionario de la lengua española* [en línia]. 22a ed. Madrid: Real Academia Española, 2001.

<<http://buscon.rae.es/draeI/>> [Consulta: 05 febrer 2010]

SECO, Manuel; ANDRÉS, Olimpia; RAMOS, Gabino. *Diccionario del español actual*. Madrid: Santillana, cop. 1999. 2 v. (Aguilar Lexicografía)  
ISBN 84-294-6472-7

Viquipèdia: *L'enciclopèdia lliure* [en línia]. St. Petersburg, Fl.: Wikimedia Foundation, 2010.  
<<http://ca.wikipedia.org/wiki/Portada>> [Consulta: 09 febrer 2010]

Wikipedia: *La enciclopedia libre* [en línia]. St. Petersburg, Fl.: Wikimedia Foundation, 2010.  
<<http://es.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Portada>> [Consulta: 09 febrer 2010]